फग्गु चन्द्दो
(कुँडुख़/ उराँव भखा)
ङा-ङ़ा - 9

फग्गु चन्द्दो

(कुँड़ुख़/ उराँव भखा)

डा-ड़ा - 9

पुथिन निमर'उर

डॉ. नारायण भगत
प्रो. (श्रीमती) चौठी उराँव
श्री महाबीर उराँव

(राष्ट्रीय शैक्षिक अनुसंधान और प्रशिक्षण परिषद् द्वारा
निर्धारित पाठ्यक्रम पर आधारित)

झारखण्ड झरोखा, राँची

कुड़ुख़ (उराँव) भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि, झारखण्ड, राँची

अध्यक्ष	-	डॉ. निर्मल मिंज
उपाध्यक्ष	-	जेम्स टोप्पो
सचिव	-	डॉ. नारायण भगत
उप सचिव	-	प्रो. (श्रीमती) चौठी उराँव
कोषाध्यक्ष	-	फा. अगस्तीन केरकेट्टा

सदस्यगण :- श्रीमती शांति ख़लख़ो, बिरसा बिरचन्द लकड़ा, श्री शरण उराँव, डॉ. नारायण उराँव, प्रो. इन्द्रजीत उराँव, रेभ. निरंजन एक्का, फा. अलबिनुस मिंज, सिस्टर नोएला, श्रीमती एम. ख़ेस्स

ISBN : 978-93-85595-53-0

द्वितीय संस्करण : 2016

सर्वाधिकार © : टेक्स्ट बुक कमिटि

प्रकाशक : झारखण्ड झरोखा

दुकान न.– डी. जी. 03, न्यू बिल्डिंग, न्यू मार्केट,
रातू रोड, राँची, (झारखण्ड), पिन न. 834001
मो. 09973112040, 09471160792
E-mail : jharkhandjharokha@yahoo.com

अजिल्द : 150.00
सजिल्द : 400.00

FAGGU CHANDDO

Kurukh/Oraon Bhakha

एं-ड़ कत्था

एकअम ख़द्द गे परदा अरा दाढ़रआ गे एकासे अयंग दुदही गहि चाड़ मनी, अन्नेम एकअम खोंड़हा ता आलर गे परदा, चोआ अरा दाढ़रआ खतरी तंगआ अयंग कत्था गहि चाड़ र'ई। अवंगेम नमा कुँड़ख़त गे हूँ परदा, चोआ अरा दाढ़रआ खतरी तंगआ अयंग कत्था गहि अकय चाड़ र'ई। नाम कुँड़ुख़ कत्थन अम्बर नन्ना भखा ती परदा, चोआ का दाढ़रआ एका उल्ला हूँ पोल्लोत। एकअम खोंड़हा नू हूँ ओर्मा आलर ओंटम परिदका का ओंटम लुरगर मल्लर। एकअम खोंड़हा ता ओंद-एंड झना का जोक्क आलर गहि परिदकन ए-रर नेकइम हूँ आ खोंड़हन परिदका खोंड़हा बआ पोलनर। अवंगेम खोंड़हाता ओर्मा आलर गे परदना अकय चाड़ र'ई। मानिम एकअम खोंड़हा गे परदा, दाढ़रआ अरा पोकता मना गे ईदिम ओंटा दव डहरे इथिर'ई का खोंड़हा ता परिदका अरा लुरगर आलर तंगआ खोंड़हा ता ओर्मा खतरका, लेड़पोंया मलता लूर मलका आलारिन दव-दव लूर कत्थन तेंग्गोर, बुझाबओर अरा परदना गहि डहरेन ए-दओर।

इबड़ा गुद्दा कत्थन जिया नू उइय्यर किम जोक्क लुरगरियर रयबड़ी ननर अयंग कत्था कुँड़ुख़ भखा ती नयता तूड़ (वर्ग) जोक्खा "फग्गु चन्दो" पुथिन चिपतअना गहि चाड़ बुझरर। ई पुथी नू "राष्ट्रीय शिक्षा नीति" गहि उर्मी चाड़ कत्थन तिहा नन्नुम तंगआ खोंड़हन्ता नेत-नेग, उज्जना बिज्जना गहि कत्थन अरा पुरखा डंड्डी, खीरी, मानी खीरी गुट्टिन दवलेकन ख़ोजर उइना गहि चिहुट नंज्जका र'ई। एन्देर गे का ई पुथिन बचअर ख़द्दर तंगआ खोंड़हन्ता गुद्दा कत्थन का दव आलोन चिन्हआ-अख़आ ओंग्गोर।

ई पुथिन निमरआ गे "धुमकुड़िया, सिनगी दई" अरा "चिंचो डंड्डी अरा खीरी" पुथी ती सहड़ा होच्चका र'ई, अरा "नव झारखण्ड प्रकाशन राँची" तंग्हय पयापूर सहड़ा चिच्चा। मला होले इन्ना ई पुथी नम्हय मुन्धभारे मल रओ पहें। अवंगेम ई नेम्हा नलख नंज्जका अरा सहड़ा चिच्चका आलारिन ए-न "कुँड़ुख़ भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि झारखण्ड राँची" तरती जिया ती दव बाख़दन अरा अकय चोन्हा संग्गे मोंजरा मन्दन।

डॉ. निर्मल मिंज
अध्यक्ष
कुड़ुख़ भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि, झारखण्ड, राँची
सदस्य-जनजातीय भाषा अकादमी, झारखण्ड, राँची

द्राबिड़ जतियर गहि खुटिन्ता आलर तलनर। अन्ती द्राबिड़ जातियर गहि कत्था लेक्खअम कुँड़ख़र गहि कत्था हूँ जोक्क-जोक्क जुमुर'ई। ख़ने गा ई टूड्डुर दखिनहा द्राबिड़ जतियर गहि कत्थ बिल्लीन अरा नन्ना टूड़का गुट्टिन उटकअर बेद्दा हेलरर।

1874 ई. चान नू पाद्री ओ. फ्लेस नामे ही ओर्त जरमन मिसनरेस कुँड्डुख़ कत्था गहि बलिन कुल्लियस आस गहि टूड़का पुथी "Introduction to the Uraon Language" रहचा। इदी ख़ोंख़ा नू पाद्री एफ. बच्च नामे ओर्त नन्ना जर्मन मिसनरिस ओन्टा कत्था-बिल्ली टूड़ियस। दारजिलिंग तरा कुड़खर गहि खुटिन्ता आलर रअनर, आर तमन "मलतो" बअनर। ई मलतोर गहि कत्था गे हूँ ओन्टा पुथी टूड़रा। इदिन पाद्री ई. द्रोयसस टूड़ियस। एन्नेम टूड़ना गहि तिहा परदनुम केरा अरा अकय पुथी टूड़रा, पहें इबड़ा उर्मी नन्ना-नन्ना जातियर गे कुँड्डुख़ सिखिरआ गे टूड़रा। नम्हय कुँड़ख़र गहि चाड़ लेखआ इबड़ा पुथी मल रहचा। 1898 ई. चान नू पाद्री एफ. हान जर्मन सहेबस कुँड्डुख़ कत्थ बिल्ली टूड़ियस। इद हूँ रोमन एख़ नूम टूड़रा। ई सहेबस लोहोड़दगा नू कुँड़ख़र गहि मजही कुँड्डुख़ कत्थन सिक्खरस। ख़ोंख़ा नू ईसिम बईबल पुथिन कुँड्डुख़ कत्था नू उलथा नंज्जस। ईद देवनागरी एख़ ती टूड़रा। ख़ने गा देवनागरी ए-ख़ ती टुड्डुरका पुथिन कुँड़ख़र बचआ हेलरर। पहें इदिन गा क्रिस्तानर एकला बचआ हेलरर, नन्ना कुँड़ख़र तरा ईद पोल्ला चाँड़ा।

1900 ई. चान नू हान सहेबासिम कुँड्डुख़ चाल ख़ोजा (Kurukh Dictionary) टूड़र 1904 ई. चान नू बींड़चस। ई बेड़ा नुम क्रिस्तानर गहि कुँड्डुख़ डंड्डी टूड़रा। होड़दआ ता प्रभुचरण लकड़ा अरा नगड़ी ता बरनाबस लकड़स एड़ो झनर गहि सहड़ा ती 1924 ई. चान नू रेब. ए. ग्रीनार्डस ओन्टा कुँड्डुख़ चाल ख़ोजा टूड़र बींड़चस। 1924 ई. चान नुम ए. ग्रीनार्डस कुँड्डुख़ कत्थ बिल्ली अरा तराइन कत्था टूड़र बींड़चस। ईस कुँड्डुख़ खीरी (Kurukh Folklore) पुथी हूँ टूड़र बींड़चस।

1930 चान ती 1935 ई. चान मजही नू धरमदास लकड़स पुथी टुड़ना ओर चोदचस। ईस कुँड्डुख़ खीरी अरा कुँड़ख़र गहि डंड्डिन ख़ोंड़चस। ई धरमदास लकड़ासिम कुँड़ख़र गहि महबा अड्डा रुइदास परतन ए-रा केरस, दरा रुईदास गढ़े गहि उरी खुदिन टूड़ियस। ईस कुँड़ख़र गहि पत्त नू अकय बग्गे हिन्दी कत्था ती पुथिन टूड़ियस। एन्नेम कुँड्डुख़ कत्था गहि एम्म्बा बींड़िरनुम केरा।

कुँड़ुख़ कत्था ही परदना

एकअम बेलखा अरा एकअम जातियर गहि कत्था तान तानिम कोंहा का सन्नी मल मनी। कत्थन कच्छनखरउर तामिम अदिन कोंहा मलता सन्नी कमनर। एकअम खोंड़हा परदी होले अदी गहि कत्था हूँ परदी। पहें ई ख़ेख़ेल नू अक्कुन गूटी एका कत्था हूँ बेगर टूड़म मल परदकी र'ई। अवंगेम नम्हय कुँड़ुख़ कत्था हूँ बेगर टूड़म परदा पोल्लो। कुँड़ख़र गहि पुरखर इकिलअम टूड़ा अख़आ लगियर का बल्ला लगियर अदिन अक्कुन गूटी ने हूँ मल तेंग्गनर, पहें ईद गा मानीदिम का एका बीरिन्ती पुरखर गहि पता लग्गी आबीरिम ती कुँड़ुख़ भखा अकय परिदका अरा गोट्टा बेलखा नू बींड़िरकी रहचा। कुँड़ुख़ भखा गहि तंगआ ए-ख़ इदा तो लिपि हूँ रहचा एन्ने पता लग्गी। एन्देर गे का एका बेड़ा नू कुँड़ुख़र मोहनजोदड़ो अरा हड़प्पा नू रआ लगियर, आ बेड़ा नू पखना गुट्टी नू हूँ टूड़ा कुद्दा लगियर। आदिम इन्नेला पता लग्गा लगी। पहें अदिन अक्कुन गूटी अख़आ पोलकर रअनर। ई कत्थन अकय मिहि ती बेद्दना अरा अख़ना चाड़ र'ई। कुँड़ख़र सिरजन बेड़ातिम ओन्द गुसानुम रआ पोलकर रअनर। ईर हुरमी बीरी बरगिर गने लग्गा नखरना चड्डे अज्जू-इज्जू भोगोर नखरनुम रहचर। अक्कुन थीर मनर रआ लगनर। मना उँग्गी का एन्ने चड्डेम ईबड़ा हुरमी एबेसरा केरा हँअन। अन्तले एवंदा मला एवंदा बछर ख़ोंख़ा केरमे-केरमे कुँड़ख़र अउरहों परदा उसगा हेलरर हँअन। पहें इत्तरा कुँड़ुख़ भखा नू टूड़का पुथी गुट्टी गहि पता मल लग्गी। ढेर पिसा-पिसा 1874 ई. चान ती इत्तरा कुँड़ुख़ कत्थन टूड़ा कुद्दना गहि जोक्क-जोक्क पता चलर'ई। एका बीरी नम्हय नागपुर बंगाल सरकार गहि सिमान नू रहचा आ बीरी अंग्रेज सरकार, मिसनारेर, मलता चाह बगान गुट्टीन्ता उरुब कुँड़ख़र गहि कत्थन अख़ना गहि चाड़ बुझरर। कत्थन बेगर अख़अम कुँड़ुख़र ती नलख ओथोरना का आर गहि मझही नू नलख नन्ना ओत्था रहचा। अवंगेम अंग्रेज सरकार पे-सचा का कुँड़ख़र गहि कत्था अरा नन्ना आदिबासी कत्था टूड्डुरआ नेकआ। एन्ने पे-सका ख़ोंख़ा अगम मिसनरी सहेबर इबड़ा कत्थन टूड़ा गे ओर नंज्जर। पहें कुँड़ुख़ कत्थन टूड़ा गे गा कुँड़ुख़ ए-ख़ (लिपि) मल रहचा। ख़ने गा अंग्रेजी ए-ख़ इदा तो रोमन ती टूड़ा हेलरर। इकला हूँ मल टूड्डुरका कत्थन टूड़ना अकय ओत्था नलख रहचा। पहें मुन्ध टूड्डुर अड्डे-चोक्ख मन्नुम कप्पा कुद्दा-कुद्दा कुँड़ुख़ कत्था गहि ओर पचंड़न बिड्डियर की टूड़ा गे ओर नंज्जर। कप्पा कुद्दना ती ख़क्खरा का कुँड़ख़र

आलर गहि नेम्हा चिहुट ती गोस्सनर कोंहा लूर कुड़िया नू कुँडुख़ भखा बचना ओर मंज्जा। ई ख़ोंख़म राँची ता हुरमी कोंहा लूर कुड़िया नू कुँडुख़ कत्था ही बचना ओर मंज्जा केरा, दरा 1980 नू राँची राजी लूर कुड़िया राँची नू "जनजातीय एवं क्षेत्रीय भाषा" गहि पुना खण्दहा कोल्लरा। एन्ने मंज्जका ख़ोंख़म कुँडुख़ लुरगरियर सन्नी-कोंहा अकय दव-दव पुथी टूड़ा हेलरर। इदिनती मुंधिम श्रीमती स्वर्ण लता प्रसाद ओन्टा पुथी "हिन्दी कुँडुख़ शब्द कोष" ई. चान 1977 नू टूड़िया। ख़ोंख़ा ओन्टा प्रो. ब्रज बिहारिस नागालैण्ड भाषा परिषद अजगो ती 1981 चान नू "कुँडुख़ कोश" टूड़ियस। चान 1986 नू फा. ए. ग्रीगनार्डस ओन्टा पुथी "अन उराँव अंग्रेजी डिकश्नरी" कमचस।

इवंदा मंज्जका ख़ोंख़ा कुँडुख़ कत्था पका परदा हेलरा। तंगआ अयंग कत्था नू कुँडुख़ लुरगरियर पका टूड़ा बचआ हेलरर दरा अकय दव-दव पुथी चिपरअर उरखा हेल्लरा। अबड़ा नू एडमन टोप्पोस गहि 1976 ता "कुँडुख़ कत्थ खीरी", 1978 चान ता पी. सी. बेकस गहि "कुँडुख़ कत्थ बिल्ली", 1986 चान ता मु. पी. लकड़स गहि नाटक "अयंग जिया" अरा सय इन्द्रजीत उराँवस गहि सन्नी नाटक "खल्ली अयंग" उरखा। ईस गहि अउर ओंटा अकय दव पुथी रई "पुना ख़ोर"। एन्नेम 1987 चान नू जस्टिन कुमार एक्कस गहि "नम्हय एड़पा चिपरअर उरखा। डॉ. नारायण भगतस गहि टूड़का कुँडुख़ उपन्यास पुथी "सिन्दरी" 1996 ई. चान नू पुना किचरी कुरर उरखा। ई. चान 1998 नू पी.सी. बेकस गहि "कुँडुख़ दर्शन दरा फा. अलबिनुस मिंजस गहि पुथी" "झारखण्ड गहि चींखना-ओल्ख़ना" कुँडुख़ पहटा नू बींड़रा।

एन्ने मन्नुम तंगआ अयंग कत्था कुँडुख़ भखन टूड़र परदआ गे डॉ. नारायण उराँवस पया पूर जोड़ ननर ओन्टा ए-ख़ (लिपि) बेड्डर ओत्थरस। अदि गहि नामे "तोलोंग सिकी" पिंज्जयस। दरा ई ए-ख़ गहि छपा कमप्युटर नू हूँ कमताचस।

अक्कु गा अगम आलर कुँडुख़ कत्थन परदआ-बच्छाबआ खतरी चिहुट ननर कुँडुख़ भखा ती टूड़ा-बचआ लगनर, दरा एकासे ओंग्गा लगनर अन्नेम पुथी टूड़र ओथोरआ लगनर। अवंगे उल्ला-माख़ा कुँडुख़ भखा टूड़ना-बचना नू परदनुम काला लगी।

1937 ई. चान नू सामुएल रंकस कुँडुख़ ए-ख़ ओथोरआ गे अकय लाड़-चाड़रस दरा अकय तिहा नंजस। ईस कुँडुख़ ए-ख़ गढ़चस अरा कंक्क नू ए-ख़न खोदकाचस की चरपा नू चिपताचस। ईद राँचीता गोस्सनर चर्च चरपा नू चिपिरकी रहचा। ई ए-ख़ ती पुथी चिप्परा की उरखा ख़ने बचचका कुँड़ख़र ई ए-ख़न टूड़ा रिरयारआ हेलरर। ए-रा गे हूँ ए-ख़ सोभचा, पहें टूड़ा गे मल सरचा अवंगे इदिन अम्बियर। ओत्था कत्था गा ईद मंज्जा का पुथी टूड़र ई पुना कुँडुख़ ए-ख़ ती चरपा नू चिपना मल बंच्चा। ढेर बग्गे ढिबा लगाबअर की ने ए-ख़ कमतआ ओंग्गो? एन्नेन एरर की कुँडुख़ जोंख़र आ बीरिनूता डिपटी कमिश्नरस गुसन केरर। आसिन उरी-खुदिन तिंग्गियर ख़ने आस बाचस "ई पुना ए-ख़ ती नीम कुँडुख़ कत्थन बींड़आ पोल्लोर। पुना ए-ख़न आलर सिखिरआ गे असकतियारओर। नीम देवनागरी ए-ख़ ती निम्हय कत्थन टूड़ा अरा पुथिन चिपतआ।" ई कत्थन मेनर आ बीरिन्ता केरका मुध कुँड़ख़र इदिन कोड़े बुझरर की पुना ए-ख़न अम्ब्बियर चिच्चर। दरा देवनागरी ए-ख़ तिम टूड़ा हेलरर।

1938 ई. चान ती 1941 ई. चान गहि मजही डब्ल्यु. जी. अर्चरस (अंग्रेज सहेबस) "लील ख़ोरआ ख़ेख़ेल" पुथिन चिपताचस। 1940 ई. चान नू जोक्क कुँड़ख़र "बिजबीनको" नामे ती ओन्टा चन्द्दो अतख़ा ओथोरआ ओर नंज्जर। जोक्क चन्द्दो उरखर, केरका कोंहा लड़ाई बीरी ईद हूँ तेभरा केरा। चान 1942 ती 1949 ई. चान मजही अकय कुँडुख़ कत्था नू पुथी टूड़रा। 1950 नू जय दवले कुजुरस "मुन्ता पूंप झुम्पा" पुथिन टूड़ियस। इदिन बचआ गे जिया अकय एम्ब्बा सार'ई। मजही-मजही नू रोमन मिशन्ता फादर गुट्टियर अजम पुथी टूड़ा कुद्दियर।

1949 ई. चान नुम मु. आाद तिख़कस "बोलता" अरा "कुँडुख़ सइहा" नामे पुथिन चिपताचस दरा 1950 ई. चान नू बींड़आ उंग्गियस। ई पुथी टूडु-बचऊ कुँडुख़ बल्लुर गे सहड़ा चिआ लगी। 1950 ई. चान नू अऊरहेम ओन्टा कोंहा नलख मंज्जा का मु. आह्लाद तिर्कीस गहि तिहा ती "धुमकुड़िया" चन्द्दो अतख़ा चिपिरना ओर मंज्जा। 1952 ई. चान नू शांति प्रकाश प्रबल बाखलास एंड़ गोटंग पुथी टूड़र चिपताचस। इबड़ा पुथी गहि नामे "कुँडुख़ सनिका ख़ोर" अरा "कुँडुख़ नैगस।" ई ख़ोख़ा 1964 ई. चान नू ईसिम अउर ओंटा पुथी "कुँडुख़ कत्थ खीरी या उराँव भाषियों का वृतान्त" टूड़ियस।

इत्तरा 1970 ई. चान अबड़ा ती डॉ. निर्मल मिंज गुट्टियर लेखआ लुरगर

12.	बोलता	- मु. सय दवले कुजुर (अन्नेम)	92
13.	ख़त्ती डेले	- मु. सय अह्लाद तिर्की	94
14.	बेंज्जा डंड्डी	- मु. धर्मदास लकड़ा	96
15.	असारी डंड्डी	- मु. धर्मदास लकड़ा	97
16.	चाली बेचना डंड्डी	- मु. धर्मदास लकड़ा	98
17.	काना मनो	- मु. प्रो. पीयुस लकड़ा	100
18.	ओत्था बक गहि हिन्दी शब्द-		101
19.	मानक कुँड़ुख़ गिनती		109
20.	अड्डा मुल्ली (स्थानीय मान)		111
21.	कुँड़ुख़ कत्थन .....टूड़ा गे आइन		112

पतएदउ

कत्थ पंड्डी खंदहा

तरपांती	टीप	टूडुर	अतख़ा
1.	चिगला अरा हँथी	- सय महली लिविनस तिर्की	12
2.	अमके तेंग्गा अलखोर	- सय महली लिविनस तिर्की	17
3.	कीड़ा	- सय महाबीर उराँव	21
4.	दुलो	- डॉ. नारायण भगत	27
5.	चेंठ बंदरा	- मु. अह्लाद तिर्की	34
6.	एड़पा जतनऊ मुक्का	- सय बुधवा उराँव	39
7.	कोड़ा राजी	- सय बुधवा उराँव	44
8.	मु. सय कार्तिक उराँव	- डॉ. नारायण उराँव	48
9.	गुमला कछयरी गुसता बड़ा मन्न-	डॉ. नारायण उराँव	55

कत्थ डंड्डी खंदहा

तरपांती	टीप	टूडुर	अतख़ा
1.	करम ओहरा	- डॉ. बहुरा एक्का	65
2.	घोखना	- प्रो. चौठी उराँव	69
3.	लोला गहि ख़ाड़	- सय अंगनु उराँव	72
4.	पुरखा चम्बी	- सय अंगनु उराँव	73
5.	खोंड़हा गहि दसा	- डॉ. निर्मल मिंज (झरिया)	76
6.	एन्देर गे कोड़ा कादय	- डॉ. निर्मल मिंज (झरिया)	78
7.	ऊख़ा डहरे	- डॉ. हरि उराँव	82
8.	निजड़ा	- डॉ. हरि उराँव	84
9.	अयंग बेलखा	- सय महाबीर उराँव	86
10.	टोड़ंग चुब्बा	- सय महाबीर उराँव	88
11.	ख़ेख़लन पुना ननोत	- मु. सय दवले कुजुर (अन्नेम)	90

चिगला अरा हँथी

सय महली लिविनस तिर्की

ओन्टे चिगला अरा ओन्टे हँथी संगी जोड़ोरकी रहचा। अबड़ा ओंगहोन हूँ मल छिंडिर नखरआ लगिया। एंड़ोदिम संग्गेम बेद्दा-मोख़ा लगिया। पहें एंड़ो गहि चइल-चलन नन्नम जुदा-जुदा रहचा। चिगला पद्दा तरा कालर ख़े-रन अकय ख़ड़आ मोख़ा लगिया। पहें हँथी ख़ल्ल ता पंज्जका ख़ेस्सन का खलिन्ता गांजन एका उल्ला हूँ मल एवंसरआ लगिया। पद्दियर चिगलन पिटा गे कइनो पंदहे नना लगियर। हँथी गने पद्दियर गहि बग्गे खींस गा मल रहचा। मुदा ख़ेस्स ख़ल्ल अबड़ागे हँथी एत्थरा होले लुहाठी, बरछा होअर हँथिन खेदआ लगियर। अवंगे हँथी आलर गहि खितिन मल मोख़ा-तिरख़ा लगिया।

उन्दुल चिगला गहि जिया नू पाप कुन्डुरा। आद घोखचा-एंग्गन आलर पिटा बेद्दनर, हँथिन हा-हू गूल ननर की भइर खेदनर। एंग्गा ख़द्द चियम अहड़ा मोख़ा-मोख़ा उच्छिया केरा। टोड़ंग ता बेल कोंहा लकड़ा मनख़ा, हरिन अरा हँथिन धर'ई की मूख़ी। अवंगेम अदिगे बग्गे सवंग र'ई। ए-न ई एंग्हय संगी हँथी गने उल्ला माख़ा रअनू हूँ इन्ना गूटि हँथी अहड़ा मोख़ा गे नसीब मल मंज्जा। एका से जे ई हँथिन पद्दियर ती पिटतओन दरा हँथी अहड़ा मोख़ागे एंग्गा ख़खरओ। एन्ने चिगला गहि जिया नू तंग संगी गने दगा नना गे टेड़हो लूर कुन्दुरआ हेल्लरा।

उन्दुल चिगला भदड़ा डहरे कूटी खेएना बेसे बिडिरया चिच्चा। बीड़ी पुत बेड़ा नू पद्दान्ता झिगा पचगिस ठउकम आ डहरेम एड़पा काला लगियस। खेएना चिगलन ई-रयस दरा बाचस - "अल्ला लुइरू चिगला डहरे कूटी जुन खेआ बरचकी र'ई।" दरा टोंगए डन्टी ती चिगला गहि ख़ेबदन हुड़चस। चिगला बतरे ख़न्नन चलख़ा। कुक्कन चो-दअर बाचा - "ए-न गा बंग्ग एनिम खेआ लगदन, एन्देर गे एन्ने जोबदय। खेआ गा एकसआनुम खेआ ओंग्गा लइक्कन। डहरे कूटी बरचकन की खेएना ती मुन्ध अकय चांड़ कत्था पद्दियारिन तेंग्गा बेद्दन।" पचगिस गे पइतअना बेसे मल लग्गिया। पहें आस बाचस - "हई, तेंग्गय एन्दरा ए-न पद्दियारिन तेंग्गोन।" चिगला बाचा - "खेएना पिटरी ती जे हूँ बातार'ई, मानी कत्था दिम बातार'ई। खेएना ती मुंध फसियर कच्छनखरअर एन्देर फयदा। मेना ए-न मानी कत्था तेंग्गा लगदन। इन्ना माख़ा खुड़ती ख़ोंख़ा जुबही नाल डिप्पा ता मंगरा, भउवा अरा बोखस गहि खली ता ख़ेस्स गांजन मोख़ा गे हँथी बरऊ र'ई। नड़ी चेंप ती ए-न गा चूतका पिटरीतिम

कत्थ पंड्डी खंदहा

महली लिविनस तिर्की

बरवे परगना गुमला जिला नू चितरपुर ओन्टा नमजद्दी पद्दा तली। ई पद्दाता ओन्टा महबा उइय्यु कुँड्डुख़ एड़पा नू सय लिविनस तिखकस गहि कुन्दुरना 5.3. 1933 ई. चान मंज्जा। सय तिखकस गहि टूड़ना बचना टोंगो लूरकुड़िया तिम ओर मंज्जा। ई लूरकुड़िया नुम ईस सोय तूड़ (वर्ग) गेच्छा बचचस अरा सय तूड़ गे ईस संत इग्नासियुस लूरकुड़िया गुमला नू नामे टूड़रस। पहें इसन ईस अख तूड़ गेच्छा भइर बचचस। ख़ोंख़ा नू ईस संत जोन्स लूरकुड़िया राँची नू नय तूड़ गे नामे टूड़रस दरा इय्यातिम मेट्रिक बिढ़नन कट्टियस। ई ख़ोंख़ा टूड़ा-बचआ गे ईस गहि जिया अउरहेम मुन्धवारे काला गे उफड़रआ हेल्लरा। ख़ने संत जेवियर कोंहा लूरकुड़िया राँची ती बी.ए. ननर राँची ख़ेख़ेल लूरकुड़िया राँची ती 1963 नू एम.ए. गहि बिढ़नन हूँ कट्टियस अनूहूँ इस गहि ओनका मल बोंग्गा। ख़ने 1965 ई. चान मुमबई ख़ेख़ेल लूरकुड़िया ती राजनीति शास्त्र नू एम.ए. गहि बिढ़नन डेगअर कट्टियस। अन्तले ईस "इंडियन सोसल इंस्ट्युट नई दिल्ली नू नलख ननना हेल्लरस। ईस गहि दव नलखन एरर ईस गे अउर हूँ कोंहा ओहदा ख़क्खरनुम केरा। 1968 ई. चान ईस डिफेन्स सेवा नू केरस अरा 1976 ई. चान ती ईस गे विदेश मंत्रालय गहि महबागर नलखन ए-रना मना हेल्लरा। एन्ने नलखन नन्नू हूँ ईस तंग्गन समाज सेवा नलख गे सोपचस दरा कुँड्डुख़ कत्थन परदआ गे अकय चिहुत ननना हेल्लरस। इस दिल्ली सहरे नू रअर तंगआ अयंग कत्थन मेच्छा चो-दआ गे असन ओंटा "कुँड्डुख़ अखड़ा" गहि नामे ती ओंटा खोड़ंहा कमअर "सिनगी दई" कुँड्डुख़ अतख़ा चिपतअर ओथोरआ ओर नंज्जस। ई अतख़ा नू अकय दव-दव कुँड्डुख़ कत्थन टिपअर उइय्या हेल्लरस।

अरजाचका खली नू अरगचका गांजन मोख़ना कोड़े मल मनो। धरमे परता नू मने रकम डहुड़ा चिच्चकी र'ई आदिम एंग्गा अकय र'ई।" पहें चिगला हँथिन कत्था ती किरन्दआ हेल्लरा। बाचा - "निंग्गा जोक्क हूँ होस मल्ला संगी, नीन बोकम रओय। एन्ने दव मोका एका उल्ला ख़क्खरओ। खलीनू बरचका ख़ेस्स गांज अरा पद्दियर रा नू लोटोरका। गुचय ए-न रएन निंग्ग संग्गे। एकअम तरती आल सड़ा मेन्दरओ होले ए-न निंग्गन बोंग्गा गे तेंग्गोन जे।"

खुड़ती ओंड्डका ख़ोंख़ा पद्दन्ता आलर बलम बरछा, चियांरी धनहू होअर की खली ख़ा-पा केरर। संदही माख़ा रहचा। एंड़-मून्द दल्ल कमअर मंगरा अरा बोखस गहि खली ती गेच्छा-गेच्छा नूखुरकर रहचर। चिगला हँथी ही मुन्ध-मुन्ध ड र ए-दनुम मंगरस गहि खली गुसन ओन्दरा अरा हँथिन बाचा - "एरय तो संगी, ए ा निंग्गन ठकएन एन्देर? एन्ने दव ख़ेस्स गांज। लगे मोख़य एन पद्दा तरा ख़ेर ख़ड़ा कालेन।" अन्तले चिगला असते गुच्छरा। हँथी गांजन मोख़ा हेल्लरा। तरकूटी जोव ह गेच्छा कालर चिगला एंड़ धवं गूल नंज्जा। नूखुरका आलर जँजकरर सरखाच , खली तरा हँथी ही रबुस-रबुस ख़ेस्सन मोख़ना मेन्दरा। आलर तम्हय कमचर ा मसाल गुट्ठिन दगचर अरा गूल नन्नुम चउगिरदा ती हँथिन केचर। एन्ने दसा एर हँथी ही होस बेंड़ारा केरा। सोंढ़न मइय्या चोदअर चिचयरआ हेल्लरा, बोंग्गा गे अड्डा ए-रा हेल्लरा। उतरे चोक्खो आलर जोक्क फाँक रहचर। अजगोम हँथी कुक्कन गड्डा की कुह-कुह ना बोंग्गा हेल्लरा। ख़ोंख़ा तरती आलर लवआ हरो, पिटा हरो बअर हँथिन खेदआ हेल्लरर। जोक्क गेच्छा हूँ मल केरा की नाल धाँसड़े ती होड़सारनुम हँथी - जुबही नू कोरचा केरा। उरखा गे जोर ननी ख़ने गा अउरहेम जुबख़ी। पद्दियर लुहाठी धरअर हँथिन धेरचर। हँथी बेपया मनर गरजारआ हेल्लरा। पद्दियर अक्कु बलम, बरछा अरा कोंहा कन्ना ती लवआ हेल्लरर। अड्डा-अड्डा हँथी गहि मेद नू बलम, कन्ना गबचरआ-गबचरआ रइह केरा। जोक्क गहड़ी नू हँथी नुजना ती बेहोस मंज्जा अरा खेएना लेखआ मंज्जा केरा। अक्कु केच्चा केरा बअर पद्दियर एड़पा किर्रयर केरर।

हँथी गने एन्देर मंज्जा अदिन चिगला गेच्छा ती नूखुरअर एरा लगिया अरा अदि गहि बई ती लाले चुरख़ा लगिया। आद घोखआ लगिया का-अक्कु गा ए-न हँथी अहड़ा मोख़ोन अरा उन्दुल लकड़ा लेखआ सवंगिया मनोन। चिगला तंग्हय खुसमारनन नुड़अर ठकुमलु चींख़नुम हँथी गुसन केरा अरा बआ हेल्लरा - "ए संगी

हँथिन तवं बुझाबाचकन। आलर गहि एन्ने नोकसान नन्ना दव मल्ली। मुंदा हँथी मल बद'ई। ख़ने ए-न रेंगए-पेंगए इसन बरचकन पद्दियर गे खबर चिआ। इवंरम गा कत्था रहचा। अक्कू निचोत खेआ चिआ।" एन्ने बाचा दरा चिगला ढप्प ले कुक्कन टिड्डा अरा मानिम केच्चका बेसे मंज्जा केरा। झिगा पचगिस घोखचस का खेएना बेड़ा नू चिगला मलम ठकओ। कत्था मानिम मनो।

झिगा पचगिस चांड़ेम एड़पा केरस। पद्दा ता आलारिन तेंग्गर बाचस -"इन्ना माख़ा खुड़ती ख़ोंख़ा हँथी परता ती एत्तो। मंगरा, भउवा अरा बोखस गहि खलिन्ता गांजन मोख़ो। आ ख़ोंख़ा नम्हय पद्दा तरा हूँ बरआ टकओ। एड़पा पचरिन तुक्को, मेसगन चड़ओ, मुक्का ख़द्दन तिरख़ो - नाबो। " एकासे अख़दय हो झिगा पचगी?" भउवस मेंज्जस। "सिम्बाली गड्डी गुसन डहरे कूटी खेआ लगिया आ चिगला तिंग्गया" झिगस बचस। असता उक्का आलर अलखा हेल्लरर। "चिगला ही कत्थन पइत्ताचकय होलेगा झिगा नीन बुड़रकय" टेमनस बाचस। होरमर खदखदाय के अलखा हेल्लरर। पहें मंगरस गे फिकिर कोरचा। पोखारी नाल ता बनचका हंसली ख़ेस्स ऊरी इन्नम खली नू नाख़ गोटंग गांज मदइत अरगताचकस रअदस। मल ख़ापा ख़ने हँथी मोख़ो चिओ। चरो पचगीसिन बोखस हेद्दे कालर बाचस - "ए ददा एंग्गा गे तनिक इलिचका लगी। हँथी मानिम बरचा की एंग्हय खलीता ख़ेस्स गांजन मोक्खा होले गा एमा कूल कीड़ा ती पटर-पटर खेएना दिम मनो, तनिक गा उपाई नना।"

चरो पचगिस पद्दाता मुद्ध आल रहचस। जोक्क बुझुर-अर बाचस - "नमागे हँथी बरना गहि पता लक्की र'ई। नमागे खलिन अरा पद्दन ख़ा -पा गे पद्दन्ता सवंगियारिन पे -सना र'ई। अगर नाम एन्ने मल नंज्जकत अउर हँथी मानिम बरचा केरा अरा नाम निफिकिर ख़न्दरओत होले नमा गे चींख़ना-कलपरना मनो।" चरो पचगिस गहि कत्था ओरमर ही कपड़े नू खुपचा। ओरमर तंगआ-तंगआ बलम-बरछा, कन्ना धनहु गने सपड़ारअर खलिन ख़ा -पा गे उरखर।

अत्तरा झिगा पचगिस ही तरकूटी काला गे दिरी, चिगला चो -चा की बोंग्गते-बोंग्गते हँथी गुसन केरा दरा बाचा - "अनय संगी, इन्ना निंग्गन ए-न ख़ेस्स गांज मोख़ा गे होओन। इन्ना अगहन परब तली। पद्दियर रा बोड़ए नू उंखकर रओर। नीन ख़ेस्स गांजन मोख़ोय, ए-न पद्दन्ता ख़ेरन ख़ड़ओन मोख़ोन।" हँथी गा जिया गहि उजगो रहचा दिम बाचा - "मला संगी, आलर ही साल भइर ता

अमके तेंग्गा, अलखोर

सय महली लिविनस तिर्की

एन दिल्ली सहर बरआ लइक्कन अबीरिन्ता कत्था तली। गड़ी सगड़ गहि बगड़ारना करने गुमला सहर अँड़सनुम-अँड़सनुम लोहाड़ी मंज्जा केरा। कीड़ा हूँ लग्गा लगिया, गड़ी ती एत्तर ए-न मंड्डी ओना गे होटेल कोरचकन। मूंद न कुंडुख़ पेल्लर हूँ आ होटेल नुम मंड्डी ओना कोरचर। मंड्डी ओंड्डका ख़ोंख़ा ओन्टे पेल्लो होटेल उरबस गे मंड्डी गहि दाम चिआ केरा। एंड़ न पेल्लर असानुम इज्जकर रहचर। अउंदानुम ओन्टा पेल्लो बाचा - "कएन कोय ओंड्डका संजगिन नोड़ेन चिएन, धिन-धिनरआ संजगी दव मल एत्थरआ लग्गी।" एन्ने मेनर ए-न अदिन तिंग्गकन - "होटेल नू मंड्डी ओंड्डका संजगिन मल नोड़नर चिइनर एन्देर गे का नाम अदिगे मुल्ली चिइदत। नीन गा बेस्सिम कमिया कुकोय तलदी निंग्हय बेंज्जा चाँड़ेम मनो।" पेल्लर होटेल ती उरखर काला हेल्लरर। कानुम-कानुम अबड़ा पेल्लर कछनखरआ लगियर - "निंग्गन पत्तारस कोय अवंगेम अन्ने बआ लगियस।" लज्जे ती आ पेल्लो बाचा - "छी कोय! नीन गा एन्देर-एन्देर बअदी। एन्ने बओय होले ए-न निंग संग्गे मल कालोन।" मुन्धता पेल्लो फिन बाचा -"कलय अन्ती कोय, आ जोंख़ासिनुम बेंजेरके। निंग्गन गा पत्तारकस दिम रअदस। नीन हूँ पत्तारकी का? जिया उला ती गा खुसमारआ लगदी हुतंग।" एन्देर ननो ख़त्ती खेस खेस न संग्गेम केरा।

1954 चान ता कत्था तली। अख़आ बल्ला ए-न एकअम बेसे दिल्ली अड़िसकन। डहरे नू ओकओ-डोड़ओ मना लइक्कन। खुड़ती लोहाड़ी मल पूरना ती एंग्गा एन्ने गेच्छा राजी बरना मंज्जा। दिल्ली नू चिन्हर आलर रहचर अवंगे डेरा ख़क्खरा केरा। पनहा चिऊरिन ए-न धईन बअदन। जोक्क उल्ला ख़ोंख़ा एंग्हय नलख लग्गिया केरा। नलख धरचका मून्द चान ख़ोंख़ा अंयग-बंग, भाई-बहिनरिन अरा पद्दा ख़ेप्पा ता भइयोरिन ए-रा तुक्कना एड़प्पा छुटी केरकन। एंग्गन ए-रर इंग्गियो, हरे एंगदस बरचस बअर चोन्हा ती चोंक्खा-टाटा हेल्लरा। ख़ेड्ड नूड़िया रा तुन्दिया। एड़पा हेद्देता आलारिन हूँ ओना गे एड्डा। तनिक निसा अरगिया

ख़न्नन तो चलख़अय, निंग्हय दसन एरर ए-न एवंदा चींख़ा लगेन। एन्देर गे एंग्गन ओतख़िम अम्ब्बर नीन चइल काला लगदी। ई आलय निंग्गन एन्ने ई दसा नन्नजय।" एन्ने बाच-बाच कोड़हेम चींख़ा ओलख़ा हेल्लरा। हँथी धीरेम ख़न्नन चलख़अर ईरया। चिगला गहि ख़न्न नू ओन्द टिप्पा हूँ ख़ंज्जलख़ो मल रहचा। हँथी बाचा -"ए-न गा उजगो बोका, नीन गा अकय चतुर। मइय्यान्ती धर्मे उखमन ईरी ख़ोजी। धर्मे दिम नलख गहि मुल्लीन जोखई।" ई बग्गे एकला बआ उंग्गिया अन्तले हँथी जोर से हिटिंगना बेसे नाख़चा दरा केच्चा केरा।

चिगला मेरख़ा तरा थोथड़न चोदअर बाचा - "धर्मे निंग्गन एन धइन बअदन। नीन एंग्गन चतुर कमचकय, निंग्हय चिच्चका बुदही तिम एन्ने कोंहा हँथिन ए-न इन्ना टिड़आ उंग्गकन।" अक्कु चिगला केच्चका हँथिन एंड़ बे-ड़हा किन्दरारा अरा एकसते मोख़ा ओर ननोन बअर अड्डा ए-रा हेल्लरा। ठउकम हँथी ही पइन पोखा हेद्दे ओन्टा दिगहा धारे कन्ना जोबोचकी रहचा। असते उसुम ख़ेंस उरखा लगिया। लझ्ले हँथी मइय्या चिगला अरगिया अरा ख़ेंसोन टाटा हेल्लरा। उसुम-उसुम ख़ेंस अकय एम्ब्बा लग्गिया। चिगला ख़न्नन मिंक्खा-मिंक्खा हँथी ख़ें-सन ची-पा हेल्लरा। आ बीरिम ओंगहानुम चिगला ही ख़ेड्ड नुरदिया केरा। चिगला संभड़रआ बिद्दया किम ततख़ा तंग्हय हँथी मेद नू खुपुचका कन्ना नू उम्परा अरा हिटिंगया केरा। चिगला ही ततख़ा बड़ियर पन्ना ही कन्ना नू कुड्डुरअर चिगला टंग्गरा दरा केच्चा केरा।

हेभेरना-सवाल

1. हँथी अरा चिगला एकासे उज्जा बिज्जा लगिया?
2. चिगला गहि जिया नू एन्देर पाप कुन्दरा आद एन्देर घोखआ हेल्लरा?
3. हँथिन पिटा गे चिगला एन्देर उपाई नंज्जा?
4. चिगला गहि कत्थन मेंज्जका ती हँथी गे एन्देर नोकसान, एकासे मंज्जा?
5. झिगा पचगिस गहि कत्थन मेनर पद्दन्ता आलर एन्देर नंज्जर?
6. हँथी गहि खेएना अद्दा कालर चिगला एन्देर बाचा?
7. हँथी गहि केच्चका ख़ोंख़ा चिगला एन्देर का दवलेकन रआ उँग्गिया, का पोल्ला, तो एन्देर मंज्जा?
8. ई टीप ती आलर गे एन्देर लूर ख़क्खर'ई?

अदिन इंग्गयो एरिया दरा एंग्गन मेंज्जा "अना बबू इत्तरातर हूँ नम्हय कुँड़ख़न अख़नर?" ए-न बाचकन "इत्तरातर कुँड़ख़न एन्देर अख़ओर का यो, इत्तरा गा नीदी हिन्दी कच्छनखरनर।" ख़ने इंग्गयो बाचा -"अदा जे ओरतस ईदिस्ता मुक्का तम्हय बलिन मुच्चिया ख़ने मुच्चिया-मुच्चिया बअनुम अहांय अत्तरा केरस।" ख़ने ए-न इंग्गयोन तिंग्गकन आस गा मुचिस रहचस, जुता कमउस, नीकइम कमतओर बअर तंग्हय बरचकन तेंग्गनुम काला लगदस।

उर्मी उल्ला ता बेसेम चउंकीदारस नितकी माख़ा बेड़ा कुद्दा-कुद्दा, बेड़ा-बेड़ा सीटी ऊरआ अरा ख़ेख़लन ठप्प-ठिप्प पसआ लगियस दरा तंग्हय नलखन नना लगियस। अदिन एम्बस नितकी माख़ा सरखआ लगियस। एम्बस घोखआ लगियस का माख़ा-माख़ा दरहा नाद बरई। उन्दुल एम्बस गे मल सहारा। तंग्हय जियन बड़ियर ननर ढबा तरा उरखर दरहन ए-रा बिद्दियस। बहरी ऊख़ा रहचा अवंगे ठउकम पोल्लस ए-रा। बिज्जिया ख़ने एंग्गन मेंज्जस "अना बेटा इत्तरा हूँ दरहा नाद र'ई, रोज माख़ा-माख़ा बरई की इबड़ा नू कुद्दा-कुद्दा सीटिन ऊर'ई अरा ख़ेख़लन ठप्प-ठिप्प ना पसई।" ए-न एम्बासिन तिंग्गकन - "दरहा मल्ली बा होय, चउकीदारस तलदस। इबड़ा ता एड़पन माख़ा-माख़ा ख़ापदस।

ओन्द चंद्दो मंज्जका ख़ोंख़ा एंग्हय संग्गेस झिरगस एम्हय एड़पा बरचस की मेंज्जस - "अयंग-बंग्गन दिल्ली सहर ए-दआ गे एकअम तरा होच्चकय का मला? कुतुम्ब मीनार एदओय चिओय पहें। एड़पा नू हूँ रआ-रआ उच्छका लग्गी हुते।" ए-न बाचकन "बेड़ा मल ख़क्खरना ती एका तरा हूँ मल्ला होच्चका, नीन ओंग्गदय होले ए-रा नीन ने-ला कुत्तआ चिआ।" झिरगस बाचस -"नीन इदीगे अम्बा कआ ने-ला ए-न कुत्तओन चिओन। मुदा कुड्डर ख़ड़दोम की बरओम अदिगे ओन्टे रा लग्गो।" नन्ना उल्ला झिरगस पइरिम बरचस। अयोन अरा बबासिन दिल्ली सहर ए-दआ होच्चस। झिरगस कुत्तुम्बमीनार, इनडिया गेट, बेल एड़पा (राष्ट्रपति भवन) अरा एम्बाससि एड़पा गुट्टिन ए-दचस। पुत्तिया ख़ने एड़पा किर्रयर। ओंड्डका-मोक्का ख़ोंख़ा झिरगस तंगआ एड़पा केरस। आ ख़ोंख़ा इंग्गयो बआ लगी "अना बेटा झिरगा गर एंवदा उरूब रअनर? कुद्दो बीरि एन्देर बेसे अड्डा ही नामे तिंग्गयस अबड़ान्ता उर्मी एड़पन एम्बसी दरा एम्बासी एड़पा बअर तिंग्गयस। एड़पा गा अंगल-बिंगल

सुगा-मयना बेसे चेरे-बेरे मना हेल्लरर। रिज्झती डेगआ-तोका, पाड़ा-बे-चा हेल्लरर।

अयंग-बंग्ग सट्ठ-पट्ठ कनिया बेद्दर, कत्था बनचा की एंग्हय दिल्ली किर्रना ती मुन्धेम एंग्गन बिंज्जियर चिच्चर। दिल्ली किर्रो बीरी ख़इन हूँ ओन्दरनुम बरचकन। दिल्ली ए-रा तुक्कना ती अयोन अरा बबासिन हूँ संग्गेम दिल्ली ओन्दरअर बरचकन। उन्दुल ओफिस नू नलख बग्गे रहचा। एड़पा किर्रागे दिरी मंज्जा। जोक्क धुन्दकुर मंज्जा केरा। एड़पा अंड़सर एरदन का बिल्ली हूँ मल्ला दगचका, घुट-घुट ऊख़ा नू रअनर। ए-न मेंज्जकन - "एन्देरना अन्ती बिल्ली मल दगदर?" इंग्गयो बाचा - "ख़ई दगआ लगिया जनु, अख-दोय गोटंग सलइ कटिन छोर्र ननर दगच ईरिया प़हें मल लग्धरा। इसुंग मुंज्जरा केरा का एकासे।"

आर ही बोका नलखन अक्कन केरकन। एंग्हय बिजली बिल्ली दगनन मल तिहा नंज्जकर रहचर हुते। एंग्गागे मेरसो ननाा तुक्किया। ए-न बाचकन "एकासे दगदर दरा मल लघर'ई का! अक्कुन दगच ए-रा तो, ए-न एरदन एकासे मल लघर'ई।" इंग्गयो तंग ख़ेड़ोन मीख़या -"अनय ख़ई सलई ओन्दरअय की बरय बिल्ली दगआ बआ लगदस दे।" एंग्हय मुक्का सलई ओन्दरा। मंचिन ओन्दरा, अइय्या अरगिया। सलईन छोर्र न दगचा, बल्ब हेद्दे होच्चा अन्नु हूँ मल लग्धरा। फिन छोर्र न दगचा की बल्ब हेद्दे अंड़सताचा, आबीरिम ए-न बिजली बटनन चिपचकन चिच्चकन, ख़ने बिल्ली लग्धरा केरा। ए-न बाचकन "एरा तो अक्कुन एकासे लग्धरा। नीन दगअम बल्ला लक्की हुते।" एंग्हय मुक्का बाचा - "एमन गा पुरहेम बोका बेसे बआदस, एन्देर का ए-न पद्दा ता डिबरी मल दगचकन रअदन दरा बल्लोन। तान अदा असन एन्देर नंज्जकस रहचस अवंगे मल लग्धरआ लगिया। अक्कुन उजगो नंज्जस ख़ने लग्धरा। बेगर उजगो ननम नीन दगच ए-रा तो लघर'ई का।

ओन्द उल्ला ता कत्था तली ओन्टा मुचिस नीकइम जुता चप्पल कमतओर बअर की मुचि आया-मुचि आया बअनुम डहरे-डहरे काला लगियस। आस गहि बअना कत्था इंग्गयो गे मुच्चिया-मुच्चिया बअना बेसे मेन्द्दरा। आबेड़ा नुम एम्हय एड़पा हेद्देता मुक्का तंगआ चाली बलिन एर्रर बलिन मुच्चिया की एड़पा कोरचा।

सय महाबीर उराँव

सय महाबीर उराँवस गहि कुन्दुरना ओंद जनवरी 1960 ई. चान ओन्टा कुँड़ुख़ एड़पा नू मंज्जा। ईस गहि पद्दा राँची जिला गहि पछमे चोक्ख़ मंदड़े थाना ती दख़िने बांस जड्डी तली। ईस घी तंम्बस गहि नामे मु. बन्धना उराँव अरा तंगिगयो गहि नामे छिता उराँव तली। एड़पा भइर नू ने हूँ टूड़का-बचचका मल रहचर, ईसिम मुन्ध लूर कुड़िया गहि बली नू खेड्ड चटिख़ियस। सन्नी नू पद्दन्ता लूर कुड़िया तिम बचना ओर मंज्जा। ख़ोंख़ा नू पद्दन्ता लूर कुड़िया ती उरख़र ईस पद्दान्ती एंड़ कोस गेच्छा सोसई आश्रम नू नामे टूड़रस अरा इसते केम चान 1977 ई. नू मेट्रिकन कट्टियस। ई ख़ोंख़ा आई. ए. ई. 1979 चान अरा ई. 1982 चान नू बी.ए. राँची कोंहा लूर कुड़िया राँची ती नंज्जस। अन्तिले ईस राँची ख़ेख़ेल लूर कुड़िया राँची ता जनजातीय भख़ा ख़ंदहा ती अयंग भख़ा "कुँड़ुख़" नू एम. ए. 1986 चान नंज्जस। आ उल्ला तिम तंगआ कथन अरा ख़ोंड़हन परदआ गे ईस गहि जियानू घोख़ चोआ हेल्लरा। अन्ने गा ईस ओन्द सन्नी तिम अख़ड़ा बेचना का ख़ेल अस्सना गुट्ठी नू अकय तिहा नना लगियस अरा तंगआ अयंग कुँड़ुख़ कत्था गहि एम्ब्बन ख़इख़कस रहचस। एन्ने चड्डेम ईस असन-ईसन कुँड़ुख़ ख़ोंड़हा गहि बइसकी गुट्ठी नू का एकेसतआ दिम नेग-चार मन्ना अड्डा, बेंज्जा पाही गुट्ठी नू ख़ोंड़हा ता लुरगर आलर संग्गे ओक्का-इजआ हेल्लरस। ईस कइनो धांव सरकार तरती कुँड़ुख़ पुथी कमना नलख़ नू बेड़ा चिच्चस। ख़ोंख़ा नू 2002 चान "कुँड़ुख़ भख़ा टेक्स्ट बुक कमिटि झारख़ण्ड, राँची" ती कुँड़ुख़ पुथी कमना गहि रोजोट मंज्जा, दरा नलख़ मना हेल्लरा। अइय्या हूँ ईस पुरकस बेड़ा चिअर नलख नना हेल्लरस अवंगेम 30 सितम्बर 2002 ई. चान संत जॉन्स लूर कुड़िया राँची नू कुँड़ुख़ बचतआ गे ईस चाजरस।

रहचा, पहें अम्म ओना गे हूँ मल मंक्खियस।" एन्ने मेनर एम्बस हूँ बाचस -"ए-न हूँ जिया-जिया नू बआ लइक्कन का ओन्टए केम एड़पा नू मंक्खोस हुते, पहें ओन्टा हूँ एड़पा नू मल मंक्खियस।"

एन्ने कत्थन मेनर ए-न तिंग्गकन - "अबड़ा एड़पा तम्बस गहि एड़पा मल रहचा। आद गा बिदेस ता राजदूतर गहि रअना एड़पा तली, अबड़ा एड़पन अंग्रेजी ती एम्बाससि एड़पा बअनर।" ख़ने इंग्गयो एम्ब्बर बुज्झरर। इंग्गयो बाचा -"अउ! कच-कच पुरहेम लूर मलका हूँ मल कोड़े। एम्हय कत्थन नेकन हूँ अमके तेंग्गा बबू, ओर्मर लज्जे कन अलखोर।"

हेभेरना-सवाल

1. होटेल ता ओंड्डका संजगिन ओन्टा पेल्लो एन्देर गे नोड़ा बेद्दा लगिया तेंग्गा।
2. टूड्डस एन्देर गे दिल्ली केरस?
3. टूड्डस गहि आली एन्देर गे सलई ती बिजली बल्बन दगआ बिद्दिया?
4. टूड्डस गहि तम्ब्बस गे उन्दुल एन्देर कत्था मल सहारा तेंग्गा।
5. टूड्डस गहि तंग्गियो-तम्ब्बर कुद्दा केरका ख़ोंख़ा एन्देर घोखआ लगियर।
6. कुंड़ख़र एन्देर गे ख़ेड्ड नोड़नर? बुझाबअनु तेंग्गा।

ख़द्द परिया। एका बीरी ए-न सन्नी रहचकन आ बीरी एन्ने कत्था अकय मेना गे ख़क्खरा - "एन्देर अख़ओय एकासे तम्ब्बा बगर मन्नर जे का ख़द्द जन्मअर अम्ब्बनर चिअनर।" इय्या बऊर गहि गा भोड़ मल्ला, एन्ने एम्हय दसा दिम रहचा। एंग्गा इय्याद र' ई का ख़द्द परिया नू ए-न, एंग्हय भाई बहिन बगर अरा इंग्गयो नेकइम हूँ इकलअम कूल उड़आ मंड्डी मल ओंड्डकम रहचकम हुते। कुड़ही एम्बस गे इवंदा तिहा दिम मल रहचा का नेकइम कीड़ा रअनर, नेका गे किचरी मल्ला। आस नीदि तंगआ कूल गे तिहा नना लगियस। तंग्गा उड्डुचनिंधआ मंड्डी मल ख़क्खरा होले एड़पा नू गड़ा ननोस चिओस। नलख धतम ननम मल ननोस। एंग ददस सय-अख़ बछर गहि मनर किम कूल ता लइक्का चिच्चन तेभआ गे गोहला कुड्डी नना हेल्लरस। एंग ददस एम्हय मइय्या खरा तिहा नना लगियस।

अयंग ब' ई का एका बीरी नीन कुन्द्रकय आ बीरिम निंग्गन निम्ब्बस बेक टाटतअर पिटा बेद्दा लगियस। एंग्हय दोस गा इवंदम रहचा का एन कुन्द्रअर की एड़पा नू बग्गे आल मंज्जकम। आ लेल्ले ख़द्दन बेक टाटतअर पिटका ती हूँ संइत आ ख़द्द गे अउँदा मल नुजओ पहें एवंदा का ए-न अक्कुन आ नुजनन अख़आ लगदन अरा चींख़ा ख़च्चदन। आस एका लेक्खआ रकस जिया गहि आलस रहचस, जे का तंगआ इद्दका मन्नन तानिम एसआ-मुरचा बेद्दस। पहें इंग्गयो, एंग ददा बगर एंग्गा गे धरमे रहचर। आरिम एंग्गन मल अम्ब्बा लगियर एन्देर गे का आ रकस लेखआ बंग्गस मोका एरर मल पिटोस चिओस। एन्नेम इंग्गयो अरा एंग ददस गहि ए-ख़ नू एंग्हय जिया बच्छरा केरा। धीरे-धीरे बंग्गस गहि जिया हूँ थीर मना हेल्लरा।

एंग ददस पइरिम चोअर लंड्डी लोहाड़ी गूटी गोहला उयोस दरा दोय बजआ गे लूर कुड़िया काला लगियस इदि खतरी हूँ ददस गे केबेर मोख़ना मना लगिया। बबस बआ लगियस का - "बग्गे टूड़र-बचअर एन्देर का कोंहा सहेब मनोय कालोय? कला ख़ल्ल नू खटके।" ददस एकअम से मेट्रिक बिढ़नन कट्टियस दिम केरस। पहें एन्देर ननोस कीड़ा सारका एड़पा आस गे एन्दरा हूँ मल एथेरआ हेल्लरा। मेय्या बचआ पोल्लस। एका बीरी ए-न एंड़ बछर गहि मंज्जकन आ बीरी आस ओन्दी सय (17) बछर गहि रहचस। आ उमेर नुम ददस एड़पन अम्ब्बर नलख बेद्दा गे सहर बरचस। तंग्हय ती सन्नी भई बहिन बगर गे कीड़ा लग्गो होले

कीड़ा

महाबीर उराँव

हबड़ा ती राँची बरआ गे भइर माख़ा हबड़ा-हटिया एक्सप्रेस रेल गड़ी ती पइरिम एम राँची टिसन नू इत्तकम दिम का एम्हय मुन्धमारे ओन्टा सन्निम कुक्कोस ख़ेक्खन इंजिरअर बाचस - "एड़ं रुपया चिआ बबा, कीड़ा लक्की र' ई।"

एटेरका-मड़िख़का पेंठ-ुला अइत्तका एन्नेम अख़ बछर केम गहि ओन्टा कुक्कोस, सइंत केर आस टिसन नुम तेम्ब्बा लगियस। एंग्हय संग्गियस आसिन धिड़की चिच्चस - "बोंग्गा इसतेके, अक्कुन तिम तेम्ब्बा ओर ननना लगदस।" पहें आ ख़द्दस टस्स न मस्स मल मंज्जस। ओन्टा ख़ेक्खा ती कूलन कप्पनुम नन्ना ख़ेक्खा ती नेअनुम अउरेम बाचस - "चिआ से बबा कीद्धड़ा लक्की र' ई।" मानिम आस कीड़ा सारकस रहचस हअन पहें एंग्हय संग्गियस गे मया मल लग्गिया, आसिन आस हउकचस - "बोंग्गदय का ओन्द चटगा चिओन।" पहें कूलन नेकइम एन्देर का हेअर की रआ ओंग्गनर? आ ख़द्दस ख़ेक्खन ताँड़अर इज्जकम रहचस। ए-न एंड़ रुपया ओथोरअर ची चिच्चकन। नेऊ ख़द्दस ओहमा दिन्द्दका नंजइर ती एंग्गन एरनुम नन्ना तरा चइल केरस।

इत्तरा संग्गेस एंग मइय्या बिगिड़रस केरस - "निम लेखआ आलर दिम इबड़ा तिम्ब्बू आलारिन कुड़ही कमनर।" एन बाचकन - "काला चिआ भई, ख़त्तस कीड़ा सारकस रहचस।" संग्गेस बाचस - "कीड़ा सारका रहचस तो का नामिम ओर्मर गहि कूलन उड़तआ गे जिमा ओच्चकत रअदत? .....एन्देर अख़ओय एकासे-एकासे तंम्ब्बा बगर रअनर जे का जन्मआ-जन्मआ अम्ब्बनर चिअनर तेम्ब्बा ओना गे।" संग्गेस गहि एन्ने कत्थन मेनर एंग्हय जिया नू चिंयारी लवचका लेखआ। नुजआ चो-चा। टिसन ती उरखर रेकसा-टिम्पू अरगर तंगआ-तंगआ एड़पा चइल केरकम।

ईद पइरी 8 बजे ता कत्था रहचा। अक्कुन माख़ा मनर 8 बजचा केरा। बिड़ना उल्ला तली, माख़ा बीरी हूँ अकय अवंखी। ए-न चन्द्दो बिल्ली ता कीरना ताका ती कयन सालतआ गे चाली नू उक्कन रहचकन। पहें एंग्हय मेद्दो ती आ ख़द्दस एत्तम मल एत्ता लगियस। आचकम अकय कोड़हे कीरना ताका एंग्गन तंगआ ख़द्द परिया तरा - तुक्कया चिच्चा। कीड़ा ती उफड़ारना ख़द्द परिया, दुक्खे सारका

उरबस बरचस अरा ओरमर गहि चोक्खका टटख़न ले होचस, अन्तले केबनुम ओर्मर गे एंड़-एंड़ गोटंग टटख़ा चिअर खेदचस चिच्चस पहें एंग्गन गा खुटअर लवचकस रहचस।

ए-न टटख़ा गहि एम्म्बन सारअर ख़न्नजलख़ोन ओन्नुम एड़पा बरचकन अरा अउलम अयंग ती मेंज्जकन रहचकन - "अयंग, आलर नमन एन्देर गे एन्ने हींड़नर?" "अयंग दुक्खे मनर बाचा -"नाम कीड़ा सारका रअदत अवंगे।" ए-न लेलएम मेंज्जकन रहचकन - "अयंग नाम एन्देर गे एन्ने कीड़ा सारका रअदत?" अयंग बाचा - "निम्ब्बस नलख मल नन्दस अवंगेम।" एन अउरहेम मेंज्जकन - "एम्म्बस एन्देर गे एन्दरइम नलख मल नंड्डस?" अयंग एन्दरइम बओ पहें आ बीरिम बबस बरचस केरस ख़ने आस गहि लवअनन एलचर छछेम मंज्जा केरा अरा ए-न हूँ असरा ख़च्चकन। लूर कुड़िया कादन असन हूँ नन्ना ख़द्दर चिड़िगनर। कूल उड़आ मंड्डिन गा अम्ब्बा, लूर कुड़िया काला गे दव पेंठ-झुला हूँ गा गल रआ लगिया। झुला-पेंठ सगरे सटेचका तुनुचका रआ लगिया। ख़द्दर हूँ एंग्गन चिड़िगआ लगियर। एन्देर ननोन ए-न जियन कज्जर की रइह काला लइक्कन। सय-अख़ तूड़ (वर्ग) गूटि गा एन चप्पल एरम मल एरकन रहचकन। एड़पा नू अमड़ी मंड्डी बेक ती ओन्ना नितकी ता लकईर रहचा।

जोक्क होस मंज्जका ख़ोंख़ा एन्ने कत्था मेनर अरा हींड़नन एरर एंग्हय जिया पदख़ा हेल्लरा दरा ओंद उल्ला बंग्गासिन एन आनम ख़च्चकन- "नीन एन्द्रइम नलख एन्देरगे मल नन्दय? निंग्हय करने आलर एमन सत्ते-सिड़हा बअनर। एमन ओर्मर हींड़नर, एमा कूल उड़आ मंड्डी मल ख़क्खरई, एकासे बंग्गय तलदय नीन का एमा गे कूल उड़आ मंड्डी पोलदय चिआ?" ईद एंग्हय खींस मल रहचा, ईद आ कीड़ा रहचा जे का एंग्गन बंग्गस मुंधभारे बई चलख़आ गे पेसचा। ई कत्था नू एंग्गन बंग्गस अकय कोड़हे लवचकस रहचस, अन्नु हूँ ए-न चींख़नुम-चींख़नुम बाचकन रहचकन - "नीन एमूहय मइय्या तनिकुना हूँ तिहा मल ननदय।" ख़ने बंग्गस एंग्गन तेम्ब्बा काला गे बाचकस रहचस, दरा एन इन्ना मानिम एकसआनिम तेम्ब्बते रओन पहें, अगर एंग ददस एम्हय कीड़न तिहा ननर सहर मल केरकस रहचस होले। कपड़े उजगो चड्डेम ददस गहि इमानन अरा आस गहि नलखन एरर मड़वरिस बग्गेम ढिबा चिआ लगियस। एड़पा चलाबआ गे ढिबा चिअर जोक्क ढिबन बोक नू

चटगा अरा ओनका लग्गो होले ख़न्नजलख़ो ख़क्खरओ इदिन एरा मल बेद्दा लगियस। कोंहा तंगदस गहि केरका ती अयंग चींख़नुम रआ लगिया।

ओंद चन्द्दो केरका ख़ोंख़ा ददस एड़पा किर्रर तिंग्यस का तान ओंटा मड़वारिस गहि किचरी दोकान नू नलख ननदस। पहें इंवदा सन्नी नुकरी ती इंवदा कोंहा एड़पा गहि एन्देर का कूल उड़आ ओंग्गो? ओन्द पसती अम्म ती नय ना आलर गहि ओनका मेटरआ पुल्ली। हई मानिम एन हूँ तंगआ जिनगी नू दोय बछर गूटी मलका एड़पा का कीड़ा सारका आलर मइय्या ख़खर' ई आ दुक्खन हेद्दे ती इरकन रअदन अरा कत्था मेंज्जकन रअदन - "कुड़हिस गहि तंगदस नकुस, मलकस (गरीब) गहि तंगदस नकुस बोकस गहि तंगदस नकुस, तेम्बुस गहि तंगदस नकुस, एका से तंम्बस का जन्मअर अम्बियस चिच्चस।" एन्ने एन्ने अउरहूँ कत्था मेनर सहना मना लगिया। एका बीरी ए-न सोय-सय बछर गहि रहचकंन आ बीरिम ती एन बुझुरआ लक्कन का मलका गुनेम आलर एमन एकासे हींड़आ लगियर। ओंद उल्ला पद्दा ता महतोस गहि एड़पा नू तंगदा गहि बेंज्जा रहचा। ख़ने इंगड़िस गने बेंज्जा एड़पा तरा ए-रा केरकम। बरात बिदा मंज्जका ख़ोंख़ा ओर्मा पाहियर मंड्डी ओना हेल्लरर। मंड्डी एरर ए-म हूँ जोक्क मंड्डी ने-चकम। महतोस गहि जोंख़र एमन केप्पर चिच्चर, महतोस हूँ धिड़की चिआ हेलरस - "बोंगदर का मला, इसन एन्देर ननना बरचकर नीम?" ए-न गा ई कत्थन मेनर की किर्रा बेद्दा लक्कन, पहें सन्निस बाचस - "जोक्क मंड्डी एमा हूँ चिआ से।" महतोस अँडरअनुम बाचस - "मल एलचदर नीम? ढीठ ले इज्जकर रअदर ....ए मंगरा ची चिआ जोक्क-जोक्क मंड्डी ईर गे हूँ।" मंगरस पतंगली नू जोक्क-जोक्क मंड्डी एमा चिच्चस पहें महतोस एमन केप्पस - "बोंग्गा इसते ..... टुरा ख़द्दर इज्जकर कुद्दनर .... अउर इत्तरा बरचकर तो ख़ेड्डन एसओन चिओन .... कुड़हिस गहि ख़द्दर .... निम्बस ओन्तआ पोलदस तो तेम्बा एन्देर गे मल कादर? .... पता मला एकासे तम्बस दरा का जन्मअर अम्बियस चिच्चस! इंगड़िस गा एन्ने कत्थन ओंटा ख़ेबदा ती मैनर नन्ना ख़ेबदा ती ओथोरआ चिआ लगियस, पहें एंग्हय जिया नू गा एन्ने बेड़हा कत्था चिंयारी लेखआ गबचरआ लगिया अरा अकय कोड़हे नुजतआ लगिया दरा ख़न्न ती ख़न्नजलख़ो उरखा लगिया। ओंगहोन बिड़ना उल्ला नू नन्ना ख़द्दर संग्गे ए-न हूँ अम्बरय तरा टटख़ा मोख़ा केरकन रहचकन। जोक्क गहड़ी ख़ोंख़म टटख़ा मन्न

डॉ. नारायण भगत

पनाड़ी परगना, गुमला जिला नू भलदम चट्टी नामें ओन्टे नाम जद्दी पद्दा र' ई। पद्दा गुमला ती लोहोड़दगा काना सटक कूटी नूम र' ई। चट्टी पद्दा गुमला ती 3 किलोमिटर र' ई। भलदम चट्टी पद्दानूम मु. सय चरवा उराँव अरा सुमरी पच्चो नामें रआ लगियर। इबड़र गहि तंग नत्तीस ही नामे सय नारायण भगत तली। नारायण भगतस गहि अयंग-बंग्गर ही नामें मु. सय गन्दुर भगत अरा श्रीमती सुकरो भगत रहचा। नारायण भगतस गहि कुन्दुरना (16-10-1959) नू मंज्जकी रहचा।

असनी ओन्टे कोंहा अरा नाम जद्दी पद्दा र' ई। आ पद्दा नुम सय नारायण भगतस सत्री लूरकुड़िया काना ओरे नंजस। ओन बच्छर ख़ोंख़म आसिन लूरकुड़िया अम्बना मंज्जा। आस ख़ेएना बेसे रोगे मंजस। अयंग बंग्गर गे लग्गिया का ई ख़द्दासिन पद्दा नू पोषआ उय्या पोल्लोत। अयंग-बंग्गर आसिन तंग नना-ननी पद्दा होचूचर चिच्चर। आस एंड़ता अरा मूंदता क्लास गूटी किसीपाड़ा सत्री लूरकुड़िया नू बचआ लगियस। असन हूँ आस ख़ेएना-उंजना बेसे मना हेलूलरस। ख़ने अयंग-बंग्गर तंगआ पद्दा ओन्दरर। जोक्क उलूला नू कोड़े मंज्जका ख़ोंख़ा आर.सी. मिसन स्कूल गुमला नू नामें टूड़रा। असन आस नाख़ अरा पंचे क्लास कट्टियस।

आस संत इग्नासियुस मज्ही लूरकुड़िया ती मिडिल अरा एस.एस. स्कूल गुमला ती मैट्रिक बिढ़नन कट्टियस। 1980 नू गोस्नर कोंहा लूरकुड़िया ती बी.कॉम. अरा राजी लूरकुड़िया राँची ती कुँड़ुख़ भख़ा नुम 1984 नू एम.ए. अरा 1997 नू पी-एच. डी. नंज्जस।

नारायण भगतस कोंहा लूरकुड़िया नू टूड़ना-बचना बेड़ातिम कुँड़ुख़ कत्था गहि एम्बा अरा महबन दवले बुझुरआ लगियस। अवंगेम आस कोंहा लूरकुड़िया नू नलना-तोकना का डण्डी पाड़ना गुट्ठी नू पकम संग्गे मना लगियस। आस गोस्नर कोंहा लूरकुड़िया नू रहचस ख़नेम "पालकी नाटक" कुँड़ुख़ भाख़ा नू बेचा लगियस। अन्तिला "नमूहय एड़पा नाटक" गहि निर्देशक मनर ख़ेड्ड बेचतआ लगियस।

नाटक बेचना चड्डेम आस कुँड़ुख़ कत्था नू बग्गेम एमबा सारस। नारायण भगतस जोंख़ परियातिम कुँड़ुख़ भाख़ा एकासे परदो ई पत्त नु उल्ला-माख़ा घोख़आ

बच्छाबआ लगियस। जोक्क उल्ला ख़ोंख़ा एंग ददस तानिम सहर नू ओंटा होटेल खुल्लियस, ईद धरमेस गहि दया ती बेस दव चलरआ हेल्लरा दरा ओंटा कोंहा होटेल कमताचस। अदि ख़ोंख़ा किचरी दोकान तो मनीहरी दोकान खोल्लर अबड़ानुम एम ओर्माम नलख नना लगदम। अक्कू एड़पा खुर्जी ती नींदया केरा। हई मानिम बंग्गस खेएना बेड़ा नू अकय पसतारस पहें अक्कू एन्देर मनो ख़इका मन्न नू गा ख़ंजपा मल दिम ख़ंजई। आचकम ओंटा चाल मेन्दरा - "एका टोड़ंग नू नीन एबसरकय रअदय? ए-न चाह चिआ गे एवंदा बेड़ा ती इज्जकन रअदन, निंग्गा गे होस दिम मल्ला।" ई चाल एंग्हय आली गहि रहचा। एन बाचकन - "अरे कत्था ईद र' ई का इन्ना पइरी एन टिसन नू ओंटा कीड़ा सारका ख़द्दासिन तेम्बना ईरकन। जिया नू लग्गिय का आसिन एड़पा ओन्द्रअर सहड़ा चिओन, कूलन उड़दआ गे ख़त्तस तेम्बा लगियस।" पहें इबड़ा कत्था नू एंग्हय आली गड्डी गूटि मल तिहा नंज्जा। एन हूँ अदिन बुझाबआ पोलकन। अदि गहि खेक्खा ती चाह गिलासन धरचकन। चाह ईख़की केरकी रहचा। ओंधओनुम चाहन ख़प्पकन चिच्चकन। उक्का-एक्कम एन ख़न्न मींखकन चिच्चकन। ख़द्द परियाता कट्टका बेड़ा ओर्मी तरकूटि तिम बरअर जियन नुजतआ हेल्लरा अरा कीड़ा सारका आ तिम्बू ख़द्दस ख़न्न नू धड़िम धड़िम बरअर नला लगियस।

हेभेरना-सवाल

1. राँची टिसन नू तिम्ब्बू कुक्कोस गहि कत्थन टूड़ा, आस गहि दसा एकासे रहचा?
2. ई टीप ता गुद्दा कत्थन बुझाबअनुम तेंग्गा।
3. ई टीप ती नमा एन्देर सीख ख़क्खरई?
4. टूड्डस गहि जिया नू मलकर खतरी एकासे भभना चु' ई?
5. ओना गे मलका आलर एकासे जिनगी खेपनर बुझाबअनु तेंग्गा।
6. मलका आलारिन उरुब आलर एकासे एरनर?
7. ई टीप गहि पत्त नू टूड्डस गहि जिनगी एकासे बितई?
8. ख़द्दस बंग्गासिन एन्देर कत्था बाचस ख़न्ने तम्बस आसिन लवचस दरा तेम्बा कला बाचस।

दुलो

डॉ. नारायण भगत

हुल्लो परिया नू ओन्टे एड़पा नू नाख़ भइय्योर रहचर। ओर्मा भइय्योर बेंज्जरका रहचर। ओर्माती सन्नि भइय्योस ही आली गहि नामें रहचा 'दुलो'। उर्मी गुतनी नू ईद दव अरा नेम्हा रहचा। नामें हूँ दुलो अरा अदी गहि कत्था हूँ खरा दुलार-बलार रहचा। दव कुँडुख़ नेग-नेत लेक्खआ आद दव ती दव आली रहचा। ए-ड़पन्ता नलख-दंद उर्मी नू पंखराज अरा हुसियार रहचा। पइरिम नलखती उरियारअर-चालिन एर्रर, गोबारिन हेबड़र, अम्मन ओन्द्रअर आद एड़पन्ता ओर्मर खतरी चांड़ लेक्खआ बेड़ा नू मँड्डी-अमख़ी उर्मी नना लगिया। अन्नु हूँ कोंहा गुतनी बगर अदिन दव मला नना लगियर। अदिनिम केबा, तुप्पा, हींड़आ दरा तुक्कना-ओत्थोरना बेसे हेंड़पेचआ नना लगियर। फिन हूँ आद ओर्मारिन सँग्गे-सँग्गे नू उइय्यागे, ओन सँग्गे नलख नना ओना गे खरा चिहुट नना लगिया। ए-ड़पन ख़ोटरना ती बछा-बआगे ख़द्द खर्रारिन ओन संग्गेम पर्दआ-पो-सआ गे सोसे जिया-कया ती लक्किम रआ लगिया। ए-कअम तरती पाहीयर अँडसोर होले दव कुना तेतर-सुसर ननो। पाहियारिन दुःक्खे सुक्खे मेनो दरा मँड्डी अमख़ी चिओ। ए-न्नेम इदि गहि ओहदा नन्ना तरा पर्दनुम काला लगिया। अदि गहि जिया नू लोला-चोन्हा गहि अड़ि निंद्दका रहचा अंवगेम डंड्डी हूँ पड़ानर :-

निंग्हय नामे जनु दुलारो, नामें जनु बलारो - 2
पाहीयर बरचर दुलो, पिटीरिन अट्टाय दुलो - 2
पिटीरिन अट्टाय दुखम सुखम मेनय

- पहें उर्मी उल्ला सन्निन पोचड़ाम ननतेम बरआ लगियर। खटवा ख़ाड़ आ पक्खेम 'दुलो' गहि नइहर रहचा। अदि गहि सन्नी भइय्योस धनगर मोण्डोल हूँ रहचस। ओर्त मनरकी ए-ड़पन्ता अहडण्ड ओना लगियस एन्देरगेका ख़ल उखड़ी ता पैदा-पाती उर्मी ओर्तस गे ए-कला मना लगिया। आस हूँ बेड़ा-बेड़ा बरअर तंग दई गहि हालइतन ए-रर जिया नू अकय ख़ोदख़ोरआ दरा कोल्लम मना लगियस। तंग दई गहि लोला चोन्हा तंग भईय्योस गहि जियन ख़ोदख़अना बेसे लग्गा लगिया पहें

लगियस। एकअम जतरा-सेन्दरा मनो का एकअम कुँड़ख़र गहि नेत-नेग का बेंज्जा चुंजा मनो, असन अंड़सागे मल अम्बोस। कुँड़ुख़ कत्था नू दव घोख़ चड़्डेडम आसिन कुँड़ुख़ भाषा परिषद् गहि देवान चाजियर। कुँड़ुख़ पुथि चिपतआना गुद्दी नू बग्गेम सहड़ा चिच्चका रअस।

नारायण भगतस "सिन्दरी" उपन्यास अरा "छोटानागपुर के उराँव रीति-रिवाज" पुरखा गढ़े, पुरखा कत्थ डण्डी, नानी गही मानी ख़ीरी, भरिया, कुँड़ुख़ साहे डण्डी, ख़द्दी (सरहुल) नामें पुथि टूड़का रअस।

इस गहि टूड़का ख़ीरी अरा डण्डी निष्कलंका, सरना फूल, सरहुल फूल, पझरा, आदिवासी, कथसोर अरा कत्थ ख़ीरी पुथि नू चिपिचका र' ई।

दरा गोट्टा पद्दा गहि चिरखिन कुमना रई बेसे कुक्कन गड़अर धुड़गड्डी अरा तूसा कालो। टोड़ंग का किचरी नोड़ा गे ख़ाड़ कालो, पेठ-कालो बरओ उर्मी बीरी डहरेन छिण्डा की आलर एका लगियर। ख़त्ती गे तंग्हय जिया रोटओ संग्गे रहचा। हयकट लग्गी का आद एका बेसे इवंदा सस्तिन जिया नू कज्जर उइय्या ओंग्गा लगिया। घोखआ तो एन्देर अदि गहि जिया अबका कुँडुख़ ने-ग, ने-त दरा चालो ती मला कम्रकी रहचा। ने कुँड़ख़र गहि सत्ते जियन अर्बा उंग्गी। एन्देर हींड़ना? एन्देर केंरारना, इलेगतअना, कीड़ा, सरती केबना? इबड़ा एकदद हूँ अन्ने नना पुल्ली।

निमन ए-न तेंग्गोन एन्देरगे एड़पा ता दरा पद्दन्ता ओर्मर दुलोन ऐन्ने पोचड़आ लगियर। दुलो गहि दव नलख करने आ ए-ड़पा फलआ लगिया। खद्द-खर्रर कोड़ेम रआ लगियर। ओय-अड्डो, ए-ड़ा का ख़ेरद हूँ मला खेआ लगिया, ख़ल्ल-उखडी नू ख़ेस्स दवले मना लगिया एन्नेम इ एड़पा नू धन खुरजी बढरकी रहचा। इबड़न ए-रर पद्दन्ता नन्ना आलर गहि जिया ओ-ला लगिया। दुलो एन्ने करनेम ओर्मर गहि ख़न्न नू अच्च लेखा चक्खा हेल्लरा। जुक्की उल्ला नू ओर्त ए-ड़ आलर दुलो मोइया गुन्हा (दोहमत) ठेकाबाचर का आद ओन्टे मलदव आली तली अरा आद बिसाही तली। आद नन्ना आलारिन नसआ कोसआ गे अख़ई। गोट्टा पद्दन्ता ख़द्दारिन दुलो गहि ख़न्न ती ओर्मर झपआ-ओ-छोर नना हेल्लरर। अदिन ओर्मा मे-त का मुक्कर एलचा हेल्लरर। जोंख़रगा कैर ती कुर कुर्रआ हेल्लरर। एन्ने मन्नुम उन्दुल छछे-छछेम तरकूटी पंच्च उकिया। पंच्च नू कत्था उरखा का दुलो नम्हय पद्दा नू डाइन बिसाही तली। इदिन नमन ओत्थरना मनो। पद्दान्ता आलर पंच्च नू राय -बड़ी नंज्जर दरा दुलोन डाइन-बिसाही धरचर। राय-बड़ी नंज्जका अरा डलिया फरियाचका ती ख़ों-ख़ा दुलो गहि आलस हूँ केंर ती ख़ेंसो मंज्जस दरा ख़िंसन सम्भड़आ पोल्लस तंग मेन्तासिन पद्दन्ता ओर्मा आलर बाचर का नीन निंग्हय आलिन ए-ड़पा दरा पद्दन्ती ओत्थरआ चिआ। मला होले एम लवओम ख़ोतोम की लेभड़ोम चिओम। आस हूँ ख़ों-ख़ा एलचा, हेल्लरस केंरारस की दुलोन बहना ती ख़ाड़ तरा ओच्चस। दुलो गहि नइहर ख़ाड़ डिप्पा तीम मुन्दहारे एत्थरआ लगिया। तरकूटी नू इज्जकिम रहचा ख़ने तंग्हय आलस अदिन ख़ाड़ मजही तरम तुक्कियस

एन्देर दूरु ननोस। ओन्टे एकला दई बअर की तान हप्ता का चन्द्दो बेसेनुम ए-रागे काला लगियस। आस उन्दुल तंग दईयन आनियस, "दई गो ई ए-ड़पा नू निंग्गा अनाइत दुक्खे मनी। गुचय नीन एंग्गगुसानिम रओय दरा एकासे नीन रआ बेद्दोय अन्नेम ए-न ननोन चिओन। पहें ए-न्ने दुःक्खेन अम्बय ए-रय। "तंग दई आनिया, मला-बुचु, एन्ने मना पुल्ली। ए-न ओंगहोन जब नन्ना एड़पा मँज्ज्कन तब एँग्गा अम्बना मल्ला।" तंग भइय्योस मेनर दरा कोसरनुम हूँ छछेम राइह काला लगियस। दोय पँच्चे उल्ला का चन्द्दो मनो होले अउर हूँ तंग्ग दईन ए रागे बरओस। एड़पा नू अदिन उर्मी उल्ला हेंडा-हिंसगा अरा डाहना दिम लक्किम रहचा। उल्ला का माख़ा उर्मी बेड़ा खिलपइत दिम रहचा अन्नूहूँ आद उल्लन खेपते काला लगिया। तंग भइय्योस ए-रागे बरओस होलेगा अउर हूँ अर्गीका, पहें इत्तिका मला रओ। भइय्योस फिन हुँ बओस, "दई गो, नीन एँग्हय कत्थन दवलेकन घोखअय। धर्मे जब एँग्गा ओना मो-ख़ागे धन, खुरजी, एड़पा-पाली, ओय अरा ख़ल्ल-उखडी चिच्चकी रई तो अदिन बुझरअय का इबड़द निंग्गागेम रई।" होले दुलो तंग भइय्योसिन बुझाबओ, "मला बुचु नीन निंग्हय डहरेन दवले कमआ दरा अड्डन दवले कमआ दरा उइय्या। एंग्हय नलख ई एड़पा नू मल्ला। निंग्हय कत्थन पोल्लोन उइग्य्या अंवगे रूसी अमके मना।" एन्देरगे का ए-न अक्कु नन्नर गहि चाली मंज्जका रअदन। इय्याम एंग्गन उज्जना बिज्जना अरा डहरे ए-कना र'ई। कपड़े नू जे रई से मनो की रओ।

चन्द्दो मोइया चन्द्दो कट्टनुम केरा, चन्द्दो ती चान हूँ कट्टिया। पहें ओन बेंजेरका ख़ों-ख़ा दुलो खटवा ख़ाड़ कट्टरकी तंग्हय नइहर इकला हूँ मला किरकी रहचा। दुलोगे काना गहि मने हूँ मला रहचा। पहें दुलो गे कोंहा बजर कुक्क मैइय्या खतरउ रहचा। ए-ड़पा नू कोंहा भइय्योर गहि गुतनी नू कत्थन इज्जो-अज्जो तांड़ना दरा हेड़पेचआ नन्ना ती आ पद्दन्ता नन्ना आलर हूँ अदिन साधआ लग्गियर। अरा अदि ख़ों-ख़ा गंइसि लगा बाचर। अम्म ओन्दरआ कालो होले अदिन छिण्डुर की अदि गहि अड़िन तीरतआ लगियर। डहरे ए-को होले अदिन गमकारई बअना बेसे ओतोख़ ननाा लगियर। अदी गने ने हूँ कछनखरआ मला बेद्दा लगियर। ओर्मर अदिन ख़न्न कों-ड़ाती ए-रा लगियर। बेचरांगि मुँई-मुईरआ तान भइर कालो बरओ

नलख-दंद उर्मी भोंग्गा हेल्लरा। एकअम नलख चाँड़े मला मनो से बअना दिन मला रहचा। आस उल्ला माख़ा तँग्हय कुचुरहा करनी करने पसतरआ अरा तँग्गन सरपआ हेल्लरस। नन्ना उल्लाती जियन थिर ननर हरछाचस दरा आस तँग्हय पच्चा डहरे अरा पत्तआनन अम्बियस चिच्चस। नन्ना उल्लाती आस पुना डहरे नू ए-का हेल्लरस, दरा दवले ननाओना की उल्ला खेपआ हेल्लरर। दुलो बरचा ख़नेम एड़पा दव मंज्जा।

हेभेरना-सवाल

1. दुलो ने रहचा तेंग्गा?
2. दुलो गार एंवदा गुतनी मना लगियर? आर एकासे रआ लगियर।
3. दुलो गहि नइहर एंव गेच्छा रहचा। एन्देर का दुलो घड़ी-घड़ी नइहर काला लगिया?
4. पद्दन्ता आलर गहि जिया एन्देर गे ओला लगिया।
5. दुलो गहि भइयोस एकासे रहचस?

चिच्वस।

"हायरे! आल पिटु कुँड़ख़य!! निंग्हय एन्देर दशा मनो हुतंग। नीन निंग्हय दव-दव पुरखा अयंग गुट्ठियारिन डाइन धरदी!! निंग्हय आलारिन मला पत्तारदी अरा आरिन साधदी-पिटदी। निंग्हय बरना बेड़ा एकन्ने दुरू मनो हुतंग।"

हेद्देम अम्मद भउँरी लवआ लगिया। दुलो उपुल-डुबुल मन्नुम ए-ड़ मून्द कोस गूटी बोहारनुम किय्या इत्तिया। दुलो तँग्हय जियन बछाबआ गे चिहुट नँज्जा। धर्मे गहि दया-मया रहचा तो चिहुट एन्देरगे मा मनो? जिया एन्देर तनी अदि गहि तँगआ अरजाचका रहचा। जियन गा धर्मे अदी गे मुन्दिम मूली चिच्वकी रहचा। एन्ने मन्नुम आद दरंगा ता ओन्टे बड़ियर धांसिन रटपटौवा धरचा। घांसिद अदिन टिकाबाचा दरा चिच्चा। ख़ाड़ तरकूटी नू आद ओन धड़ी गूटी ऊगनुम बीचनुम रहचा। हेद्देम ओन्टे नन्ना पद्दा रहचा। पद्दन्ता आलर गोहला उयुर गोहला बिछिरर दरा ख़ाड़ तरा खेड्डु-ख़ेक्खन नोढ़ोरआ एमआगे केरर, ख़ने गा ओन्टे आलीन उपुल-डुबुल मन्नन इरियर। आर धर्मे लेखआ दुलोन नतगर ओत्थरर। धइन दुलो बग्गे खादी गा मला मंज्जकी महले एन्देर हालइत मनो पहें। दुलोन चांड़ेम किचरी-डोड्डो अत्ता पुन्दरआ गे चिच्चर। ख़ों-ख़ा नू मण्डी अमख़ी उर्मी ओण्डा मोक्खा। आर अदिन उर्मी खीरिन तेंग्गा गे बाचर। आद उर्मीन ओरेती तिंग्गया। आर बआ हेल्लरर का नीन ससरईर अम्बय कालाकी नइहर कलय। पहें आर गहि रायन मला मेंज्जा इदातो। आर गहि बअना लेखआ आद तंगड़िस गुसन काला गे मला गच्छरा। आद बाचा, "एँग्हय उज्जना दरा खेएना आस गहि ख़ेक्खानुम रई।" ओर्मर ई कत्थन मेनरकी भकुवारर केरर। जुक्की गहड़ी नू सुसतारा अरा जिया फरीच लगिया ख़ने उजगोम तंग्हय सइसरर एड़पा तँग्हय आलस गुसन चाइल केरा।

दुलो गहि एड़पा नू मला रअना करने जुक्की उल्लानुम धन-खुरजी धटरआ लगिया। एड़पा हूँ ख़ोटरआ बेद्दा लगिया दरा ताम-ताम नू हूँ मला बनआ लगिया। दुलो सइसरर किर्ररया। मुन्दता लेखअम तँग्हय उल्ला-उल्ला गहि नलख नू आद लगिया केरा। तान जिया नू उचुकन हूँ खींस-खोप मला उइय्या। इबड़न ए-रर तँग्हय आलस गहि बेड़हा जिया हिलहिलरा दरा लुदऊ मँज्जा केरा। अदि गहि बरचकाती

चेंठ बंदरा

अह्लाद तिर्की

अकय मेच्छा परता। बरने-बरन ख़ेख़ेल ख़ोप्पा अरा मन्न-मास ती निन्दका। लकड़ा मेढ़हो तुरु नेका जे इलचका मल्ला पहें ई परता गंड्डा सुम पच्चो-पचगी रआ लगियर। आर गहि सत्ते गोटंग कुक्कोर अरा सत्ते गोटंग कुकोयर बुसऊ-पकसा लेखआ ख़द्दर रहचर। एन्ने बग्गे ओन्द एड़पा ख़द्दारिन पो-सआ खतरी पच्चो-पचगी गे अकय ससइत चोदअना मना लगिया। पच्चो गहि खिलपइत एरर पचगिस जोंख़ बेद्दा गे तिहा नंज्जस। पच्चो हूँ ठठरा लेखआ कोदय असमा मिक्खिया चिच्चा।

ख़ेर चींख़ा ख़नेम पचगिस चोचस, मुंही मूझरस, मुक्खी भिड़रस, कोदय असमन पोटोंग हेअर ओंटे सोट्टा नू चेड्डस दरा परता डहरे नू दड़ंग-दड़ंग काला हेल्लरस। परता टोड़ंग मनर बीड़ी पुत्ता अनाइत गेच्छा डहरे इकयस। डहरे कूटी भदड़ा मजही ओंटे कोहम मक्का मन्न रहचा। मन्न डाड़ा नू ओन्द झोता भदड़ीझुलुरकी रहचा। पचगीसिन ईरया दरा भर्र-भिर्र ना उढ़ियारा केरा पहें मइय्यन्ता डाड़ा नू ओंटे फिकड़ो उक्की रहचा आद मल बोंग्गा। पचगिस हेद्दे अंड़िसयस ख़ने फिकड़ो आसिन मेंज्जा -

"एन्देर कादय पचगी?"

"जोंख़ बेद्दा।" - पचगिस बाचस।

"ख़ोंख़ा तरा एंदरा चेड्डकय रअदय?" - फिकड़ो बाचा।

"डहरे खर्चा" - पचगिस बाचस।

"चिओय एंग्गा मोख़ागे?" - फिकड़ो बाचा।

"ओंदय" - पचगिस सन्नी कुना किच्चयस दरा चिच्चस।

"अजम एम्म्बा! होओय एंग्गन जोंख़?" फिकड़ो बाचा।

"निंग्हय रागे एकासे र' ई?" पचगिस मेंज्जस।

"दिगहा कुक्क, सन्नी ठोर ए-नगा फिकड़ो फियो फियो।"

"मला एगंदा बगर एलचोर।" पचगिस बाचस अरा फिकड़ोन होआ गे मल गच्छरस। आस मुंधवारे दँएक-दँएक काला हेल्लरस।

कानुम-कानुम पचगिस गे कोहम चन्दिला मेढ़ो ख़क्खरा। फिकड़ो लेखअम मेढ़ो हूँ पचगीसिन मेंज्जा अरा जोंख़ काला बिद्दया। पचगिस अदि गहि भखन हूँ

मु. सय अह्लाद तिर्की

सय अह्लाद तिर्कीस नगपुरिया कुँड़ख़स तलदस। ईस गहि भुंइहरी पद्दा लोहोड़दगा हेदेन्ता सेरेंगहातु तली। अइय्यम ईस ई. चान 1917 तारिख़ 2 फरवरी नू कुन्दुरकस रहचस। 1939 ई. चान नू राँची जिला लूरकुड़िया ती मेट्रिक बिढ़नन कट्टर की ईस सी.टी. नंज्जस अरा अदी गहि ख़ोंख़ा संत पौल्स लूर कुड़िया नू मास्टर नना हेलरस। मास्टर नलख़ नन्नुम-नन्नुम इस बी.ए. दरा एम. ए. गहि बिढ़नन हूँ कट्टियस।

सय अह्लाद तिर्कीस गहि कत्था अरा नलख़ नू तंगआ राजी अरा आलर गे घोख़ना कोड़हेम कमक रआ ईथिर'ई। ईस तंगआ आलारिन चोदआ दरा परदआगे अजगुत नलख़ नंज्जकस रअदस। एका बीरी सय जयपाल सिंह मुण्डस आदिबासी कोंहासभा अरा झारख़ण्ड पार्टी गहि मुध रहचस आ बीरी सय अह्लाद तिर्कीस कुँड़ख़ारिन ख़ोंड़आगे अरा आरिन तंगआ राजिन्ता कत्थन बुझाबआ गे अकय नलख़ नंज्जकस रहचस। कुँड़ख़र गहि नेत-नेवइनन परदआगे ईस मु. सय जुलियस तिग्गस गहि कांके ता धुमकुड़िया लूर कुड़िया नू ढेर उल्ला गूटी बचतआ नुम रहचस। " कुँडुख़ सइहा" अरा "चुरुकी डहरे" कुँडुख़ कत्थन परदआ गे ईस गहि दिम टूड़का तली। ईस चान 1951-1952 अबड़ा बेड़ा नू धुमकुड़िया नामें ती मून्द चन्द्रो गहि अतख़ा ओथोरआ लगियस। अइय्यातिम ई पुथी कमना नू सहड़ा ओच्चका र'ई।

एत्तके दरा अम्म ओनके। ख़द्दर झरिया तरा इत्तियर। बन्दरा जम्ब्बू मन्न मइय्या अरगिया अरा ख़द्दर गहि बरनन पाब एरा लगी।

ओन्द घंटा मंज्जा, एंड़ घंटा मंज्जा। ख़द्दर मलम किर्रनर ख़ने बन्दरा घोखचा, ख़द्दर गे इन्दिरइम ससइत गा मल बरचा? एन्ने बअर मन्न ती किय्या डेगचा। हा --- हा --- हा! आबिरिम ओन्टे रकस गहि अलखना मेंदरा। ख़द्दर रकस गहि कूम नू ब रर केरर। अवंगेम रकस आरिन एरर रिझिरअर अलखा लगिया। बन्दरा गे ख़द्दारिन बच्छाबअना अकय चाँड़ रहचा। बन्दरा रकस गुसन कालर बाचा - "एखो भई, इंज्जो बझिरकी रई का?" रकस कूम तरा एदअर बाचा - "एरा इन्ना गा सत्ते गोटंग पोठा अरा सत्ते गोटंग पोठी इंज्जो बझिरकी र'ई।" बन्दरा चइतरा रहचा। आद सट्ठले बाचा - "भई ईद गा सइनी रओ, एन्देर गे का एन मइतले हेलवा नंज्जकन ख़ने इबड़ा इंज्जो निंग्हय कूम नू बझरा।" "मला कूम एंग्हय अरा इंज्जो एंग्हय तली। निंग्हय कुक्क एन्देर गे नुजई।" रकस अरा बन्दरा गहि मजही लग्गा - नखरना मना हेल्लरा। बन्दरा गे ओन्टा बुदही बरचा, आद बाचा - "मेना भई-एन ओन्टा पखना पेसर की हेबड़ोन। अगर नीन आ पखनन पेसर की ओन्दोरओय होले गा एन इंज्जो ही बखरा मल बेद्दोन।" रकस बाचा - "हई तब, पखनन ओन्दोरआ पोल्लोन का। कत्था मंज्जा। बन्दरा पखना पेसना बेसे ख़ोप्पा अबड़ागे ख़ोलख़ोर कुद्दिया। ओन्टा गुंडरी ओड़न ख़प्प ले धरचा अरा मुट्ठि नू मुठअर रकस गुसन कालर की बाचा - "सपड़ारकय रअके, तीना ख़ेक्खा ती पखनन हेबड़ा लगदन, कला अदिन पेसा की ओन्दरआ।" एन्ने बअर बन्दरा ओड़न हिबिड़या चिच्चा। रकस पखना तली पेसोन की ओन्दोरओन बअर अत्तरम बोंग्गनुम केरा। गुंडरी ओड़ा बन्दरा गहि मुट्ठी ती बुचड़ारआ ख़नेम उढ़ियारा केरा। रकस पखना तली बअर गुंडरी ख़ोंख़ा डोड़मा-डुड़मी बोंग्गा हेल्लरा। ढेर गेच्छा गूटी खेदआ हेल्लरा। इत्तरा बन्दरा गे मोका ख़क्खरा। ओरमा ख़द्दारिन कूम ती ओत्थरा। रकस गहि किर्रा गे ख़द्दारिन नुड़ना हूँ रहचा। अवंगे झरिया गंड्डा ता कोहम पपड़ा मन्ननन बाचा - "मानी अयो-बबा गहि जनमाचका तलदी होले पलकरअय कलय।" मन्न आख़नेम पलकरा केरा। अदि गहि ढ़ोढरो नू ओरमरति सन्नी ख़द्दन अम्ब्बर ओरमा ख़द्दारिन सज्जा अरा बाचा - "ए पपड़ा मन्न अक्कू नीन सटरअय कलय।" मन्न सट्टरा केरा।

ओन्टे एकला ख़द्दन होअर अक्कू बन्दरा पच्चो-पचगिर गहि एड़पा

मेंज्जस। मेढ़ो मुंधवारे ता एंड़ो ख़ेड्डन चोदअर डिडि मंज्जा दरा "फफड़्ची-फफड़्ची" बआ हेल्लरा। उहूँ, एंगदा बगर एलचोर बअर की काला हेल्लरस अकय ग़ेच्छा परता डहरे इक-यस हअन का आस गे ओंटे परता झरिया ख़क्खरा।झरिया हेद्दे पखना टुकू मइय्या ओंटा कोहम बन्दरा उक्की रहचा। आद पचगीसिन टोकचा -

"एंदेर कादय पचगी, हुदा ख़ोंख़ा तरा एन्दरन चेड्डकय रअदस?"

पचगिस बाचस - "जोंख़ बेद्दा कादन, असमा चेड्डकन रअदन।"

बन्दरा बाचा - "ओखो - चिआ तो मोक्ख एरदन।"

पचगिस सन्नी कुना किच्चर की चिच्चस। बन्दरा अदिन मोक्खा दरा बाचा - "अजम एंम्बा पचगी। नीन एंग्गानुम जोंख़ होआ से।" एन्ने बअर बन्दरा पचगिस हेद्दे-हेद्दे मना हेल्लरा। ख़ने पचगिस बाचस -"निंग्हय भखन तो मेंत्तअय।" बन्दरा ननअम नूतूर (ताँढ़ेर) "ओक्कर बाचा - "होओ मई, होओ बबू, बबस केरस धटो पिटा, अयो केरा दाली नोड़ा। निंम्बस बरओस की घटो पऊँ चिओस। निंग्ग्यो बरओ की दाली मंड्डी चिओ।"

पचगिस बन्दरा गहि ख़द्द भंदना-बेस्तअना कत्थन मेनर अकय पत्तारस। अन्तले असमन मोख़तअनुम बन्दरन तंग्हय एड़पा होच्चस। बन्दरन एरर ख़द्दर अरा पच्चो अकय खुसमारर। बन्दरा हूँ ख़द्दारिन दवलेकन बेस्तआ हेल्लरा। पच्चो-पचगी इरबारिम नलख ननाटोंक्का उरखा लगियर। बन्दरा ख़द्दर गे परतान्ता मने रकम ख़ंजपन ओन्दोरअर मोख़तआ लगिया।

जेट्ठे उल्ला रहचा। पच्चो-पचगी नलख ननाकेरकर रहंचर। ख़द्दर बन्दरन बाचर - "इन्ना एमन हूँ परता कुद्दा होओय अरा एम हूँ मन्न अरगर बड़ा-पकरी चोख़ओम मोख़ोम।" बन्दरा मल होआ बिद्दिया। मुदा ख़द्दर हुजत ननजर चिच्चर। ख़ने बन्दरा गे आरिन परता होअनम मंज्जा। परता नू ख़द्दर गे मने रकम ख़ंजपा-बड़ा-पकरी, किट्टी-दुड़ख़ो, टटख़ा-जम्ब्बू पोड़हो चोक्खा चिच्चा। ओरमा ख़द्दर कूल उड़आ मोक्खर। रक-रक बिड़आ हूँ लगिया। अक्कु आर गे अम्म ओनका लग्गिया। फेंगहा ओड़ा लेखआ हेप-हेपरआ हेल्लरर। बन्दरा आरिन केबा हेल्लरा -"खेआ बेरख़ारो, अवंगेम जुना अम्बा बरा बाचकन।" पहें सोग्गे सारअर ओरमारिन ओन्टे झरिया गंड्डा नू होच्चा अरा बाचा - "कला ख़द्दारो अम्म ओनर बरके। मुदा एरके हुसन रकस मुदई कोहम कूम इच्चकी र' ई। कूम ती मइय्या अमके काला। खतरओर दरा कूम नू ब रआ टकओर। कूम ती किय्यम

सय बुधवा उराँव

सय बुधवा उराँवस गहि कुन्दुरना 12 अक्टुबर 1975 ईसवी चान नू झारखण्ड राजीन्ता गुमला जिला अरा गुमला प्रखण्ड ता असनी पंचायत ता तेताली टोला नू मन्ज्जकी रई। आस गहि बंग्गस सय. इन्दा उराँवस ओन्टा किसानस तलदस अरा अयंग गहि नामे (श्रीमती) मुन्नी उराँव तली। ई-र एड़ो झनर बुधवासिन सन्नी बीरी अकय लोला चोन्हा ती उईय्या लगियर। आस गहि टूड़ना-बचना पद्दान्ता लूरकुड़ियान्ती ओ-रे मन्जा। आस सन्नीतिम अकय चिहुट ती टूड़ा बचआ लगियस। आस पद्दा लूरकुड़ियान्ता बिढ़नन कट्टर हाई स्कूल बचआ गे गुमलान्ता एस.एस. हाई स्कूल नू नामे टूड़ताचस असतेकिम 1991 ईसवी चान नू मैट्रिक गहि परीक्षा पास नन्जस। अन्तिले कोंहा लूरकुड़िया काला गे कार्तिक उराँव कॉलेज गुमला नू नामे टूड़ताचस अरा 1993 ईसवी चान नू इन्टर गहि परीक्षा पास नन्जस। बी.ए. आस बै नाथ जालान कॉलेज सिसई ती भूगोल (ऑनर्स) विषय ती 1997 ईसवी चान नू पास नन्जस। राँची विश्वविद्यालय राँचीन्ती एम.ए. गहि परीक्षा कुँड़ुख़ भाषा ती 2002 ईसवी चान नू पास नन्जस। एम.ए. नू आस कुँड़ख़र गहि धरम अड्डा (सरना) अरा ख़द्दी परब पत्त नू शोध नन्जका रअदस। सय बुधवा उराँवस बेड़ा-बेड़ा कुँड़ुख़ भखन मेच्छा परदआ खतरी अकय तिहा नन्दस। इस कुँड़ुख़ भखन तम्हय खोंड़हा मजही बींड़ना गहि चिहुट नन्दस। एन्नेम नम्हय ओरमा आलर गे हूँ खोंड़हन परदना खतरी चिहुट नन्ना चाड़ रई।

किर्रया। मुदा पच्चो-पचगिर गहि केबना ती इलिचका सन्नी ख़द्दन बली गुसन अम्म्बर परता तरा बोंग्गा केरा। ख़द्द गहि चींख़नन मेनर पच्चो-पचगी बलिन तिसिगअर उरखर ए-रनर का ओन्टा एकला ख़द्द। पच्चो पचगीसिन चींख़ा-चींख़ा केबा हेल्लरा - "बन्दरन जोंख़ ओन्दोरकय, ननअम ख़द्दारिन बेस्तओ बअर। एरा तो इन्ना एकसन ओरमारिन एबेसचा। ओन्टे एकला ख़द्दन ओन्द्दरा। कला देवंड़ा ओन्दोरआ की बरा ख़द्दारिन बेद्दोत।" पच्चो गहि बअना ती पचगिस नन्ना उल्ला पइरिम देवंड़ा बेद्दा उरखस।

झरिया गंड्डा ता टुकू मइय्या आ बन्दरा दिम मुठन बदलअर उक्की रहचा। आद पचगीसिन एरर बाचा - "एन्देर कादय पचगी।" "देवंड़ा बेद्दा कादन भई," बअर पचगिस तंग्हय जोंख़स गहि करनी-धरनिन तिंग्गयस। बन्दरा गा आदिम रहचा पहें पचगिस चिन्हआ पोल्लस। बन्दरा बाचा - "एन हूँ देवंड़ा अख़दन। एन गुरमोन की बेद्दोन का ख़द्दर एकसन रअनर। पचगिस रिज्झरस दरा बन्दरन संग्गेम होअर एड़पा किर्रयस। बन्दरा एड़पा अंड़सर की मुन्ध गा ओन्द अड्डा एगताचा अन्तले बिरही बेद्दा गे बाचा। अदि ख़ोंख़ा पुरबे मुही ननर देवंड़ा ओक्कर गुरमा हेल्लरा। गुरमिया दरा पचगीसिन बाचा - "एंग्गा ओन्टा हँथी लग्गो।" पचगिस हँथी ओन्द्दरस चिच्चस। आ बन्दरा हँथी नू अरगर आ पपड़ा मन्न गुसन केरा अरा बाचा - "पपड़ा मन्न पलकरअय कलय।" मन्न पलकरा केरा। अक्कु बन्दरा मन्न ढ़ोढरो ती ख़द्दारिन ओत्थरा की हँथी मइय्या ओकतअर एड़पा ओन्द्दरा। ख़द्दारिन एरर पच्चो-पचगी अकय खुसमारर।

हेभेरना-सवाल

1. पच्चो-पचगी एका लेखआ अड्डा नू रआ लगियर आर गहि ख़द्दर एवं गोटंग रहचर?
2. पचगिस जोंख़ बेद्दा गे एका बेड़ा नू अरा एन्दरन होअर उरखस?
3. पचगिस भदड़ा मजही ता मक्का मन्न गुसन अंड़सदस असन एन्देर मनी अबड़ा कत्थन तेंग्गा।
4. पचगिस गे बन्दरा एकसन ख़क्खरा अरा आ बन्दरा पचगीसिन एन्देर बाचा?
5. परता नू एन्देर-एन्देर ख़ंजपा रहचा, ख़द्दर अबड़न एन्देर नंज्जर?
6. ख़द्दर अम्म ओना केरर दरा एन्देर गे मला किर्रयर?
7. बन्दरा रकस ती ख़द्दारिन एकासे बच्छा बाचा?

एतवस चेड़ा मन्जस अरा तंग्गियो तंम्बर पच्चो पचगी मंजर। तंगदस गा गोगो लेद्दा नू परिदका रहचस आस नेखय कत्थन हूँ मला मेना लगियस। आस नेखय अईनका बर-जाजकन हूँ मला मेना लगियस एतवस चेड़ा मना ख़नेम आस पेल्लर जोंख़र गने संग्गे मना हेल्लरस अरा आस घी बेड़ा ही-ही कोकओ नू बितरआ हेल्लरा अरा आस ख़ोंख़ा लूरकुड़िया कानन हूँ अम्बियस चिच्चस। तंग्गियो तंम्बर गे गा हेतेड़ दिम मल्ला। आस पद्दा ता ओन्टा पेल्लो गन्ने रितयारस अन्तिले लूरकुड़िया कानन हूँ अम्बियस चिच्चस। इबड़ा होरमी कत्थन तंग्गियो तंम्बर अक्खर केरर अरा तंगदासिन बेंजना गहि तिहा नना हेल्लरर। तंग्गियो तंम्बर घी बअना रहचा का तंगदासिन बिंजका ख़ोंख़ा आस सुढरारओस कालोस बअर आस गे ओन्टा पद्दा नू ख़ई इरियर बरचर। अन्तिले आसिन कोड़े-कोड़ेम बिजिंयर।

बेंजा मन्जका ख़ोंख़ा आस एन्दरन सुढरारओस का? आस गा आऊर मल दाव डाहरे नू ए-का हेल्लरस। तंगदस जोख़र गने संग्गे मन्नन मला अम्बियस। आस ग बोड़ए ओना हेल्लरस। अन्नु हूँ तंग्गियो तंम्बर आसिन मला बरजआ लगियर। पुना ओन्दरका तंग ख़ेड़ो असिन बरजआ लगिया ख़ने गा आस अदिन गदनआ हूँ मल गदनआ लगियस। धीरे-धीरे गा आस एड़पा ता ख़ेस्स तीख़लन हूँ होआ-होअर दरा अरखी ओना लगियस। तंगदस घी मल दव लूरन एरर तंग्गियो तंम्बर बरजआ हेल्लरर मुन्दा आस एन्दरन मेनोस। आस गा आरिनुम उलटी पसआ कोड़ा लगियस पच्चो पचगिर एवंदा सहओर? आर मईर-मोख़ा-मोख़ा करचियर केरर। अन्ति आस सुढरारओस बअर की आसिन दरा तंग ख़ेड़ोन जुदा नन्ज्जर चिच्चर।

जुदा मंज्जका ख़ोंख़ा एन्दरन सुढरारओस का, एन्देर ननोस? आस गाझरा अरखी ओनर एड़पा बरओस अरा तंग मुक्कन हूँ एन्देर ती ओंग्गोस अत्तुरूकिम पसआ कोड़ा हेल्लरओस, तंग मुक्का गा छड़िदा रहचा। ख़द्द-माख़ो मला रआ ख़ने आद हूँ बेसिम बड़ियर रहचा आसिन आद सुढरअना चड्डे मल एलचा लगिया अरा एन्दरा ती पसआ लगियस अदिनिम बच्चा लगिया अरा आद हूँ पसआ लगिया। तंग ख़ेड़ो घी पसनन एरर तंग्गियो तंम्बर गे सोग्गे मल लग्गो आर गा आस घी मल दव

एड़पा जतनऊ मुक्का

सय बुधवा उराँव

अयंग-बंग्गर गहि परियन्ता कत्था तली। ओंटा एड़पा नू नाख़ गोटंग आलर रहचर। आ एड़पा नू अयंग बंग्ग रहचर। अयंग-बंग्गर गहि ओन्टा तंगदस अरा तंग ख़ेड़ो रहचा। आर उरूब गा मला रहचर मुँदा चान भाइर ओना मोख़ा गे गा एकअम लेखआ पू-रआ लगिया।

ख़द्दस गहि तंग्गियों-तम्बर एंड़ गोंटग अड्डो उईका रहचर। ख़द्दस गहि ख़द्द परिया पकम गोगो लेद्दा नू बितचा। तंगियों तम्बर गा ओन्टा ख़द्द बअर की आसिन एकअम तरती बरचस होले चोंक्खोर अरा एका-एका बीरी गा आसिन आर टाटोर अरा एख़ एरोर। एका तरा ख़ेर चींख़िया का मल चींख़िया पईरी मंज्जा का मल मंज्जा तंग्गियों चुल्हा नू चिच्च ओदओ दरा तई लदओ अरा कोदय गुण्डुन लिण्डो चप्पो दरा कोंहा-कोंहा कोदय असमा मेक्खो चिओ। तंगदस चो-चस का मला, बाईयन हूँ मल नोढ़ोरका रओस अन्नुम तंग्गियों तंगदासिन बओ ओन्दा बेटा पपा।

ख़द्दस कोदय असमन ख़क्खर अकय खुसमरआ लगियस। तंग्गियों नितकी तंगदस गे कोदय असमा मेक्खा चिआ लगिया। आसिन एन्देर नलख हूँ मल नन्तआ लगियर। पाईरी बीरी तंम्बस गोहला उया कालोस होले तंग्गियो दिम अड्डोन उईना ख़ल्ल अरा टोन्का नितकी होआ चिआ लगिया। मुदा तगंदासिन ओन्टा ख़द्द ओन्टा ख़न्न बअर आर नलख हूँ मला नन्तआ लगियर तम्ब्बस गोहला बिच्छरका ख़ोंख़ा एड़पा बरअर तंग्गियोन एड़पा नू मल रआ ख़ने तंगदासिन मेनोस - एक्खो बेटा दु-दु एकईय्या केरा? तंग्गियो घी अरगी बरना गूटि तंम्बस कीड़ा अम्म ओनका रईह कालोस मुन्दा अम्म हूँ मल एलख- ओस की ओनोस। दु-दु बरओं दरा अम्म एल्खओ अरा चिओ तबहे अम्म मण्ड्डी ओनोस।

तंगदस गहि नामे एतवा रहचा। आस एकासे एकासे कोंहा मन्ते केरस। आसिन तंग्गियो तंम्बर लूरकुड़िया तईय्या हेल्लरर। अरा आस गे नितकी पइरी बीरी कोदय असमा मेक्खा चिआ लगिया। तंगदस नितकी लूरकुड़िया काला हेल्लरस।

आलस गहि सुढररनन एरर आद तंग्हय आलस गहि जिमा नू ख़द्द-ख़र्रारिन अम्ब्बर दिल्ली चाईल केरा अदि गहि दिल्ली केरका ओन्द एं-ड़ चन्द्दो बित्तरा ख़ने आद मुन्ध गा तंगदा बगारिन लूरकुड़िया तईय्या गे ढिबा तईय्या हेल्लरा तंम्बस घी नामे ती ढिबा एड़पा बरआ लगिया। तंग आली गहि तईका ढिबन जतनआ की उईय्या लगियस अरा ख़द्दारिन लूरकुड़िया नू बचआ गे नामे टूड़ता-चस अरा ख़द्दर नितकी लूरकुड़िया बचआ गे काला हेल्लरर।

ओन्द बच्छर मना-मनागे आद ख़ल्ल टोंक्कन हूँ किरताचा। आद तंगआ अरजाचका ढिबन जतनअर की उईय्या लगिया अरा पंच्चे बच्छर ख़ोंख़ा तंगआ एड़पा किर्रया अन्तिले एड़पा ता ओरमा आलर ननअम रआ हेल्लरर अरा ख़द्दर हूँ दव लूरन धरचर। तंग्गियो तंम्बर अक्कु बग्गेम पच्चियर केरर मुन्दा तंग ख़ेड़ो आरिन ओन्टे हूँ मल डाहआ लगिया। अरा ताम नाख़ो न इदातो पच्चो-पचगी अरा ताम एंड़ो मेत मुक्का राय रोजोट मनर ओन्टे सन्नी कुना तमा रअना लेक्खआ पका एड़पा कमताचर अरा निचोत रआ हेल्लर। कीड़ा अम्म ओन्कन हूँ मोधरर केरर।

अवंगे ना बचऊ-टूड्डु आलारिन एन बओन का आलर दव लूरन ख़ोंड़अर की उईनर नेकअन अरा दव लूर धरअर की मल दव लूरन तरकूटी नन्नर नेकअन।

हेभेरना-सवाल

1. एतवस गहि ख़द्द परिया एकासे कट्टिया तेंग्गा।
2. एतवासिन तंग्गियो-तंम्बर एकासे नना लगियर?
3. एतवस गहि आली एवंदा लूरगर रहचा तेंग्गा।
4. एतवस एकासे लूरन धरचकस रहचस। आस गहि लूर ती एड़पा एन्देर मंज्जा।
5. एतवासिन मुक्का एकासे सुढराचा बुझाबअनुम तेंग्गा।
6. ई टीप ती नमा एन्देर लूर ख़क्खर'ई।

लूरन एरम लगियर मुदा आसिन सोग्गे सारआ हेल्लरर। तंगदस एकअम कोड़े अरा मल कोड़े रआ ख़ने हूँ तंग्गियो-तंम्बर गे एकासे सोग्गे मल लग्गो? सोग्गे गा लग्गनम रई। तंगदासिन एरा ख़नेम तंग्गियो तंम्बर घी जिया चोदख़ा हेल्लरा।

जुदा मंज्जका ओन्द बच्छर बितअम मल बितचा आर गहि जिया गा तंगदस गने रआगे उला-उला ओला हेल्लरा। आर घी जिया गे गा लग्गा हेल्लरा का एंगदस गने एकासे संग्गेम रओम? ओन्द चान ख़ोंख़ा तंग्गियो तंम्बर तंगदस गने अरा तंग ख़ेड़ो गने ओन्टे नूम संग्गेम रआ हेल्लरर। जुदा मन्ज्जका ख़ोंख़ा ओन्टेनुम मना ख़ने आरगे ओना मोख़ा गे मल पूरआ लगिया। एतवस गहि एड़ गोटन ख़द्दर हूँ मन्ज्जर केरर। ओना मोख़ा गे मल पूरआ हेल्लरा। ख़ने तंग्गियो तंम्बस अरा तंगदस ओनतरम मनर तंग ख़ेड़ोन अनआ रितआ बआ हेल्लरर। ताम ओन्द तरा मनर तंग ख़ेड़ोन हूँ डाहआ हेल्लरर मुदा तंग ख़ेड़ो घी जिया नू मल दाव लूर मल रहचा। आद चेटगर अरा लूरगर रहचा। तंग ख़ेड़ो घी जिया इवंदा कोड़े रहचा का, बअना दिम मल्ला?

तंग ख़ेड़ो घी जिया पझरा अम्म लेक्खआ फरिच रहचा आदि घी जिया नू नेकआ नुम डाहना का तीना ख़ाँड़ना लूर मल रहचा।

आर गे ओना मोख़ा गे मलमना हेल्लरा ख़ने तंग ख़ेड़ो दिम नन्नर घी ख़ल्ल-टोंक्का नू लस्सर ओन्दरआ लगिया। अरा लेट्टे-डुम्बऊ कमअर ननअम ख़ट्टरअर ओना मोख़ा लगियर अरा तंगआ एड़पन कोड़े-कोड़ेम चलाबआ लगिया। ख़ल्ल टोन्क्का रआ ख़ने हूँ तंग ख़ेड़ो एन्दर् ननो ख़ल्ल टोन्क्कन गा तंगदस बंधहा-संधहा ननर मुंज्जका रहचस। ख़द्दारिन पोसआ अरा लूरकुड़िया तइय्या गे अरा बचतआ गे अदि गे एन्देर उपाइ हूँ मल एथरआ हेल्लरा ख़ने ख़त्ती एन्देर ननों? नन्नर ही ख़ल्ल टोंक्का नू लस्सा नन्जका एवंदा पूरओ? आद तंगआ एड़पा ता आलर घी कूलन ऊड़दआ गे अनआ रितआ उल्ला माख़ा घोखआ हेल्लरा। तंगदस हूँ अदि घी दव नलखन एरर आस घी जिया हूँ सुढरारा अरा आस हूँ तंग्गियो तंम्बारिन पोसआ अरा तंगदा बगारिन लूरकुड़िया तईय्या गे घोखआ हेल्लरस। अन्ति आस ननोस तो एन्देर ननोस? आस गा मुन्धिम-डहरेन बेंड़ा बाचका रहचस। तंग्हय

होअर बई का :- "ओंदे कोय एंग्ग नत्तिसिन हूँ जोक्क दुदही ओंतए चिए, कीड़ा ती चींख़ा लगदस।" ख़ने मुक्कर पाकर जोक्क कुना ओन्तअनर पहें ख़द्दस गहि कूल मल उड़' ई। एन्नेम एकआ सेम पच्चो आसिन पोसचा। लेटे-पेटे ए-ड़ा ख़ापना लेखआ मंज्जस ख़ने पच्चो हूँ केच्चा केरा। अक्कु मंगरुस गे गोट्टा राजी ऊख़ा मंज्जा केरा। एका अजगो ए-रदस अजगोम डहरे ऊख़ा ईथिर'ई। एन्देर ननोस ख़त्तस किय्या पा-दा न मइय्या पगहा। मंगरुस कालोस हूँ तो एकसन कालोस। नेखय-नेखय चाली-ओहारी नू ओक्का कुद्दा लगियस। उड़चका आलारिन गा होरमर ओना-मोख़ागे- एड़नर पहें कीड़ा सारका आलारिन नेकइम ओक्का हूँ मल बअनर। मंगरुस नेखअय दिम एड़पा तरा कालोस होले आर बलिन मुच्चनर चिअनर।

"बग्गे टुरा-टपर ख़द्दर गे ने हूँ अयो-बबा मल ख़खरनर। जोक्क नना ओंग्गनर होले होरमर पोसआ गे गच्छरनर।" उन्दुल मंगरुस बे-लस गहि पिंडा नू बिडिरकस रहचस। कीड़ा ती आस गहि कूल-पोट्टा लटिख़ की रहचा। आस गहि लूर-अकिल एबसरा केरा। बेलस मंगरुसिन मेख़र बाचस - "अना हो एवंदा बिड्डिरकय रओय? कला एंग्हय ए-ड़ा र'ई अदिन कोल्लर होआ अरा मेन्तआ की ओन्दरके होले ओना मोख़ा गे चिओम। गोहला कुड्डी गा नना पोल्लोय अवंगे नीन ए-ड़ा अड्डोन भइर ख़ापोय।" मंगरुस जिया-जिया नू अकय खुसमारस। एंग्हय कूल गा अक्कू मल ख़ायो एन्ने घोख-अर आस आना किर्त्ताचस - "ख़ापोन जुना! उरबायो, गोहला हूँ उइया ओंग्गोन पहें चेरोतिम एन्दरा हूँ मल ओन्डुकन मोक्कन रअदन। अवंगे ए-का हूँ पोलना लेखआ लग्गी। जोक्क बासी-अम्म र' ई होले चिओर पहें अदिन ओनर ए-ड़ा बिच्छरओन।" बे-लस बाचस- "कीड़ा ती खेआ लगदय का! पइरिम ऊख़ा-ऊख़ा एन्देर बासी अम्म हो? ए-ड़ा ख़ापर बरओय होले जुना लोहाड़ी बीरि ओना-मोख़ा गे ख़क्खरओ। ए-ड़ा ख़ापा तुक्की होले कला ख़ापके, मला होले इसतले कला भोंग्गा।" एन्ने बाचका ख़ोंख़ा आस ए-ड़न कोल्लर मेन्तआ होच्चस। अक्कू मंगरुस बे-लस गुयम जोंख़ रआ हेल्लरस।

बे-लस मंगरु तंम्बस गहि जे ख़ल्ल टोंक्का-नाल रहचा अदि गहि परचा गुट्ठिन हुरमिन हथियाचकस रहचस। मंगरुस गे गा तंग्गियो-तंम्बा रहचर का मला

कोड़ा राजी

सय बुधवा उराँव

माधे-चन्द्दो नू पइरी-पइरिम इदा तो बेस ले मल फरचिरकी रहचा। मेर्ख़न बदाली ढपेचकी रहचा। चेरो माख़ान्तिम चेंप टपा-टुड्डु नना लगिया। माख़ा जोक्क पुंइकी रहचा अवंगे कीरना ताका सुल-सुलरआ ताधेरआ लगिया। पंइय्या पकम बढ़रकी रहचा। होरमर पसंगी ननर उक्कर रहचर। नेका हूँ बहरी उरखना गहि बा मल मना लगिया।

आचकम पइरी बीरि एकअम ख़द्दस गहि चींख़ना अरा आलर गहि ए-कन. खेड्ड गहि सड़ा मेन्दरआ हेल्लरा। जिया नू लग्गा हेल्लरा का नेखय ख़द्दर इवंदा पइंय्या नू बहरी उरखर चींख़ा लगनर। एंग्गा मलम सहारा ख़ने ए-न बलिन तिसिगकन अरा ईरकन, ए-रा ख़नेम एंग्हय कया असरा ख़च्चिया। मंगरुस, सोमारी अरा मूंद गोटंग ख़द्दर डरंग-डुरुंग काला लगनर। मंगरुस ओंटा एटेरका बरकन परका रअस। बरका एटेरअर लेदरा मंज्जका अजगो-इजगो जुर्रकी रहचा। आस तंगआ उरमी संजागिन भार नू जोगोड़अर चेड्डका रहचस। सोमारी हूँ जोक्क आलोन मोटरी हेअर कुम्मकी रहचा अरा ओन्टा सन्नी ख़द्दन हूँ बेतराचकी रहचा। आद ओन्टा एटेरका लुंगिन पिरकी रहचा। मइ ला कुक्कोस एटेरकाझुलन अत्तर गंझुवा नू डिगचिन सजअर ओन्टा सोट्टा नू कुड़अर चेड्डका रहचस। आसति सन्नी मइयाँ गा ठेठमुगरम रहचा अरा परआ गे एटेरका किचरिन धरचकी रहचा। अदि गहि ओन्द गंड्डा खेखेल नू धिड़ियारआ लगिया। पइंय्याँ ती ख़द्द ए-का मल बिद्दी ख़ने तंग्गियो खेक्खा ती मीख़ी। ख़द्द गडरारनुम पछली किर्री। तंग्गियो अनसारअर अम्ब्बर की काली ख़ने ख़द्द चिचियारनुम भोंग्ग बर' ई। इबड़ा हुरमिन ए-न दुरा गुसलेम ए-रा लक्कन। नेखअयतिम मेना हूँ पोलकन, पहें इबड़ा होरमिन एरर ए-न बुझुरकन केरकन।

मंगरुस ओन्टा बे-लस गुसन जोंख़ रहचस। मंगरु तंम्बस आस गहि कुन्दुरना ती एंड़ चन्द्दो मुंधिम जियान मंज्जका रहचस। जोक्क उल्ला खोंख़ा तंग्गियो हूँ केच्चा केरा मंगरुस टुरा मंज्जस केरस। ख़ने आसिन तंग ननी (अज्जी) होच्चा अरा एकअम अन्ने पोसा-परदचा। कीड़ा ती चींख़ेस होले दुदही ओन्तआ गे नन्ना मुक्कर हेद्दे

इस हुरमी कत्थन अख़ओस कालोस अरा हुरमी ख़ल्लन ले होओस। अवंगे ईसिन एकअम नंग्गू इसन मल्ला रआ चिअना। अन्तले आ माख़ा बीरिम कोट्टा एड़पा ता पछरिन ख़ोट्टतअर ख़ेस्स तीख़-लन छिटत्ताचस चिच्चस अरा हड़कन एड़पा ती ओथोरअर जोक्क गेच्छा नू हेबेड़ताचस चिच्चस। मंगरु गर एका चोक्ख बेडरा लगियर आ कुठरी तरा एंड़ गोटंग दव-दव किचरिन अरा खुचड़ा पैसन छिटत्ताचस। अन्तले बे-लस मल फरचिरकी रहचा आ बीरिम पद्दा नू मेख़ताचस चिच्चस का - "इन्ना माख़ा बीरि बे-लस गहि बखड़ी नू खलबर कोरचर अरा अकय बग्गे आलोन ख़ड्डर होच्चर।"

बीड़ी अरगिया ख़ने बे-लस थना कालर मंगरुस गहि अरा पद्दाता मुध-मुध आलर गहि नामे चिअर बाचस - "ईरिम एंग्हय एड़पा नू कोरचकर रहचर, ईरिम खलबर तलनर। नन्ना उल्ला पइरिम पुलिसर बरचर दरा नाख़ गोटंग आलारिन लवआ-मेना हेल्लरर। अन्तले होरमारिन जेहेल तइय्यर चिच्चर।

इज्जो मंगरुस गहि ख़द्द ख़र्रा अरा तंग आलिन बे-लस एड़पा ती ओत्थरस चिच्चस। आर गहि ख़ेक्खा नू ओन्टा कउड़ी हूँ मल रहचा आर ननोर तो एन्देर ननोर। पद्दा ता आलर मंगरुसिन थना ती ओत्थरर ओन्दरर। नन्ना उल्ला मंगरुस ऊख़ा ऊख़म तंग्हय आलिन अरा ख़द्दारिन होअर कोड़ा राजी चइल केरस।

हेभेरना-सवाल

1. पद्दाता आलर पसंगी ननर एन्देर गे उक्कर रहचर? आर गे बहरी उरखा गे बाह मल रहचा एन्देर गे?
2. मंगरु गहरी कोड़ा कालो बीरि एन्देर दसा रहचा?
3. "उड़चका आलारिन गा होरमर ओना-मोख़ा गे एड़नर पहें कीड़ा सारका आलारिन नेकइम ओक्का हूँ मल बअनर।" ई बक्कपून गहि गुद्दा कत्थन तेंग्गा।
4. मंगरुस एन्देर गे बे-लस गुसन जोंख़ रआ हेल्लरस।
5. करमचारीसिन ने एन्देर कत्थन तिंग्गया?
6. मंगरुस गहि खीरिन जुक्कीनुम टूड़ा।

अदि गहि हूँ हेतेड़ मल्ला तो ख़ल्ल-उखड़ी गहि एन्देर तिहा रओ। पद्दाता आलर कच्छनखरनर का -"मंगरुस गहि अयंग बंग्ग रहचर पहें आर केच्चर ख़ने मंगरुसिन तंग अज्जी पोसा परदा। बे-लस हुरमी ख़ल्लन मंगरु तंम्बस अरा तंग अज्जोस गहि नामे ती फसियर हुकुम नमा कमतअर रसीद हूँ खंडरआ लगियस। मंगरुस टूड़ा - बचआ गा बल्लम लगियस। पद्दाता आलारिन हूँ अख़आ मल चिच्चस।

मंगरुस अक्कु जोक्क कोंहा मंज्जस अरा गोहला कुड्डी नना हेल्लरस ख़ने बे-लस आसिन बेंज्जना गहि तिहा नंज्जस। जोक्क उल्ला ख़ोंख़ा आस गे ख़ई बिद्दियस अरा आसिन बिंज्जियस चिच्चस। ई ख़ोंख़ा मुक्का-मेत एंड़ो बेकेत असानुम नना ओना हेल्लरर। बे-लस मंगरुसिन बाचस - "ए-न निमा गे ख़ल्ल ख़ेंदोन चिओन अरा एड़पा कमओन चिओन।" मंगरुस अरा आस गहि आली दवलेकन नना ओना लगियर। ओन्द उल्ला ता कत्था तली का मंगरुस जम्बू झरिया नू गोहला उया लगियस ख़ने ओन्टा करमचारिस नकसा अरा खतियान एरनुम-एरनुम जम्बू झरिया ता नाल गहि आड़ी नू इज्जस अरा मंगरुसिन मेंज्जस - "इबड़ा कोंहा-कोंहा डबरा नाल नेखय तली हो।" आ बीरिम गोहला उयुस बाचस - "इबड़ा नाल बे-लस गहि तली हजूर। ए-न गा आस गहि जोंख़न तलदन।" करमचारिस खतियान इरनुम बाचस - "बे-लस गहि तली? ईय्या गा टेटंगु बलद लीटू भगतस गहि नामे र' ई।"

ओन्टा पचगिस इदातो सोहरई पचगिस असानुम धाँसड़े किय्या गोहला उया लगियस। आस करमचारीसिन तिंग्गयस का - "मानिम इबड़ा ख़ल्ल लीटू पचगिस गहि दिम रहचा। आस इबड़न अरख़ा-अरख़ा ख़ल्ल कमचकस रहचस अरा नापी नू आस गहि दिम नामे रहचा। आस गहि जियान मंज्जका ख़ोंख़ा आस गहि तंगदस टेटंगुस इबड़ा ख़ल्लन नना लगियस। टेटंगुस मंगरुस गहि तंम्बस रहचस। आस मंगरुस गहि कुन्दुरना ती मुंधिम जियान मंज्जस। आ ख़ोंख़ातिम इबड़ा ख़ल्लन बे-लस उया-ख़ोता हेल्लरस।" पद्दाता होरमा आलर बाचर का - " मंगरु तंम्बस अरा तंग अज्जोस एकअम ख़ल्लन हूँ मल बीसकर रहचर। हुरमी कगदन बे-लस फरजी कमताचकस रअदस।" इबड़ा कत्थन मेनर करमचारिस हुरमी कगदन मइय्या तरा तइय्यस चिच्चस।

अक्कु बे-लस घोखआ हेल्लरस का अगर मंगरुस इसन रओस हो- ले गा

मु. सय कार्तिक उराँव

डॉ. नारायण उराँव (सौंदा)

ई ख़ेख़ेल नू उरमी जिया-जऊँत कुन्दर'ई अरा ओन्द उल्ला उरमी मुंजुरई काली। एन्नेम आलर बरनर दरा चईल कानर। ई काना बरना नुम जोक्क आलर तंगआ नलख ती ई ख़ेख़ेल राजी नू तंम्हय नामेन छपनर चिइनर। आर नन्नर गेम उज्जनर अरा नन्नर गे नन्नुम खेएनर हूँ कानर। अन्ने आलर ओरोत आल का ओंटा खोंड़हा गहि भइर मल रअर की सवंसे राजी गहि मन्नर कानर। एन्ने आल नू ओंटा "मु. कार्तिक उराँवस" गहि नामे हूँ जोड़ोरकी र' ई। आस ओन्टे एंड़पा का ओन्टे खोंड़हा गहि भइर मल मनर की सवंसे हिन्द राजी अरा सवंसे ख़ेख़ेल राजी गहि मंज्जस केरस।

मु. सय कार्तिक उराँवस गहि पद्दा करौन्दा लिटा टोला तली। ईद झारखण्ड राजी ता गुमला जिला नू र'ई। कार्तिक उराँव तम्बस गहि नामे सय जवरा उराँव अरा तंग्गियो गहि नामे बिरसो उराँव रहचा। कार्तिक उराँवस गहि कुन्दुरना 29 अक्टूबर (कतिक) 1924 ई. चान नू मंज्जकी रहचा अउलम कतिक चन्द्दो गहि संदही उल्ला रहचा। अवंगेम आस गहि कुन्दुरकन जोक्क आलर मल दव बआ लगियर। पहें जोक्क अख़ऊ आलर बाचर -" ईस अन्दुल कोंहा आल मनोस अरा गोट्टा राजी नू हुदा चोदओस।" आस गहि नामे कुँडुख़ चालो बेसेम कतिक संदही उल्ला कुन्दुरका चड्डेम कतिक उइतारा पहें खटखुड़तर कतिक मल बअर की कार्तिक बआ अरा टूड़ा हेल्लरर। अवंगेम ख़ोंख़ा गूटी ईस गहि नामे कार्तिक उराँव दिम रइह केरा। ईस एड़पा नू ओरमरति लिटा ख़द्दस हूँ रहचस।

टोड़ंग-परता मजही नू र'ऊ, ख़ल्ल उख़ड़ी नू ननु-उनु समसुर्रा आल सय जवरा अरा निरा दव आली बिरसो, एंड़ो तंग्गियो-तंम्बा एन्देर अख़ओर का तम्हय लिटा ख़द्दस लिटा टोला ता परता-टुँगरी नू कुद्दर बेचर की उन्दुल खोंड़हा गहि कोंहा मुठ्ठ, डहरे ईदऊ आल मनोस। ख़द्द परिया तिम नन्ना ख़द्दर बेसेम आसिन हूँ तंग्गियो-तंम्बार अड्डो-ए-ड़ा ख़ापा टोंड़ग तरा तइय्या लगियर। आस पइरिम ए-ड़ा-अड्डोन टोंड़ग तरा होआ लगियस अरा ख़ाड़ नू नोढ़ोरअर-मु.रअर की लंड्डी

डा. नारायण उराँव

डॉ. नारायण उराँवस लूर कुड़िया का कोंहा लूर कुड़िया नू बचतऊ आलस मइलदस। आस दवई बिरो चि'ऊ डॉक्टर तइलदस। नलख़ ती चिकित्सा विज्ञान संग्गे नता उइय्यु आल मनर की हूँ कुँड़ुख़ कत्था गे अकय कोंहा घोख़ उइदस अरा कुँड़ुख़ कत्थन पर्दआ गे नलख़ ननतेम रअदस।

आस गही कुन्दुरना 19 सितम्बर 1962 ई. चान नू मंज्जा। बयनी फूलमनी उराँव अरा सय भुनेश्वर उराँव तंग्गियो तम्बर तलनर। गुमला जिला ता सिसई थाना नू सैन्दा पद्दा डॉ. उराँवस गहि एड़पा तली। आस चान 1979 ई. नू संत तुलसी दास लूर कुड़िया सिसई ती मैट्रिक पास नंजस। अदि ख़ोख़ा राँची कोंहा लूरकुड़िया राँची ती बाइलोजी बिषय ती चान 1981 नू आई.एस.सी. पास नंजस। ई म हिम आस मेडिकल कॉलेज गे चाजरस अरा 81-82 तूड़ नू आस ही नामे टूड़तारा। आस दरभंगा चिकित्सा कॉलेज लहेरियासराय ती चान 1989 ई. नू एम.बी.बी.एस. नंजस। अदि ख़ोख़ा बिहार राज्य स्वास्थ्य सेवा विभाग नू चिकित्सा पदाधिकारी गहि पोस्ट नू नुकरी धरचस अरा ई बेड़ा आस अनुग्रह नारायण मगध चिकित्सा कॉलेज अस्पताल गया नू शिशु रोग विभाग नू डाक्टर रअदस। ई म हिम आस इंदिरा गाँधी मुक्त विश्वविद्यालय नई दिल्ली ती "पी.जी.डी. एम. सी. एच." परीक्षा पास नंजस। आलर गहि इलाज दव कुना नन्नुम हूँ आस कुँड़ुख़ ख़ोंड़हा गे अकय चिहुट उइदस।

ख़ोंड़हा गे आस गहि बिद्दका ओथोरका (आविष्कार नंजका) "तोलोंग सिकि" मलता "तोलोंग लिपि" अकय कोंहा नलख़ तली। इदि गनेम 'कइलगा" "ग्राफिक्स ऑफ तोलोंग सिकि, चिंचो डण्डी अरा ख़ीरी" अरा "सरना समाज और उसका अस्तित्व" नाख़ गोटंग पुथी ख़ोंड़हा मुंधभारे आस गहि टूड़का दिम तली। ओन्टा पुना पुथी "तोलोंग सिकि के विकास का इतिहास" छपआ गे तेयार मंजकी र'ई अरा ढेर बग्गे सन्नी-कोंहा टूड़का गुट्ठी बेड़ा-बेड़ा पत्रिका गुट्ठी नू उरख़नुम र'ई।

एकासे बोंग्गदस ए-रदन तनी।" तम्बस गहि कत्थन मेनर की कार्तिकस बाचस - "ओन्दोरआ तो निंग्हय पगहन, ए-रदन एवंदा बड़ियर र' ई।" आ ख़ोंख़ा आसिन अम्मबियर चिच्चर। एंड़ उल्ला ख़ोंख़म आस कोड़े मना हेल्लरस। आसिन मेंज्जका ती बआ लगियस -"एंग मइय्या देवी गहि असवरी मंज्जकी रहचा।" कोड़े मंज्जका ख़ोंख़ा आसिन गुरु अयता उराँवस गहि एड़पा होच्चर चिच्चर। असन आस तंग्हय अम्बरका नलखन चाँड़ेम अंगियाचस।

कार्तिकस गहि लूर धरना बेड़ा नू बिलायती सहेबर गहि राजी-पाटी रहचा। आरिन संगरा चिआ लगियर नम्हय गुसता गोल्लर। आ गोल्लर नम्हय आदिवासीरिन तीना ख़ाँड़आ लगियर। आ बेड़ा नुम कार्तिकस गे पता लग्गिया का नएग ख़ल्ल गहि नेवई नना गे गुमला ती दरोगस बरऊ रअदस अरा पद्दाता गोल्लस ही एड़पा नू बइसकी मनू र'ई। पद्दा ती एंड़ो पक्ख ती आलर अँड़िसकर रहचर। कार्तिक बबुस हूँ असन केरस अरा ओंटा नीदी मंची नू उक्कियस। आ बीरिम गोल्लस कार्तिक बबुसिन हींड़नुम आनियस - "ए रे कोल छोंड़ा! उइठ जा, बाड़ बबुवाँव बइठबँय।" गोल्लस गहि कत्था कार्तिक बबुस गे कन्ना लवचका लेखआ लग्गिया। आ बीरिम आस तंगआ जिया नू घोखचस का ए-न हूँ उन्दुल कोंहा आल मनर की ए-दओन अरा तंगआ ख़ोंड़हन अरा ख़ोंड़हा ता आलारिन मइय्याँ चोदओन।

कार्तिक बबुस 1942 ई. चान नू मैट्रिक पास नंज्जस। ई ख़ोंख़ा एड़पा नू खुर्जी मलका चड्डे आस जोक्क उल्ला आ लूर कुड़िया नुम लिपिक गहि नुकरी नना हेल्लरस। अन्तले आ नलखन अम्मबर पटना सइनस कॉलेज नू नामे टूड़रस। आस गे अक्कु राष्ट्रीय ढिबा ख़खरआ हेल्लरा। एन्ने ती आस गहि खर्चा एकआसेम पूरआ हेल्लरा। 1944 ई. चान नू आई. एस. सी. पास नंज्जस अरा आ बछर नुम पटना इंजीनियरिंग कोंहा लूरकुड़िया नू नामे टूड़रस। दरा 1948 ई. नू बी.एस.सी. इंजीनियरिंग पास ननर इंजीनियर मंज्जस।

चइत चन्दो 1950 ई. चान नू बिहार सरकार गहि सिंचाई विभाग नू आस गहि नुकरी लग्गिया। आ बछर नुम 4 जून 1950 ई. चान नू इचआ पद्दा ता डी.सी. सय तेजू भगतस गहि एंड़ता ख़द्द सुमति उराँव गने आस गहि बेंज्जा मंज्जा। ख़द्द-ख़र्रा मंज्जका ख़ोंख़ा ओत्था नलख बग्गे मना हेल्लरा अन्नु हूँ आस इंजीनियरिंग

लोहाड़ी गे एड़पा किर्रा लगियस अरा मंड्डी ओनर की पद्दा हेद्देन्ता सन्नी लूरकुड़िया नू बचआ काला लगियस। ई लूरकुड़िया नू ईस गहि नामे 1930 ई. चान नू टूड़तारा। आस गहि मुन्ता गुरु बइरसा नकटी टोला ता सय लुईस मिंजस रहचस। ख़द्द लरलरिया का एन्देर उन्दुल-उन्दुल मजही डहरेतिम एड़पा किर्रा लगियस। उन्दुल इबड़ा कत्थन तंम्बस अक्खस अंतले आसिन धरअर की बिस्सिम पस्सस। अदि ख़ोंख़ा आस नितकी लूरकुड़िया काला हेल्लरस। आस टूड़ना-बचना नू ओरमर ती पंखराज मंज्जस अवंगेम आसगे मुन्ता तूड़ (वर्ग) तिम सरकार तरती ढिबा ख़खरआ हेल्लरा।

मुन्ता तूड़न पास नंज्जका ख़ोंख़ा आस गहि नामे 1934 ई. चान नू राजकीय लूरकुड़िया गुमला नू टूड़तारा। लूरकुड़िया नू रअना एड़पा मलका चड्डे आस पोड़हा टोला गुमला नू तंग मुसी गुसन रअर की लूरकुड़िया काला लगियस। एंड़ चान ख़ोंख़ा आस पुग्गू बहड़ा टोला नू तंग दई-भटुस गहि एड़पा नू रआ हेल्लरस। अन्तले एँड़ चान ख़ोंख़म ओरोत तंग्हय गुरु सय अयता उराँवस गहि एड़पा नू रआ लगियस। गुरु अयतस गुसन रअर की ईस नयता तूड़ गूटी बचचस। उन्दुल कार्तिकस सिसई ता ओन्टा संग्गेस सय बन्धु उराँवस गने तम्हय एड़पा लिटा टोला बरचस। अउला आस तम्म्बासिन तंग्हय कोंहा भइय्योर गने लग्गा-नखरनन ईरयस। ईर गहि लग्गा-नखरना आस गहि जिया गे अकय मल दव लग्गिया। जोक्क उल्ला कइट्टका ख़ोंख़ा उन्दुल आस गोट्टे कुक्कन मुंडला ननताचस अरा सुकुरवार उल्ला लोहाड़ी बेड़ा नू ओंटा थइला ओन्टा पुथी, ओंटा लोटा अरा ओंटा पितर गहि मूठ लइक्का टेम्पा धरअर एड़पा ती भँडर कोंड़ा नू उरखस। एड़पाता आलर अरा पद्दियर आसिन धरआ गे बेद्दा कुद्दियर पहें आस मल ख़खरस। अन्तले नयता उल्ला ख़ोंख़ा तम्हय पद्दाता डोंगइतर पतड़ा ती धरचर की एड़पा ओन्द्दरर। एड़पा अंड़सर आस तम्हय एड़पा नू मल कोरअर तंग ककस गहि एड़पा नू कोरचस। एड़पा कोरअर आस कोन्दा मंज्जस केरस। जोक्क गंहड़ी ख़ोंख़ा एड़पा ती उरखर पद्दाती पछिमे बोंग्गर की ओन्टा पकरी मन्न नू अरगियस। असते तंग ददस छेदियस आसिन धरअर की एड़पा ओन्द्दरस। एड़पा बरचका ख़ोंख़ा चाली नू आस बोंग्गा गे अड्डा ए-रा हेल्लरस। ख़ने तम्बस बाचस - "ओन्दोरआ तो पगहन हरो, अरा हेआ ईसिन!

का एका गूटी गोट्टे हिन्द राजी ता आदिवासिर ओंटा मुट्ठी नू मल खोंड़ोरओर आ गूटी आदिवासिर गहि पनहा मल्ला। ई घोखतिम 1961 ई. चान नू "अखिल भारतीय आदिवासी विकास परिषद" कमताचस। अक्कुन ईद गोट्टे हिन्द राजी ता आदिवासी आलारिन खोंड़'ई।

बिलयत ती किर्रका खोंख़ा आस उल्ला माख़ा आदिवासिर गहि पत्त नू घोखआ लगियस का एकासे आदिवासी समाज परदो। नुकरी नू रअर की खोंड़हा गे नलख नन्ना मसकिल रहचा अवंगे आस 1962 ई. चान नू लोहोड़दगा लोक सभा पहटा ती काँग्रेस पार्टी ती इज्जस पहें आ पाली आदिवासी भइय्योर आसिन लखआ पोल्लर। अन्तले 1967 ई. चान फीन काँग्रेस तिम लोहोड़दगा लोक सभा पहटा ती चाजरअर "सांसद" बनअर दिल्ली केरस। ई. चान 1971 नू ईस "इमरजेंसी" गहि ताका नू संभड़ारआ पोल्लस पहें 1980 चान ता चुनाव नू फीन जितचस दरा उज्जना गूटी भारत सरकार अरा खोंड़हा गे नलख नंज्जस।

ईस गहि नेम्हा घोख तिम काँके ता "बिरसा कृषि विश्व बिद्यालय" बंचा। झारखण्ड पहटा नू "उच्च न्यायालय" गहि डाड़ा कोल्लतअना नू कार्तिक बबुस गहि दिम खेक्खा रहचा। एन्देर गे का इसता मलका आलर नेवाई ख़क्खा गे पटना काला पोल्ला लगियर। झारखण्ड राजी नू छोटानागपुर टेनेन्सी एक्ट, संताल-परगना टेनेन्सी एक्ट अरा विल्किन्सनस रूल बन्चका खोंख़ा हूँ इसता आदिवासिर गहि ख़ल्ल-उखड़ी बीसिरआ-बीसिरआ मुन्जुरआ लगिया। इदिन एरर कार्तिक बबुस संसद नू कत्था ओत्थरस अरा भूमी वापसी अधिनियम कमताचस।

आलर बाचकर रअनर का - "एका अतख़ा कोड़े रई अइय्यम ओड़ा इरखी।" धरमेस नेकन एवंदा उल्ला गे तइकस रअदस अवंदा उल्ला ती बग्गे ई खेख़ेल नू नेकईम हूँ रआ पोलनर। कार्तिक बबुस हूँ खोंड़हा मजही बग्गे उल्ला रआ पोल्लस अरा 8 दिसम्बर 1980 उल्ला नितकिम लेखआ "संसद भवन" काला लगियस आ बीरिम असानुम मुरझारस की खत्तरस केरस। आसिन राम मनोहर लोहिया अस्पताल दिल्ली होच्चर पहें असन डॉक्टरर हूँ पोल्लर बछाबआ। डॉक्टरर तिंग्गयर का कार्तिक बबुस गहि बुका ख़ड़दकी (हृदय-गति का रुकना) रहचा, अवर्गेम आस मुंज्जरस।

कार्तिक बबुस मुंजुरका गहि खभइर मेनर गोट्टे हिन्द राजी ता आदिवासी

गहि कोंहा ती कोंहा डिगरी ख़क्खा गे बिलायत काला गे उड्डु-तुड्डु मना हेल्लरस। कार्तिक बबुस लेखआ मलका एड़पा तर गे बिलायत काना ओन्टा तुंगुल एरना बेसे कत्था रहचा। मुदा आस जियन डिड्ढ ननर तंग संगी बगर ही मदइत ती बिलाइत काना गहि डहरेन पंग्गे नंज्जस।

बिलायत (ब्रिटेन) अंड़सर ग्लास्गो सहर ता ओंटा होटेल नू "बैरा" नलख धरचस अरा ग्लास्गो इंजीनियरिंग कॉलेज नू ए.आर.सी.एस.टी. नू नामे टूड़रस। बैरा नलख नन्नुम ए.आर.सी.एस.टी. गहि डिगरी होच्चस। अन्तते 1954 ई. चान नू आस लंदन विश्वविद्यालय नू एम.एस.सी. इंजीनियरिंग बचआ गे नामे टूड़रस। असन रआ गे खरचा मलका चड्डे आस ब्रिटिस रेलवे नू "बी ग्रेड" गहि नुकरी नना हेल्लरस। एन्ने ती आस 1955 ई. चान एम.एस.सी. इंजीनियरिंग पास ननर 1958 चान नू एम.आई. स्ट्रक्चर इंजीनियरिंग गहि हूँ डिगरी होच्चस। अदि ख़ोंख़ा एम.आई.सी.आई. - लंदन, एम.ए.सी.ई. - यू.एस.ए.अरा. सी. इंजीनियरिंग-लंदन गहि डिगरी होच्चस। एका बीरि आस सी. इंजीनियरिंग बचआ लगियस आ बीरि आस ब्रिटिस सरकार गहि "एटोमिक पावर स्टेशन" नू नलख नना लगियस।

नन्ना देस नू अकय कोंहा कोंहा ओहदा नू नलख नन्नु हूँ आस गहि जिया गे थीर मल लग्गिया। आसिन गा तंगआ कुन्दुरका अड्डा मेख़ा लगिया। अवंगेम आस इसता तंगआ आलर गहि दसन एरर की, इसता खतरका आदिवासीरिन चोदआ गे 1961 ई. चान नू तंगआ राजी बरचस। पहें इसन आस गे नुकरी चिउर मल ख़क्खरर। कोलकता लेखआ अड्डा नू आसिन तीना ख़ाँड़चर। मुंज्जा नू आस पं. ज्वाहर लाल नेहरुस गुसन अतख़ा टूड़ियस। आस गहि बाचका ती कार्तिक बबुस गे एच.ई.सी., राँची नू सुपरिन्टेन्डेन्ट कॅनस्ट्रक्शन एण्ड डिजाइन गहि ओहदा मंची ख़क्खरा। इसन नलख नन्नुम आस बेड़ासिरे तंगआ आलर संग्गे ओक्का-इजआ हेल्लरस अरा आदिवासिर गहि ससईतन तरकूटी नना गे चिहुट नना हेल्लरस।

नय बछर गूटी मोंडोल अरा परिदका राजी नू रअर की बरचका ख़ोंख़ा तंगआ आलारिन एरर आस गहि जिया अकय सोगारा। इसता आदिवासी ख़ोंड़हा केरमे-केरमे छितछान मना लगिया। पद्दा, ख़ोंड़हा आइन रीत-भइत, भखा अरा धरम-करम उरमिद भठरआ लगिया। आदिवासीरिन ख़ोजू आलर मल रहचर। इबड़न एरर कार्तिक बबुस गहि जिया सिलोय सोकोय मना हेल्लरा। आस गे लग्गिया

गुमला कछयरी गुसता बड़ा मन्न

डॉ. नारायण उराँव (सौंदा)

बिड़ना उल्ला, जेट्ठे चन्द्रो, गुमला कछयरी गुसता बड़ा मन्न ए-ख़, ओरोत ख़मसारका पेल्लो अरा जों-ख़स सोग्गे कुना कछनखरआ लगियर। "एका बेसे रअदी जोसफिना? उरमी कोड़े-कोड़ेम" जों-ख़स बाचस। जोंखस गहि कत्थन किरताअनुम पेल्लो बाचा - "नीन तेंग्गा, एंग्गन एन्देर ननोय? अवन्दा उल्ला भरसा चिच्चकय अरा अग्गी नू अरगाचकय की टिड्डकय चिच्चकय! जोक्क उल्ला अऊर जुनु ए-रोय पँहेस।" पेल्लो गहि कत्थन मेनर जोंख़स बाचस - "एंग्गन एन्देर गे बअदी? नीन गा मला दिम बाचकी मुदा ए-न जियन डिड्ढ ननर बाचकन हूँ रहचकन का ओन्द बछर (चान) गूटी नू नीन कत्था चिअके। अवन्दा गूटी नू नीन कत्था चिओय होले ए-न होआ बरओन, पँहेस नीन एन्देर हूँ मल बाचकी। धिरजा हूँ चिओय पँड़ेस। इंग्गयो-एम्म्बा बगर गा बअम लगियर - "अन्ति एन्देर मनो का बबु। ख़ेड़ोन नाम पड़हा उधार ननोत चिओत, उरमी बनओ। एम्म्बा बगर असरा हूँ ईरयर, तेकर ख़ों-ख़ा नू बिंजयर चिच्चर। एन निंगती बेंजेरआ पोलकन मुदा मोधोरआ हूँ पेल्लोन। पेल्लो-ख़ंजलख़ोन चींचींरनुम बाचा - "ए-न मोधोरओन एन्देर? ए-न गा निंगती बग्गे ससइत नू रअदन। इन्ना, निंग्गन ए-रर जिया गे दव लग्गिया। उन्दुलआ केम निंगदा बगर गने हूँ भेंट ननताअके। एन्नेम कछनखरनुम पेल्लो अरा जोंख़स तंगआ-तंगआ डहरे तरा किर्रयर।

पेल्लो गहि एड़पा जसपुर सहर हेद्दे ता धोलेंग सिकटा टोला तली। आद रायगढ़ ती आई.ए.अरा. "ए ग्रेड" नर्सिंग नंजकी र'ई। तम्बस तम्हय पंचाइत ता सरपंच तलदस अरा खिती-पती ननर तंगदा बगारिन ईसकुल ती कॉलेज बचतआ गे तइय्यस। तंम्बस मया ती तंगदन "जुसी" बअदस मुदा अदी गहि नामे "जोसफिना" तली। लूरकुड़िया नू अदिन "जोसफिना तिर्की" पिंजनर। जोसफिना गहि एड़पा तर "क्रिस्तान" तलनर। आर गहि पद्दा नू ओन्टे गिरजा एड़पा अरा ओन्टे गोरटो र'ई। जोसफिना, तंग्गियो-तम्बर गने एतवार गइनका गिरजा काली। आद नाख़ भइया-बहीन नू ओरमर ती कोंहा तली अवंगे अदिन तंग्हय सन्नी बहिन बगारिन हूँ

ख़ोंड़हा कठुवारा केरा। सगरे ती आसिन बिदा चिआ गे अँड़सा हेल्लरर। आस गहि मड़न उड़नबाज ती 9 दिसम्बर 1980 उल्ला राँची ओन्डरर। राँची ती मोटोर गड़ी ती तंग्हय पद्दा करौन्दा लिटा टोला अँड़सताचर अरा असानुम कुंडुख़ नेग ती तंगआ एड़पा बटगी नू ख़ज्ज चीतारा।

कार्तिक बबुस गहि नंज्जका नलख आदिवासिर गे बिल्ली ए-दचा। आस गहि नलख ख़ोंड़हा गे ड्डिडढ चिच्चा। आस गहि तिंग्गका डहरे इन्ना आदिवासीरिन संग्गे-संग्गे एका गे सवंग चिच्चा। आस गहि ए-दका डहरे नू इकका तिम आदिवासिर उबार मना ओंग्गोर। आस बआ लगियस - "अगर आदिवासीरिन बछाबअना र'ई होले आर गहि कत्था (भखान) ख़ोंड़हा चालोन, नेगचारन अरा अद्दी धरमन बछाबअना मनो।"

हेभेरना-सवाल

1. मु. कार्तिक उराँवस एकेस्ता आलस रहचस, आस ख़ोंड़हा गे एन्देर नलख नंज्जस?
2. मु. कार्तिकस नन्ना राजी कालर एकासे टूड़ा बचआ उँगियस।
3. मु. कार्तिक उराँवस गहि नलख ती इसता आदिवासिर गे एन्देर दव मंज्जा?
4. मु. कार्तिक उराँवस गहि उज्जना-बिज्जनन जुक्की नुम टूड़ा।
5. मु. कार्तिकस गहि आदिवासीरिन बछाबअना गहि मूली मंतर एन्दरा रहचा?
6. मु. कार्तिकस नन्ना राजी ता दव नुकरिन अम्बर हिन्द राजी एन्देरगे बरचस?

बओ। एन्ने बअते जियन दोरओ पोरओ नना लगियस। अन्तिले जोक्क गँहड़ी ख़ों-ख़ा जियन बड़ियर नंजस तेकर बाचस - "भेलसिता रूसी मनन नेकअन! एन्देर गे पत्रिका ता पत्र मित्रता खन्दहा नू नामे चिच्चा। अदि गे दव मल लग्गना होले नामे मल चिओ पँहेस। एन्ने घोखनुम ओन्द चन्द्दो कट्टिया केरा।

उन्दुल सुकरस कॉलेज तरती एड़पा किर्रयस ख़ने बली कोंड़ा नू ओन्टे अतख़ा ख़क्खियस। जोसफिना गहि तइका आ रिगी-बिगी अतख़न ए-रर अकय मुसमुस्सरस। सुकरस अक्कु कोंहा जोंख़ मना लगियस। आस गे पेल्लर गहि कत्था अकय दव लग्गा लगिया। पेल्लर गने बिस्सिम हेड़ेम जेड़ेम मंज कुद्दा लगियस मुदा पेल्लर आसिन देहाती बअर तीना ख़ाँड़आ लगियर। ई कत्थन आस दव कुना बुझुरआ लगियस। तंग्हय संग्गियर गने कच्छनखरआ हूँ लगियस का - सहर तरता पेल्लर नुकरी ननुरिन अरा डॉक्टर-इंजिनियर जों-ख़र तरा ए-रनर। से एमन ने ए-रो अवंगे जोसफिना गने संग्गी जोड़ोरना मनो। एन्ने घोखअर जोसफिना गुसन घड़ी-घड़ी अतख़ा टूड़ा हेल्लरस। जोसफिना गे हूँ दव लग्गा हेल्लरा। आद अतख़ा गहि किय्या टूड़ा लगिया - "चाँड़े अतख़ा तइके, एन पाब ए-रोन।" ई लेखआ अतख़ा काला बरआ हेल्लरा अरा एँड़ो जिया नू केरमे-केरमे चोनहा परदा हेल्लरा।

इजगो सुकरस बी.ए. पास नंजस मुदा आ गूटी नुकरी मल लग्गकी रहचा। अजगो एड़पा ती तंग्गियो-तम्बा बगर खर्चा-चिआ गे पोल्ला हेल्लरर। उन्दुल तम्बस बाचस - "इन्दिरईम छोटे-मोटे नलख जुनु ननोय पँहेस बबु। एम्हँय सवंग हूँ अक्कु ख़ड़दा लगी अरा चें-प झड़ी हूँ अक्कु कीड़ा सारतआ लगी।" तम्बस गहि कत्थन मेनर सुकरस जंजकारस। इदना गा मुरूख जोर ननोन तबेम इन्दिरईम मनो। एन्ने घोखअर आस चाँड़ेम तंग्हय डेरा किर्रयस दरा उल्ला-माख़ा नुकरी गे तिहा नना हेल्लरस। पढ़नुम-पढ़नुम जिया ख़ड़दा लगिया होले जिया-जिया नू डण्डी पाड़ा लगियस :-

राजी नू राजी कीड़ा, कड़मा नू ढिबा मल्ला
जूड़ी पेल्लो बीसिरआ लगी, रे।।2।।
गगरा ढीबन चड़आ भइया रे
जूड़ी पेल्लो बीसिरआ लगी, रे।।2।। (करम डण्डी)

ए-रना ख़ो-जना मना लगिया। जोसफिना गहि ओन्टे एकला कोंहा भइय्योस मेलेटरी नू केरका रहचस। ई लेखआ एड़पा नू साल भइर ओना-मोख़ा गे मल नठरआ लगिया।

जों-ख़स गहि एड़पा सिसई-थाना ख़ोसरा [illegible]खे पकरी टोला तली। आसिन पद्दा नू "सुकरा" बअनर। लूरकुड़िया नू आसिन "सुकरा उराँव" बअर पिंजनर। आस "बड़ा" गोतरस तइलदस। पद्दा अबड़ा ता लूरकुड़िया ती बचअर आस लोहोरदगा केरस। असन तंग मुसी हेद्दे रअर मैट्रिक पास नंजस। अदि ख़ों-ख़ा असते किम आई.ए. गही परीक्षा पास नंजस। अन्तिले राँची बरचस दरा बी.ए. नू नामे टूड़ताचस। आ बेड़ा नुम आस ओन्टा पत्रिका नू जोसफिना गहि नामे "पत्र मित्रता" खन्दहा नू ईरयस। जोसफिना आ बेड़ा नू आई.ए. नू बचआ लगिया। जोड़ा पड़ी कुँड़ुख़नी बुझुरअर सुकरस अदि गुसन अतख़ा टूड़ा गे सपड़ारस। आस जिया नू ईयाइद नंजस-पुरखर तेंग्गनर का जसपुर राजी कुँड़ुख़ राजी तली। नम्हँय भइय्योर अजगो अनभनियाँ रअनर। जसपुरिया बे-लस गहि पइत्त नू पुरखर डण्डी पइड़का रअनर :-

जसपुरिया बे-लस पाही ननाबरचस,
पाही ननाबेंजेरा बरचस।।2।।
दशो मन ही धोड़ो, बिसो मन ही हाथी,
डहरे ने कुहूड़ चोअनुम बर'ई।।2।। (बेंजा रागे)

डण्डिन मेनर सुकरस मानिम सपड़ारआ लगियस का एकअम उल्ला आस जसपुर राजी तरा कुद्दा गे कालोस। अन्तिले जोसफिना गुसन अतख़ा टूड़यस - "ए-न पुरखा परिया ता डोंएसा परगना (सिसई-भरनो थाना) ता जों-ख़न, जसपुरिया पेल्लोन सइहा बआ बेड्डन। रूसी अमके मना, मंजुर लग्गो होले अतख़ा तइके।" बेगर चिनहाँ-परचा नू हूँ अतख़ा टूड़र, तइय्या नखरनन अक्कुन ता बेड़ा नू "पत्र मित्रता" अरा अँग्रेजी नू "पेन फ्रेंड" बअनर। सुकरस हूँ पुना-पुना राँची सहर बरचकस रहचस। आस गहि जिया उफियो / उफ्फी बेसे उढ़ियारआ लगिया। अतख़ा टूड़का ख़ों-ख़ा घोखआ हेल्लरस-आ पेल्लो गने चिनहाँ-परचा हूँ मल्ला। एन्देर बओ आद? कयरारओ हअन, ने मला-ने अयन्धअम अतख़ा टूड़की र'ई

बस गड़ी गुमला ती मझाटोला अँड़िसया। मझाटोला गुसन ओन्टा कोंहा ले ख़ाड़ ख़क्खरा। आख़ाड़ गहि नामे अख़आ गे तीना तरा उक्का आलासिन मेंजस। आ आलस सुकरासिन किय्या-मइय्या ईरयस तेकर ख़ाड़ गहि नामे तिंग्गयस। नामेन अख़अर सुकरस बाचस - "ईदिम संख ख़ाड़ तली। ईवंदा उल्ला गा ए-न डण्डी भइर पाड़ा लइक्कन। धइन इन्ना ए-रा गे मोका ख़क्खरा।"

ई लेखे अड्डा-अड्डा नू इजनुम-इजनुम अरा आलरिन चेड़ते होअते बस गड़ी धोलेंग अँड़िसया। बीड़ी हूँ उटुरनी तरा काला लगिया। सुकरस धोलेंग गुसते मिन्नुम मिन्नुम "सिकटा टोला" अँड़िसयस। पद्दा अँड़सर सरपंचस गहि एड़पा बेद्दा गे ससइत मल मंजा। एड़पा गुसन ओरोत अयंग बेसे आली इज्जकी रहचा। आद मेंजा - "किसको खोज रहे हो बाबु?" एकअम कुड्डुख पद्दा नू बेगर चिन्हाँ परचा फुलपेन्ठ अइत्तका पुन्दुरका आलररिन ए-रर अन्नेम मेनोर एकन्ने आ अयंग आली मेंजा। अयंग आली गहि कत्थन मेनर बेगर धुकचुकुरअम सुकरस बाचस - "पाही बरआ लगदन यो" ख़ने गा नीन - "किसको खोज रहे हो बअदी," कुँड्डुख़ कत्था कच्छनखरनन मेनर अयंग आली बाचा - "अव! कुँड़ख़य दिम तलदय बबु ए-न गा खटवय तलदय का बअर एन्ने मेनदन। बरा बबु उला बरा। अन्ति एका तरती बरआ लगदय तेंग्गोय होले जुनु।" अयंग गहि कत्थन मेनर सुकरस बाचस - "ए-न ढेर गेच्छा ती बरआ लगदन यो! आँ दे सिसई - भाँड़ो तरती। एंग्हय पद्दा ख़ोसरा पकरी टोला तली अरा एंग्हय नामे सुकरा उराँव तली। अन्तिले एड़पा बली तरता बेस मलबेस कत्था मना हेल्लरा। कत्था मजहिम अयंम मेंजा- "एन्देर गोतरय तलदय बबु? नामे ती गा नीन मिसनियाँ मइलकय? होले नीन सँवसार दिम रअदय एन्देर? सुकरस बाचस - "हँआ यो, ए-न सँवसरन दिम तलदन अरा एंग्गहय गोतर बड़ा गोतर तली।" अयंग बाचा- "अव! होले गा नीन पाहियय दिम मंजकय बबु। इदा एमहय खेड़ो, जोसफिना तंग नासगो गुमला ता दिम तली अरा बड़ा गोतरद दिम बबु।" मानिम बअदी यो, होले गा आद एंग दई मनो। एखो अन्ति एंग दई।" अक्कुन एड़पा नू मल्ला बबु-बटगी तरा किरकी र'ई। ईवन्दा, उदि खुदी कत्था तिंग्गू अरा मिनु आली जोसफिना तंग्गियो रहचा। मानिम सुकरस गने दव कुना टभर-टभर काच्छनक्खरा खेड्डन नूड़िया पिटरी नू ओकताचा। आ गूटी जोसफिना हूँ

खड़िदका बेड़ा नुम जोसफिना गहि अतख़ा अँड़सर सुकरस गहि जियन अकय सालआ लगिया। ई लेखे ढेर उल्ला कट्टिया केरा। अक्कु सुकरस गे जोसफिना गहि कत्था दव लग्गा हेल्लरा। अन्ने गा ताम ईरबर मलम ए-र नखरकर रहचर पँहेस अतख़ा नू तंगआ जिया ता गुद्दा कत्थन तिंग्गनुम-तिंग्गनुम हेद्दे बरआ हेल्लरर। उन्दुल सुकरस तंग्हय जिया ता कत्थन अतख़ा नू बाचिम ख़च्चियस - "अनय जोसफिना, से निंग्हय गने एकअम सँवसार कुक्कोर बेंजेरआ बेद्दोर होले नीन बेंजेरओय, का मला? सुकरस गहि कत्थन बिड़दअर की जोसफिना अतख़ा तइय्या - "अना-सुकरा, से निंग्हय कत्थन ए-न घोखआ पोलकन। ए-म "क्रिस्तान" तलदम। एम्हँय ख़ोंड़हा ता आलर सँवसारर ती बेंजा मना मल चिओर। ई पइत्त नू निंग्गन ख़ों-ख़ा नू तेंग्गोन।"

जोसफिना गहि अतख़न ए-रर सुकरस हूँ अझबज्झरस। आस सोझेम मल बअर ख़ेबदन अँइठाचस की बाचकस रहचस। बेस्सिम बेड़ा कट्टा हेल्लरा। कातिक चन्दो कट्टिया तेकर अगहन चन्दो परदा हेल्लरा। अनभनियाँ पँईय्याँ लगा लगिया, अन्नु हूँ सुकरस घोखचस - "इदना ग कोंहा परब" गे जोसफिना गहि एड़पा कालोन दिम।" ई चड्डे आस परब ती मुन्ध ओन्टे अतख़ा तइय्यस - "ईदना कोंहा परब नू निंग्हय पद्दा काला बेद्दन, से नीन एन्देर बअदी, चाँड़े तेंग्गके।" जोसफिना बाच किरताया - "बरके, परब उल्ला बरओय होले ओरमर गे दव लग्गो। ए-न एड़पा नू खभईर तइय्योन चिओनका एंग संग्गे बगर सिसई तरती बरओर। जोसफिना गे भरसा रहचा का सुकरस गच्छरस होले मानीम बरओस अवंगे तंग्गियो तम्म्बारिन तिंग्गया चिच्चा।

इजगो उल्ला कट्टते काला लगिया। "कोंहा परब" हेद्दे अँड़सा हेल्लरा। सुकरस भभनाचस - "माइक दे असन ने हूँ एंग्गन मल चिन्हओर। जोसफिना हूँ एंग्गन अरगी ए-रा। तंग्गियो-तम्मबर एन्देर बओर!" अन्तिले जियन डिड्ढ ननर धोकचस - "एन्देर मनो का, नम्हँय कुँड़ख़र गुया पाही अँड़िसका ती मण्डी मल चिओर दरा, का ओन्द माख़ा पाही मल उइय्योर। कादन, उन्दुल बुस'ऊ नुम बेडरोन होले एन्देर मनो।" एन्ने भभनअर एड़पा ती उरखस। अन्तिले बस गड़ी ती गुमला अँड़िसयस। गुमला ती जसपुर काना आबो गड़ी नू अरिगयस की काला हेल्लरस।

गेच्छा ती पाही बरचकय।" पुरखर मानीम बाचका रअनर :-

"कुड्डोय न बेद्दोय, ओक्कोय, न ख़क्खोय"

एन्नेम पाहियर गने ओक्कते इजते बीड़ी पुत्तया केरा। अज्जोस अड्डो-ए-ड़न बीड़ी पुत्तना बेड़ानुम मंखियस चिच्चस अन्तिले पचगिर गने डुभा-डुभी ओना हेल्लरस। धुँधरूक मन्नु-मन्नुम अज्जोस गहि ख़ेल ख़रख़ा हेल्लरा। खुड़ती मना गे अज्जोस मण्डी गुट्टी ओण्डस की डण्डी पाड़नुम-पाड़नुम ख़न्दरस केरस। अत्तरा जों-ख़र-पेल्लर हूँ अखड़ा नू बे-चा ओ-रे नंजर। जोक्क गहँड़ी बे-चर ओरमर उरमी एड़पा नू कुद्दा-कुद्दा बे-चा हेल्लरर। ओरमर गहि चाली नू बिच्चका ख़ों-ख़ा अखड़ा किर्रयर तेकर पइरी गूटी बिज्जताच ख़च्चियर। ई लेखे 25 दिसम्बर उल्ला कट्टिया केरा।

नन्ना उल्ला पइरिम सुकरस चाँड़े-चाँड़ेम कडिरका नंजस अरा एड़पा किर्रा गे एड़तेड़र्रआ हेल्लरस। आसिन ए-रर जोसफिना बाचा - "गड़ी डहरे गूटी ए-न हूँ कालोन अवंगे जोक्क गहँड़ी एंग्हय नलख उसरारना गूटी ओक्का।" अन्तिले सुकरस हूँ थिरारस। अवन्दा गूटी नू जोसफिना तंग नासगो नास्ता कमचा चिच्चा अरा बाचा - "बरा चू नास्ता नंज्ज लिंधआ। गेच्छा राजी नीदी कूल एवन्दा कालोय। सुकरस नास्ता नंजस अरा काला गे सपड़ारस। आ गूटी नू जोसफिना हूँ सपड़ारा दरा गुमला गड़ी डहरे गूटी काला गे उरखा। एँ-ड़ोर संग्गे-संग्गे काला हेल्लरर। डहरे नू ताम, तम्हँय जिया ता कत्थन बाचिम ख़च्चियर। सुकरस बाचस - "अनय जोसफिना, नीन एंग्हय गने बेंजेरओय? अक्कुन गा ए-न नुकरी मल धरचका-रअदन, पँहेस जिया चिओय होले पाब ए-रोन।" सुकरस गहि कत्थन मेनर जोसफिना चींख़ना बेसे मना हेल्लरा अरा ख़ंजलख़ोन चींचनुम बाचा - "नीन एंग्हय मुन्ता चोन्हा तलदय। निंग्गन ए-न अजगुत पइत्तरदन अरा मइंजरारदन। निंगन्ती दव जूड़ी एंग्गा ख़खरओर हूँ का मला। निंग्गन ए-न मोधोरआ पोल्लोन, अन्नु हूँ ए-न बेंजा गे कत्था पोल्लोन चिआ। इंग्गयो एम्म्बा बगर सँवसारर गुइया बेंजा मल चिओर। एन मल बओन का नीन किरसु मना। नीन निंग्हय डहरे नुम रआ। अन्ने ए-न हूँ निंग्हय एड़पा अरा ख़ोंड़हा चालो नू पोल्लोन समसारआ। एमन ख़द्द परिया तिम एका बेसे सिखाबाचका र'ई अन्नेम एंग्हँय मेद्दो नू उक्की र'ई। अवंगे ए-न अक्कु हदियारआ लगदन। एंग्हय

एड़पा नू मल रहचा। जोक्क गहँड़ी ख़ों-ख़ा टोंका तरती बरचा अरा चिनहाँ परचा नंजा। मुन्ध नू गा जोसफिना हूँ बलना बेसे गेच्छा-गेच्छा मना हेल्लरा। अदि गहि कोरना-उरखनन ए-रर सुकरस तानतानिम बारदस - "अयँधा बरचकन दे, ओरमर बेचिनहाँर बेसे मना लगनर। इन्ना एकअम बेसे भइर माख़ा रओन तेकर नेला पइरिम बोंग्गोन। अऊला 24 दिसम्बर रहचा।" माख़ा बारी ओरमर धोलेंग पारिस ता कोंहा गिरजा नू गिरजा ननाकालु रहचर। अवंगे जोसफिना बाचा - "अना सुकरा, नीन एंग अज्जोस गने एड़पा नू रअके। ए-म ओरमम गिरजा कालोम। इसन पसंगी र'ई, पइय्याँ लग्गो होले अख़रके/सेकेरके।

ओन्डुका-मोक्का, ख़ों-ख़ा सुकरस अज्जो पचगिस गने ढबा नू बिडिरयस। अज्जोस डुभा-डुभी ओण्डका रहचस केन्धल, मइर डण्ड्डी पाड़दस :-

डोढोरिन ता मयना, डोढोरिन ता फिकड़ो
एका गुसन चरा बेद्दा केरा।।2।।
चरा बेद्दनुम बेद्दनुम जिया तंग्हय केरा,
तंगेदा गा चेंव-मेंव रआ लगी।।2।। (बेंजा डण्ड्डी)

ख़ड़िदका जिया पंचगिस गहि डण्ड्डिन सरखअनुम सुकरस ख़न्दरस केरस। पइरी बारी ओरमर-तंगआ-तंगआ नलख तरा काला हेल्लरर। आ बारिम अयो बरचा अरा मेंजा "पइय्याँ लग्गिया एन्देर बबु? ख़न्दरआ उंग्गकय का पोलकय? ए-म गा अन्ति टोड़ंग राजियम।" सुकरस बाचस- "दव कुना ख़न्दरकन यो अरा अज्जोस गहि डण्ड्डिन हूँ घोखोचकन।" मानिम बबु, निंग अज्जोस गा, उरमी उल्ला एन्ने दिम दे।"- अयंग बाचा। इदी ख़ों-ख़ा सुकरस जोसफिना तंग कोंहा भइय्योस गने तूसा तरा कडिरका नना केरस। कोंहा भइय्योस मिलिटरी तरती छुटी नू बरचका रहचस। लोहाड़ी मन्ना गूटी सुकरस एड़पा ता आलर गने हे-भरस केरस। जोसफिना तंग नासगो हूँ सुकरा सिन एन्ने चू अन्ने चू बआ हेल्लरा। बहरी नुकरी ननुर पद्दा बरचका रहचर। ओरमर ओन्द खेप सरपंचस गुइया बली चटख़ना बेसे लोहाड़ी तिम बरआ हेल्लरर। पाहियर गने अयोद चिनहाँ-परचा नन्तओ बारी बअम ख़च्ची - "ई बबुस सँवसरस तलदस, एम्हँय कोंहा मइयाँ जोसफिना गहि संग्गियस, आँ दे सिसई-भरनो तरती बरचका रअदस।" पाहियर हूँ बअनर - "दव नंजकय बबु आ

एन्नेम सोय-सय चान कट्टिया केरा। ई मजही एँड़ोर बल्ला लगियर का ने एसकन र'ई अरा ने एन्देर नलख ननी, पँहेस धरमेस गहि छया-भया एँड़ोर अउला गुमला कछयरी गुसता बड़ा मन्न ए-ख़ नू इज्जका रहचर। सुकरस हूँ तंग्हय नुकरी ही पइत्त नू गुमला कछयरी बरचका रहचस। जोसफिना, तंग मुसी तंगदा गहि नलख गे कछयरी बरचकी रहचा। एँड़ोर ख़न्न ए-ख़ा गे बड़ा ए-ख़ नू बरचर दरा ओक्का बेद्दा लगियर आ बारिम ताम ए-र नक्खर अरा हयादन्दा मना हेल्लर। मुन्ध नू सुकरस मल ईरका बेसे मंजस मुन्दा जिया मलम बदचा ख़ने मुन्धभारे केरस अरा जोसफिना गने कछनखरस। जोसफिना हूँ सुकरा सिन ए-रर रूसी गा मंजा पँहेस जियन अरबनुम तंग्हय पच्चा जूड़ीस गने दव कुना कछनक्खरा।

इबड़ा कत्थन बड़ा मन्न ता ओन्टे "टेटंगा" ए-रा लगिया अरा कुक्कन ख़ें-सो नंजा की नुकआ हेल्लरा। आद तंगहय कुक्कन कैंर ती ख़ें-सो ननर ब' ई केन्धल - "ओहरे आल खोंड़हा। सुकरस अरा जोसफिना गहि एन्देर गलती रहचा, जे एँड़ोर जिया ती चोन्हा नंज नखरकुन हूँ खोंड़हा अरा खोंड़हा मइनता गे जिनगी गहि डहरे नू संग्गे ए-का पोल्लर।

हेभेरना-सवाल

1. जोसफिना एकेस्ता आली रहचा, आद एकालेखआ आली रहचा?
2. सुकरस एका पद्दातास रहचस, आस गहि पत्त नू जोक्क टूड़ा।
3. जोसफिना अरा सुकरस एकासे हेद्दे मंज्जर?
4. खोंड़हा (समाज) एन्दरा तली बुझाबअनुम तेंग्गा।
5. सुकरस संग्गे बेंज्जा मल मंज्ज्का ती जोसफिना गहि जिया नू एन्देर बितचा हअन?
6. ई टीप नू टूड्डुस एन्देर कत्थन तेंग्गा बेद्दस तंगआ बक नू तेंग्गा।
7. किय्या चिपिरका डींड़न तिखिड़आ :-

"राजी नू राजी कीड़ा, कड़मा नू ढिबा मल्ला
जूड़ी पेल्लो बीसिरआ लगी रे ----
गगरा ढिबन चड़आ भया
जूड़ी पेल्लो बीसिरआ लगी रे"

जिया हेन्दवारआ लगी अरा उला-उलम चींख़ा लगी। नीन एंग्गने बेंजेरआ गे जिया चिच्चकय, आद एंग्हय जियन अकय सालचा पहेस अंयग-बंग्गर गहि चोनहन तीना खाँड़आ पोल्लोन।" जोसफिना गहि कत्थन मेनर सुकरस उड्डुंग जकथक्करस पँहेस तंग्गन सम्भड़ाअनुम बाचस- "ए-न एंग्हय जिया ता कत्थन निंग हेद्दे बाचकन। नीन कत्था चिओय तबहेम ए-न इन्दिर'ईम ननोन। अन्ने गा एम्हय एड़पा खोंड़हा अरा पड़हा ता आलर निंग गने बेंजेरआ गे मलम अँइकओर अन्नु हूँ निंग्हय खतरी खोंड़हाँ गहि दाँड़ेन चेड़आ गे ए-न तेयार रअदन। सुकरस गहि कत्थन मेनर जोसफिना सुसकारनुम तरकूटी मंजा। अदिन ए-रर सुकरस बाचस -"ए-न निंग्गन ओन्द बछर (चान) गूटी पाब ए-रोन। ई गूटी नू नीन निंग्गयो निम्बारिन बुझाबअके अरा तेंग्गके। ओन्द चान गूटी नू हूँ नीन कत्था मल चिओय होले ए-न बुझरओन का नीन एंग्गन संग्गे मल चिओय।" एन्ने कच्छनखरनुम एँड़ोर तंगआ-तंगआ एड़पा किर्रयर।

"कोंहा परब" गे भेंट मंजका अकय उल्ला मंजा केरा। एँड़ोर तंगआ-तंगआ अड्डा नू ईरबर गहि अतख़ा असपएँड़ा ए-र नखरनर पँहेस ओन्द बछर गूटी नीक'ईम हूँ अतख़ा मल टूड़यर। अन्तिले ओन्द बछर बेड़ा कइट्टका ती सुकरस मुंजा नू अतख़ा टूड़यस -"निंग्हय बदे गछरका बेड़ा कट्टिया केरा। अक्कु एंग्गन अमके केबा। नीन अक्कु निंग्गयो-निम्बर गहि कत्थन मेनके अरा एंग्गन ओजोर ननके।"

ई लेखे एँ-ड़ोर गहि अवन्दा उल्ला ता चिन्हाँ-परचा अरा चोनहाँ गहि डहरे गेच्छा मना हेल्लरा। इजगो जोक्क चन्द्दो ख़ों-ख़ा सुकरस गहि नुकरी लग्गिया। आस गुमला जिला नुम "सहायक शिक्षक" मंजस। नुकरी लइग्गका ती एँड़चान (दो वर्ष) ख़ों-ख़ा तंग्गियो-तम्मबर "सुकरासिन" "बेड़ो" ती बिंजयर चिच्चर। बेड़ा कइट्टका ती ख़द्दर मंजर अरा दव कुना ननना ओना हेल्लरस। अजगो जोसफिना डिण्डम रईह केरा अरा रायगढ़ ता अस्पताल नु नर्स नलख ननना हेल्लरा। अदिन ए-रा गे जोक्क जोंख़र बरचका हूँ रहचर पँहेंस जोसफिनन मल पसिन्दाचार। एन्ने मन्नुम बेंजेरना बेड़ा हूँ कट्टा हेल्लरा। जोसफिना जिया-जिया नू पसतारआ हेल्लरा का अवन्दा दव आलासिन आद एन्देर गे आम्बिया। अन्ने गा एँड़ोर कुँड़ख़र दिम, पँहेस ख़ोंड़हा मजही सँवसार अरा किरसु बअर ख़ाँड़र नखरना चड्डे बेंजा मल मंजा।

करम ओहरा

डॉ. बहुरा एक्का

नीन करम बरआ लगदी,
बे-ल रुपे कोरआ लगदी
चंद्दो-बीड़ी, घड़ी बीनको बरदी ...करम गो
चंद्दो लिहोर-लोहोर, सोरहो-सिंगर बरदी।

ई उल्ला छछेम करम,
चान बछर गेच्छम करम
टोंक्का-टोड़ंग, दरंग-दलखा रहचकी ...करम गो
परता ही ओलता नू रहचकी।

चउँरी-भउँरी मजही चाली,
मलका एड़पा ठठरा बली
नयग एड़पा, ओहारी नू अर्गदी करम ...करम गो
छती चकड़, अखड़ा नू बरदी।

कोंड़ा मल्ला, कुड़िया मल्ला,
डउड़ा मल्ला कोच्छा मल्ला
हिरा लेखआ हिया हाँड़का नू बाकोन ... करम गो
रुपा लेखआ कोच्छा नू पाकोन।

इसुंग मल्ला, सिन्दरी मल्ला,
सवंग मल्ला किचरी मल्ला
जिया जवचा, जवा पूंपन मेझ ओन ...करम गो
पया पदंचा, मया मेरन बॉचोन।

कूल कीड़ा अम्म ओनका,
झुरी झटी जड़ी जरगा

कत्थ डंड्डी खंदहा

डॉ. बहुरा एक्का

डॉ. बहुरा एक्कस गहि कुन्दुरना 15/11/1947 ई. चान राँची जिला ती पछिमे चोक्ख पल्ली पद्दाता ओंटा महबागार कुँडुख़ एड़पा नू मंज्जा। बंग्गस गहि नामे मु.सय लोहरा उराँव रहचा। ईस ओन्द सन्नीतिम टूड़ना-बचना नू अकय चेटगर रहचस। अवंगेम ईस गहि नामे नेतरहाट लूर कुड़िया नू टूड़रा अरा इसते किम ईस 1965 ई. चान मेट्रिक बिढ़नन पास नंज्जस। अंतले 1968 नू बी.ए. भूगोल नू महबा गने संत जेवियर कोंहा लूर कुड़िया राँची ती नंज्जस। आ ख़ोख़म ईस गहि जिया अउरहेम मइंय्या बचआ गे चाँड़ा हेल्लरा अंवगेम ईस 1970 ई. चान राँची वि. वि. राँची ती भूगोल नू एम.ए. पास नंज्जस। एम.ए. कट्टिका ख़ोख़ा डॉ. एक्कस कार्तिक उराँव कोंहा लूर कुड़िया नू बचतअना गहि नलख ई. 1972 चान ती ननाहेल्लरस। दरा फरवरी 1990 ई. नू डॉक्टर गहि हूँ ओहदा ख़क्खियस। मजही-मजही नू ईस गे अकय दव-दव ओहदा नू नलख ननाग मोका ख़क्खरा (अबड़ा नू कीता टूड़का मुठ्ठ र'ई -

1. 1986 नू बिहार कॉलेज आयोग गहि सदस्य।
2. अक्टूबर 1989 ती अप्रैल 1995 गूटी बोक ऑफ बड़ौदा गहि डाइरेक्टर।
3. अप्रैल 1995 ती 2000 गूटी यूनियन बोक ऑफ इंडिया गहि डाइरेक्टर।
4. 25 मई 2000 चान ती राँची वि.वि. राँची नू रजिस्ट्रार रहचस दरा अक्कुन डॉ. एक्कस बिनोबा भावे वि.वि. हजारीबाग नू कुलपति ओहदा नू एका नगद सोभआ लगदस।

प्रो. चौठी उराँव

चौठी उराँव गहि पद्दा गुमला जिला ता सिसई बोलोक ती नाख़ कोस गेच्छा उत्तरे-पछिमे कोंड़ा गड्डी-डिप्पा, टुंगरी ती निंद्दका ख़टपट पद्दा कोच्चा तली। इदि गहि तंम्बस ही नामे मुंजरका सय चरवा अरा तंग्गियो गहि नामे मुंजरका नंदिया उराँव रहचा। बंगस अकय नेत-नेम्हा उइय्यु आलस रहचस। नेख़य संग्गे लड़ना-भिड़नन का हिसंगा-पटंगा मन्नन बल्ला लगियस। आस ख़तरका का पोल्लु आलर गहि जिया ती सहड़ा नना लगियस अरा जोक्क बइध हूँ अख़आ लगियस। बेगर ढिबा-कउड़ी होअम आलर गहि सेवा नना लगियस। आ चड्डे आ पहटा नू अकय नामे मना लगिया। एन्ने महबा आलस गहि तंगदा गहि कुन्दरना ई. चान 1962 नू मंज्जकी र'ई। इदि गहि लूर कुड़ियन चटख़ना ओरे घघरा पान टोला ती मंज्जा। असन नीदि पंचे क्लास गूटी रहचा। आ चड्डे पुस्सो काना मंज्जा। असन हूँ नीदि अख़ कलास गूटी रहचा। असते उरख़र हेद्दे नू कोंहा लूर कुड़िया मल रहचा अवंगे सिसई काना मंज्जा। माघी कुकोय लूर कुड़िया ती मेट्रिक बीढ़नन 1979 नू कट्टिया अरा असतेकिम बैजनाथ जालान् कोंहा लूरकुड़िया ती बी.ए. बीढ़नन 1983 नू कट्टिया। आ ख़ोंख़ा ई. 1986 नू राँची खेख़ेल लूरकुड़िया ती तंगआ अयंग कत्था 'कुँड़ुख़ नू एम.ए. बीढ़नन कट्टिया।

बचनन मुंज्जर "सिनगी दई जन कल्याण समिति" नामे ख़ोंड़हा कमअर अरा अदि गहि मुद्ध आल मनर नाख़ बछर गूटी नलख़ नंज्जा। अंतिले 1991 पुना चन्दो नू संजय गाँधी मेमोरियल कोंहा लूरकुड़िया नू कुँड़ुख़ बचतआ गे चाजरा। सन्नीतिम इदि गहि जिया नू तंगआ कत्था, नेत-नेग, दस्तुर, डण्डी का बेचना-नलना नू अकय मन लग्गा लगिया। ओंगहोन सइंत सय बछर घी रहचा। तम्हय एड़पानुम कोंहा तम्बस "डण्डा कट्टा" लगियस। आद उक्कया दरा ओरे ती मुंज्जा गूटी ख़ीरिन थिथगर मेंज्जा। ख़ीरिन मेनर अक्ख़ा का कुँड़ख़र गहि सिरजन एकासे मंज्जा, महादेवस अरा परबती ने रहचा, भइया-बहिन डण्डी गहि एन्देर महबा र'ई। अन्तिले

बरहो बिरही, तेरहो कीड़न नेवछओय ...करम गो
रोगे-पापेन, कीरो डड्डा ती नोड़ोय।

सिरजन बिरजन ननय करम,
जूड़ी पाँती ए-दअय करम
जिया पूँपन मया तुले पुइदअय ...करम गो
कुंड्डी पुलख़ी सुक्खे सित्तिन ख़ट्टय।

हेभेरना-सवाल

1. करम नेखय परब तली? इदिन एन्देर गे मनाबअनर तेंग्गा।
2. करम नू एन्देर नेग नन्नर बुझाबअनुम तेंग्गा।
3. जवा पूँप गहि पत्त नू तेंग्गा।
4. ओन्टा करम डंड्डी टूड़ा अरा अदि गहि गुद्दा कत्थन टूड़ा।
5. करम नू ने उपास नन्नर अरा एन्देर गे ?
6. करम ख़ीरिन जुक्की नू तेंग्गा।

घोखना

प्रो. चौठी उराँव

मलका आलर घोखनर
एकासे ख़क्खोम ओन्ना-मोख़ना
उल्ला-माख़ा रइह कानर घोखनुम।

उरूब आलर घोखनर
एकासे बछाबओम खुर्जीन
उल्ला-माख़ा रइह कानर घोखनुम।

सोढोरका आलर घोखनर
एकासे कोड़े मनोम
उल्ला-माख़ा रइह कानर घोखनुम।

पीख़िरका आलर घोखनर
एकासे ख़क्खोम महबा खोंड़हानु
उल्ला-माख़ा रइह कानर घोखनुम।

हेंड़पेंचेरका आलर घोखनर
एकासे ख़क्खोम खोंड़हन
उल्ला-माख़ा रइह कानर घोखनुम।

बइहला आलर घोखनर
एकासे ख़क्खोम ख़द्द ख़र्रा
उल्ला-माख़ा रइह कानर घोखनुम।

ख़द्द-ख़र्रा आलर घोखनर
एकासे पोसओम ख़द्दारिन
उल्ला-माख़ा रइह कानर घोखनुम।

निरबुध आलर घोखनर
एकासे मनोम बुधगर

गा ए-रा से इंदरईम नेग-दस्तुर का पूजा-पाट मनो होले असन ओक्को दरा अरगी मुंजरना गूटी टस्स न मस्स मल मनो। इदितिम अख़तार'ई का इदि गहि लोला पुरख़उती नेग-धरम ख़तरी बग्गेम र'ई। आ चड्डेम एकसआनुम हूँ तंगआ ख़ोंड़हा ता बइसकी मनो होले असन कानन मल अम्ब्बी। सरकार तरती पुथी कमना नलख़ मंज्जा अइय्या हूँ बेड़ा चिच्चा। इदि गहि घोख़ तंगआ ख़ोंड़हन चोदअना का पर्दअना तरा बग्गेम र'ई। ई चड्डेम "कुँड्डुख़ भख़ा टेक्स्ट बुक कमिटि, झारख़ण्ड, राँची" ता उप-सचिव चाजरा। ई कमिटि तरती पुथी कमना गहि नलख़ नू पूरा-पूरा बेड़ा चिअर पुंथी निमरअना नू दव नलख़ नना लगी।

सय अंगनु उराँव

सय अंगनु उराँवस गहि जनम गुमला जिला ता सिसई थाना गहि चयगरी कुम्बा टोला नू 1965 चान मंज्जा। इस चाली नुम कुन्दरस अवंगेम इस गहि कुन्दुरका नामे अंगनु मंज्जा अरा ईन्ना गूटी आ नामे तिम आलर अख़नर। आस गहि तंम्बस मु. भयरो उराँवस अरा तंग्गियो मु. देवकी उराँव रहचा। इस गहि टूड़ना बचना पद्दा लूरकुड़िया तिम ओर मंज्जा। पद्दा लूरकुड़िया ती उरखर ईस आदिवासी आवासीय लूरकुड़िया सोनचीपी, माण्डर, राँची ती 1982 ई. चान मैट्रिक बिढ़नन लाँघचस। सन्नीनुम तंम्बस गहि जियान मंज्जका चड्डे टूड़ना बचना नू अकय ससती मंज्जा। तंम्बस गहि जियान मंज्जका ख़ोंख़ा तंग दई-भटू बगर ईसिन अकय सहड़ा नंज्जर।

सय अंगनुस बी.एन. जालान कोंहा लूरकुड़िया सिसई ती आई.ए. दरा बी. एस. कोंहा लूरकुड़िया लोहोड़दगा ती बी.ए. नंज्जस। ई ख़ोंख़म टीचर ट्रेनिंग कोंहा लूरकुड़िया सिमडेगा गे ईस गहि नामे चाजरा। तंम्बस गहि जियान मंज्जका चड्डे तंग्गियो ईसिन चाँड़ेम बिंज्जया चिच्चा एका बीरी का ईस मैट्रिक हूँ पास मल नंज्जकस रहचस। मुदा ईस गहि चिहुट एन्ने रहचा का बग्गे ती बग्गे लूर ख़ोंड़आ गे टूड़ना बचनन मल अम्बना। संग्गे-संग्गेम ईस पीयरलेस कंपनी नू नलख ननाा लगियस।

टीचर ट्रेनिंग पास नंज्जका ख़ोख़ा ईस ओंटा पुना कोलोरका लूरकुड़िया बर्री नू मून्द बछर गूटी बचतअना गहि नलख नंज्ज्स। इसन आसगे संग्गेम नलख ननुर अरा बचऊ ख़द्दर मजही अकय दुलार ख़क्खरा। 1992 चान गूटि ई लूरकुड़िया गहि सरकारी मल मन्ना चड्डे जागृति बिहार मैक्लुस्कीगंज, लपरा नू सय चन्द्दो गूटी बचतना गहि नलख नंज्जस। असानुम "लोला गहि ख़ाड़" कत्थ डंड्डी (कविता) टूड़ियस। आ बछारिम (चाननुम) आस गहि नुकरी आदिवासी आवासीय लूरकुड़िया नू लग्गिया। नुकरी नन्नुम इस अयंग भखा नू एम.ए. हूँ नंज्जस। ईस तंगआ खोंड़हन परदअना खतरी अकय तिहा नन्दस। इस बुझुरदस का अयंग भखा दिम परदना गहि मूली खुरजी तली। आल खोंड़हा गे दुलार-बलार रअना चाँड़ बुझुरदस।

उल्ला-माख़ा रइह कानर घोखनुम।

बुधगर आलर घोखनर
एकासे बछाबओम ख़ोंड़हन
उल्ला-माख़ा रइह कानर घोखनुम।

नेता आलर घोखनर
एकासे ख़क्खोम गद्दी
उल्ला-माख़ा रइह कानर घोखनुम।

एन्नेम घोखनर होरमा आलर
एन्दरअम मला एन्दरअम गहि चाड़ खतरी
उल्ला-माख़ा रइह कानर घोखनुम।

हेभेरना-सवाल

1. मलका आलर उल्ला-माख़ा एन्दरन घोखनर?
2. उरुब आलर उल्ला-माख़ा एन्दरन घोखनर?
3. पीख़िरका आल नेकन बअनर?
4. निरबुध आलर नेकन बाचका र'ई, आर एन्दरन घोखनर?
5. बुधगर अरा नेतर गहि घोखन तेंग्गा।

पुरखा चम्बी

सय अंगनु उराँव

बेड़ा बरचा चोन्हा गहि उल्ला
जुमुरकत नाम, किय्या सोना गहि कुल्ला।

सिरासिता नाल ता आल ख़द्दर
कपरका रओर गंगला झुण्डू नू एंवदा उल्ला?
ककड़ो लाता नू कोरचका रओर
मल उरखोर नीम एंवदा उल्ला?

नन्नर उस्सका ख़ल्ल नू बेंड़ारकत अवं उल्ला
पुरखा डहरेन बांड़आ पोलकत इवंदा उल्ला।
ननअम बिलची चन्द्दो बिल्ली ख़न्नन कोल्ला
एरना ख़न्नन मिंखोर एंवदा उल्ला?

पचवालर गहि ख़ोचोल बिलचा लगी
मल पेसोर एंवदा उल्ला?
पुरखर गहि लीला ड्डा ख़ोंड़रआ लगी
मल गड़ओर, बिड़दो एरोर एंवदा उल्ला?

पुरखा डंड्डी गहि पंड्डी बेंड़ारआ लगी
मल ख़ोजोर, ख़ंदरओर एंवदा उल्ला?
पुरखर गहि चम्बी मेटरआ लगी
पाब धरआ, बिड़दो एकोर एवंदा उल्ला?

चाला अयंग मेख़र आना लगी

लोला गहि ख़ाड़

सय अंगनु उराँव

लोला गहि ख़ाड़ नित्त बाह'ई
लोला गहि ख़ाड़ ओरमी गे बाह'ई
लोला गहि ख़ाड़ नेकन हूँ मल ख़ाँड़'ई
लोला गहि ख़ाड़ नित्त निन्दकी र'ई।
ख़ेख़ेल अयंग ओरमिन ख़ोजी
कोंहा-सन्नी नेकन हूँ मल अख़'ई
कोंड़ा-कोंड़ा ख़ेख़ेल अयंग उय्यी
सौंसेन्ता जिया-जउँतन ओन्टम एर'ई
लोला गहि ख़ाड़ नित्त बाह'ई।
चौगुड़दा चोन्हा गहि बिल्ली एथेर'ई
सौंसेन्ता जिया जउँतन अवँदम अख़'ई
लोला गहि ख़ाड़ ओरमी गे बाह'ई
ओरमी जिया-जउँत अइय्यम एम'ई
लोला गहि ख़ाड़ नित्त निन्दकी र'ई।
लोला ख़ाड़ ता चोन्हा अम्मन ओरमी ओनी
चोन्हा अम्म तुरु सौंसेन्ता जिया उज्जी
ख़ेख़ेल ही कोंड़ा-कोंड़ा लोला ख़ाड़ अंड़सी
आलर का ओड़ा-ख़ाख़ा, ख़ोप्पा का घाँसी
लोला गहि ख़ाड़ नित्त बाह'ई।
हुरमी ती मूली खुरजी आदिम तली
लोला गहि मलका ती हुरमी ऊख़ा मनी
लोला खुरजी मलका ती मुक्का-ख़द्द ख़ोख़ा मनी
अयंग-बंग्ग, भई-बन्द, हुरमी ही लोला दिम मूली तली
लोला गहि ख़ाड़ नित्त निन्दकी बाह'ई।

हेभेरना-सवाल

1. लोला ख़ाड़ एन्दरन बाचका र'ई?
2. लोला ख़ाड़ एन्देर गे मल बत्ती?
3. ख़ेख़ेल अयंग ओरमिन एका से ख़ोजी?
4. लोला ख़ाड़ ता अम्मन एन्दर आलो उ-नी दवले कन तेंग्गा।
5. "लोला" हुरमी ती मूली खुरजी तली एकासे तेंग्गा।

डॉ. निर्मल मिंज

परता टोड़ंग ती निन्दका ख़टपट राजी बरवे नू ओन्टे पद्दा अवँड़ा टोला र'ई। अइय्यम ओन्टे महबा उरय्यु एड़पा नू डॉ. निर्मल मिंजस गहि कुन्दुरना 11 फरवरी 1927 ई. चान नू मंज्जकी र'ई। इस गुमला लूर कुड़िया ती मेट्रिक बिढ़नन कट्टियस दरा राँची कोंहा लूर कुड़िया ती बी. ए. नंज्जस। ई ख़ोंख़ा सेरामपुर ती बी.डी. अरा मिनेसोटा दरा चिकागो (अमेरिका) ख़ेख़ेल लूर कुड़िया ती एम.ए.दरा पी.एच.डी. हूँ नंज्जस। कुँडुख़ कत्थन अरा कुँड़ख़ारिन परदआ गे ईस गहि नलख़ अमेरिका का-नन ती मुंधिम ओरे मंज्जकी रहचा। अवंगेम अमेरिका नू रअनुम ईस कुँडुख़ कत्थन परदआगे ओन्टे "कुँड़ख़न" कगद चिपतआ ओर नंज्जस। ई ख़ोंख़ा ईस राँची नू ओन्टा गोसनर कोंहा लूर कुड़िया ख़ोलना गहि तिहा ननर इसता आलर गे परदना गहि ख़रा कोड़हे नेम्हा नलख़ नंज्जस। एन्देर गे का गोसनर कोंहा लूर कुड़िया नू ईसिम हुरमिनति मुंध 1970 ई. चान अबड़ा गे कुँडुख़ भख़न बचना-बचतअना गहि ओर नंज्जस। ईवंदा भइर मला इय्या होरमा कुँडुख़ ख़द्दर गे तंगआ अयंग कत्था कुँडुख़ बचनम मना लगिया।

गोसनर कोंहा लूर कड़िया नू अकय उल्ला गूटि तानिम मुठ्ठ आल (प्रिंसिपल) रहचस। ई ओहदा नू रअर की ईस कुँडुख़ ख़ोंड़हन परदआ गे अकय नलख़ नंज्जस अरा अक्कुन गूटी तंगआ ख़ोंड़हा ख़तरी तंगअन सोपोचकस रअस। मानिम एन्ने लग्गी का ई ख़ेख़ेल नू ईस गहि कुन्दुरना कुँडुख़ ख़ोंड़हन बच्छाबआ अरा परदआगेम मंज्जकी र'ई। ईस "कुँडुख़ भाषा परिषद राँची" घी बेलस तलदस अरा अक्कुन हूँ ईस गहि नलख़न एरर "कुँडुख़ टेक्स्ट बुक कमिटि झारख़ण्ड राँची" गे बेल कमचर अरा बेल कन्डोन एका दव सोभतआ लगदस। ईस गहि टूड़का गथेचका अकय पुथी र'ई, अबड़ा नू " झरिया" पुथी अकय जड्डी पुथी तली। ईस गहि ईवंदा दव-दव कत्थ पंड्डी अरा कत्थ डंड्डी र'ई का बअनम मल्ला। हुरमी नुम कुँडुख़ ख़ोंड़हन मेच्छा परदअना गहि दिम कत्था टूड़का र'ई।

मेंज्ज एरा ओंग्होन हड़बड़ी मल्ला।
मेच्छा नू ओक्का गे गेच्छा कालोर
किर्रर ए-रा ओंग्होन लिंग्गी गड्डी उला।

बन्ना आ-ना लगी, मुक्कयन, धरए कन्ना
दवलेकन ए-रे धनहु नू तांईत मल्ला।
पचवालर गहि कूही आना लगी इन्ना
खोंड़हा नलख नू पाडुस गे संईत मंज्जा।

जतरा बे-चा गे उधकारा जिया इन्ना
कप्प ए-रेन खोपा नू टईया मल्ला।
पुरखर गहि कूही ओला लगी
खोंड़हा ता खेंड़हन ए-रा ए-रा।

हेभेरना-सवाल

1. सिरासिता नाल गहि महबा कत्थन तेंग्गा।
2. पाडुस बअदस का "नन्नर ही उस्सका ख़ल्ल नू बेंड़ारकत, पूरखा डहरेन बाँड़आ पोलकत" इदि गहि गुद्दा कत्थन तेंग्गा।
3. पुरखर गहि कूही एन्देर गे ओली?
4. किय्या चिपिरका बक गहि मने हिन्दी नू टूड्डा :-

जुमुरकत -
चोन्हा -
ककड़ो -
ख़ोचोल -
ख़ंदरना -
मक्का -
कूही -

दव ती बग्गे मलदव इन्नेलन्ता सवंग
जियन कयन हयन थउसअना सवंग।
एड़पा ख़ोटोरनन पद्दा बगड़ारनन एरर
ख़ोंड़हा खोड़सोरनन निरया बुझुरअर र'ई।

उबार मन्ना डहरेन अख़अर एका पोलना
उबार मन्ना नलखन एरर ननना पोलना।
खतरअर की चोआ पोलना
खतरकम रअना गहि लइत एरना।

एन्ने दसन एरर जिया खोबरार'ई
गोट्टा खोंड़हन धर्मे एख़ नू ओन्द्रअर बरई।
पद्दियर नू अक्कुन गूटी भरसा र'ई
झरा बोड़ए ती लिंडिरका उज्जना हूँ र'ई।

मेच्छा अड्डा नू रअर पढ़ुवर सवंगिया
गुचा मुन्दभारे कालोत बरनर अगुवा।
मझी तामझ तुड़ियर न ख़ेख़ेलता ओरना
न मेर्ख़ा ता कीरना आरगे बुझुरना।
मझ तुड़ियारिन बग्गे आरिन लगे नतगके
खोंड़हन नतगा, तुक्का मुन्दभारे कालके।

हेभेरना-सवाल

1. ख़ोंड़हा गहि दसा पत्त नू पाडुस एन्दरा एरदस?
2. एकान्ने दसन एरर की पाडुस गहि जिया खोबरार'ई?
3. नेकन मुन्धभारे काला गे अगुवआ बअदस।
4. एड़पा ख़ोटोरना अरा पद्दा बगड़ारना गहि मने बुझावअनुम तेंग्गा।

खोंड़हा गहि दसा

डॉ. निर्मल मिंज (झरिया)

कुद्दनुम नुंग्गनुम असन-इसन ए-रदन
आलन आलोन एरर एरर घोखदन।
एन्देर मंज्जा आल इन्ना बअदन
एन्देर मनी आलोद हूँ घोखदन।

आल-आलोद सगरे मुर झारका इत्थर'ई
एकसन हूँ बिलचना मलम झरकार'ई।
बिड़ना-ओरना गा उज्जना नू मनोदिम
दुक्खे खिलपत हूँ उन्दूल बरओदिम।

इबड़ा उर्मी ओर्मर गहि उज्जना नू बर'ई
मुंदा कुँडुख़ खोंड़हन जोक्क बग्गम सताब'ई।
इदिन घोखदन एरदन थिथाबअदन
आलर कुँड़ख़र गहि मुठन एरदन।

ख़न्ननुम सवंग घटरनुम काला लगी
कया गहि लेंड़पोंया मन्नन एदआ लगी।
ख़न्न संग्गे हया, हया संग्गे कया जोड़रकी र'ई
उला ता गरदन ख़न्नद मानिम एदआ लगी।

जिया ख़ड़िदका लूर टुंचका गहि चिन्हा
कया ख़ड़िदका खोंड़हा दसा गहि चिन्हा।
चउगुड़दी ती अनआ मनआ सवंग बरआ लगी
कुँडुख़ जिया इबड़न बुझुरअम पोल्ला लगी।

अवंगेम कोड़ा कादय।
नगपुर राजी घी बेल बारदय
नगपुरन सुसरआगे मला उज्जदय
दिजो हिजो मंज्ज कुद्दय
अवंगेम कोड़ा कादय।

कुड़मिर ती चास सीखिरआ
बिहारिर ती जुक्कीती उज्जनन सरियआ
पंजाबिर ती संग्गे उज्जनन अंगियआ
एन्देरगे कोड़ा कादय।

सवंसे ख़ेख़ेल निंग्हय पद्दा नू कोरचा
गोट्टा हिन्द राजी निंग्हय चाली नू बरचा
बिहार, बंगाल, उड़िसा निंग्हय एड़पा नू कोरचा
एन्देरगे कोड़ा कादय।

ईर संग्गे उज्जा पोल्लोन बअदय
एलचर कि राजिन अम्म्बा बेद्दा लगदय
नूख़रआगे भोंग्गा चोंगा लगंदय
अवंगेम कोड़ा कादय।

आलर ती एकसन भोंग्गोय
इसन बिहारिर असन बंगालिर एकसन भोंग्गोय
आल आलर संग्गे नीन उज्जा ओंग्गोय
एन्देरगे कोड़ा कालोय।

बरा जोड़ोर नखरआ उज्जोत संग्गेम
कुँडुख़ खड़िया हो संथालर संग्गेम
कुड़मलि खोरठा सदानम संग्गेम
एन्देरगे कोड़ा कादय।

संग्गे संग्गेम उज्जनन धरओत

एन्देरगे कोड़ा कादय

डॉ. निर्मल मिंज (झरिया)

ख़ल्ल उखड़ी एड़पा पल्ली उर्मी सहपूरन
अयंग बंग्ग भाई बहिन ओर्मर सहकारना
कया भुजा जू-ड़ो चुट्टी उर्मी मलकारनर
एन्देरगे कोड़ा कादय।

पद्दा पल्ली पड़हा खोंड़हा र'ई
मन्न मासद पर्ता टुंगरी निंग्गन ब'ई
बरा संग्गेम भेज्जा बेचोत ब'ई
एन्देरगे कोड़ा कादय।

ख़ोसरा पोखरा कूबी तूसा निंग्गन मीख़ी
पंयड़ी पझरा डोबहा उर्मी निंग्गन मीख़ी
अम्बा कला बरा हिया किर्रा बअर मीख़ी
एन्देरगे कोड़ा कादय।

एन्देर मंज्जा निंग्हय जिया
एन्देरगे मला साली निंग्हय कया
कुदका कुद्दय नीन अया बया
एन्देरगे कोड़ा कादय।

एन्दरन बेद्दागे कादय कोड़ा
कड़मा नू पयसा ओन्द्रओय ओंद डोंडा
इवंदागेम नीन कायद कोड़ा
अवंगेम नीन कादय कोड़ा।

कोड़ा राजी कादय जोंख़ बारदय
एन्ने हींड़िरका उज्जागे कादय
इकला हूँ परदा नीन पोल्लोय

डॉ. हरि उराँव

प्रो. हरि उराँवस गहि अद्दि पद्दा गुमला जिला गहि उतरे चोक्ख़ लोहोड़दगा सटक नू टोंटो गुसन पकरी टोला तली। ई पद्दान्ता ओन्टा कुँड्डुख़ एड़पा नू ईस गहि कुन्दुरना 2 मार्च 1959 ई. चान मंज्जा। अयंग गहि नामे मु. बिलिया उराँव अरा बबस गहि नामे मु. मनचरण उराँव रहचा। सन्नी नू 'ईस गहि टूड़ना-बचना पद्दान्ता' लूरकुड़िया तिम ओर मनर टोंटो लूर कुड़िया ती मैट्रिक बिढ़नन 1976 ई. चान नू कट्टियस। ई ख़ोंख़ा परम बीर अलबर्ट एक्का कोंहा लूरकुड़िया चैनपुर ती आई.ए. दरा राँची कोंहा लूर कुड़िया राँची ती 1981 ई. चान बी.ए. नंज्जस। सुपट ई बेड़म राँची ख़ेख़ेल लूरकुड़िया नू कुँड्डुख़ भख़ा ती एम.ए. गहि ख़ंदहा ख़ोलरा अइय्या तिम इस 1984 ई. चान नू कुँड्डुख़ ती एम.ए. नंज्जस। आ ख़ोंख़म मारवाड़ी कोंहा लूर-कुड़िया राँची नू कुँड्डुख़ बचतआ गे ईस चाजरस। ई मझहिम 1987 चान् नू आदिवासिर गहि ओन्टा ख़ोंड़हा "सरना नव युवक संघ" बनचा, अदि गहि इसिम अध्यक्ष चाजरस अरा अक्कुन गूटी रअस। ई बेड़ा तिम "सरना फूल" पत्रिका उरख़ा ओर मंज्जा, इदि गहि सम्पादक तानिम मंज्जस। संग्गे-संग्गेम "अंत्योदय" अरा ओन्टा "जंगल गाथा" एकदा का विशुनपुर ती उरख़ा लगिया, गहि सम्पादक मंडल ता सदस्य तलदस। एन्ने-एन्ने कइनो गोटंग दव नलख़ ननर कुँड्डुख़ ख़ोंड़हन का कुँड्डुख़ भख़न परदआ गे ख़रा कोड़हे जिया चिअदस।

सवंग चिआ धर्मे एमा बओत
नगपुरता उज्जना बिज्जनन सरियओत
नगपुरन उज्जोत बिज्जोत
नगपुरन हरियर कमओत
नाम कोड़ा मल कालोत।

हेभेरना-सवाल

1. ई टीप नू पाडुस एन्देर कत्थन बाचकस रअस।
2. "भेज्जा बे-चना" एन्दरा तली बुझाबआ।
3. कोड़ा राजी नू आलर एकासे उज्जनर तेंग्गा।
4. कुड़मिर, बिहारिर, अरा पंजाबिर ती एन्देर-एन्देर सीख ख़खर'ई तेंग्गा।
5. एन्देर गे कोड़ा कादय टीप गहि गुद्दा कत्थन जुक्की नू टूड़ा।
6. किय्या ता डींड़न तिखिड़आ :-

"सवंसे ख़ेख़ेल निंग्हय पद्दा नू कोरचा
गोट्टा हिन्द राजी निंग्हय चाली नू बरचा
बिहार, बंगाल, उड़िसा निंग्हय एड़पा नू कोरचा"

चंइका किचरी नमन ठुंकू ननी,
किचरी मल्ला ता चिच्च नमागे र'ई,
एड़पा मल्ला ता मन्न गहि ढोढरो र'ई,
गुचा भइया कटिक गा सहड़ा र'ई।

ख़ाड़ हूँ गा अक्कू निंद्दिया,
झोरस हूँ मलकस हेद्दे नू,
धरआ भइया खेवा डांगन,
कोल्ला डोंगा गहि पगहन,
एलचा अम्बा अपक्खे कानन,
नीन एंग्गागे एन निंग्गागे रअदन।

कालोत भइया उज्जना गहि डहरे नू,
ने हूँ मला तेंग्गोर ता नाम बेद्दोत,
अक्कुन ऊख़ा ता पइरी गा अरगो बीड़ी,
बीड़ी अरगो, ख़खरओ नमागे डहरे,
ख़खरओ डहरे, अन्नुम नाम कालोत,
आदिम तली, नम्हय उज्जना डहरे।

हेभेरना-सवाल

1. पाडुस ऊख़ा ड़हरे एन्दरन बाचकस रअस ठउकम तेंग्गा।
2. पाडुस अयंग-बंग, भई-बहिन, जइत-कुटुम मल्लर बाचका रअदस एन्देरगे?
3. पाडुस गहि जिया एन्दरन मेनर असरी?
4. ई टीप गहि गुद्दा कत्थन 50 बक नू टूड़ा।

ऊख़ा डहरे

डॉ. हरि उराँव

कालोत का किर्रोत भइया,
एका डहरे नू नाम कालोत?
नेकन मेनोत नेकन मला,
न नम्हय अयंग बंग,
न नम्हय भई बहिन,
न नम्हय जइत कुटुम्ब,
न नमागे मन्न गहि एख़,
चटख़े चटख़ा नुम मूड़दत।
धर्मेस गहि चिच्चका बिल्ली बीड़ी पुत्तिया,
नम्हय टट्टी नू हूँ अक्कु इसुंग बत्तिया,
नम्हय उदुरना डण्डा एबसरा,
कीड़ा अम्म ओनका नम नू मुंज्जरा,
नम्हय पया बेहया मंज्जा,
नाम भइया टुवर मंज्जकत।
मेच्छा-मेच्छा परता मझही नू डहरे,
कोंहा-कोंहा टोड़ंग सिसोन्दआ डहरे,
लकड़ा, मेढ़ो, नेर्र चिचियार'ई,
इदिन मेनर जियद असरी,
असरना जियन गुचा डिढ्ढ ननोत,
गुचा भइया अन्नू हूँ मून्ध कालोत।
चेंप-झड़ी, लुहुर-लुहुर ताका,
पंइय्यान्ती कया नम्हय बुदरी,

सय महाबीर उराँव

सय महाबीर उराँवस गहि कुन्दुरना ओंद जनवरी 1960 ई. चान ओन्टा कुँड़ुख़ एड़पा नू मंज्जा। ईस गहि पद्दा राँची जिला गहि पछमे चोक्ख़ मंदड़े थाना ती दख़िने बांस जड़ी तली। ईस घी तंम्बस गहि नामे मु. बन्धना उराँव अरा तंग्गियो गहि नामे छिता उराँव तली। एड़पा भइर नू ने हूँ टूड़का-बचचका मल रहचर, ईसिम मुन्ध लूरकुड़िया गहि बली नू ख़ेड्ड चटिख़ियस। सन्नी नू पद्दान्ता लूरकुड़िया तिम बचना ओरे मंज्जा। ख़ोंख़ा नू पद्दान्ता लूरकुड़िया ती उरख़र ईस पद्दान्ती एंड़ कोस गेच्छा सोसई आश्रम नू नामे टूड़रस अरा इसते केम चान 1977 ई. नू मेट्रिकन कट्टियस। ई ख़ोंख़ा आई. ए. ई. 1979 चान अरा ई. 1982 चान नू बी.ए. राँची कोंहा लूरकुड़िया राँची ती नंज्जस। अन्तिले ईस राँची ख़ेख़ेल लूरकुड़िया राँची ता जनजातीय भख़ा ख़ंदहा ती अयंग भख़ा "कुँड़ुख़" नू एम. ए. 1986 चान नंज्जस। आ उल्ला तिम तंगआ कत्थन अरा ख़ोंड़हन परदआ गे ईस गहि जियानू घोख़ चोआ हेल्लरा। अन्ने गा ईस ओन्द सन्नी तिम अख़ड़ा बेचना का ख़ेल अस्सना गुट्ठी नू अकय तिहा ननाा लगियस अरा तंगआ अयंग कुँड़ुख़ कत्था गहि एम्ब्बन ख़इख़कस रहंचस। एन्ने चड्डेम ईस असन-ईसन कुँड़ुख़ ख़ोंड़हा गहि बइसकी गुट्ठी नू का एकेसतआ दिम नेग-चार मन्ना अड्डा, बेंज्जा पाही गुट्ठी नू ख़ोंड़हा ता लुरगर आलर संग्गे ओक्का-इजआ हेल्लरस। ईस कइनो धांव सरकार तरती कुँड़ुख़ पुथी कमना नलख़ नू बेड़ा चिच्चस। ख़ोंख़ा नू 2002 चान "कुँड़ुख़ भख़ा टेक्स्ट बुक कमिटि ारख़ण्ड, राँची" ती कुँड़ुख़ पुथी कमना गहि रोजोट मंज्जा, दरा नलख़ मना हेल्लरा। अइय्या हूँ ईस पुरकस बेड़ा चिअर नलख ननाा हेल्लरस अवंगेम 30 सितम्बर 2002 ई. चान संत जॉन्स लूरकुड़िया राँची नू कुँड़ुख़ बचतआ गे ईस चाजरस।

निजड़ा

डॉ. हरि उराँव

ख़ेर चींख़ा लगी,
ओड़ा ख़ाख़ा चेवमेंवरआ लगी,
बीड़ी अरगा लगी,
कुँड़ख़र चाँड़े एजेरआ।

बीड़ी बोंग्गा लगी,
बेड़ा काला लगी,
कुँड़ख़र चाँड़े एजेरआ।

सवंसे राजी बीड़ी लेखआ बोंगा लगी,
नन्ना खोंड़हा बीड़ी लेखआ परदा लगी,
कुँड़ख़र चाँड़े एजेरआ।

झरा-अरखिन अम्म्बा,
लूर धरआ सिखिरआ,
कुँड़ख़र चाँड़े एजेरआ।

बरा उर्मी खोंड़हन कट्टोत,
ओर्मारति मेच्छा खोंड़हन परदोओत,
ख़ोजरआ नाम आर ती अगुवारओत।

हेभेरना-सवाल

1. पाडुस नेकन एन्देर गे एजेरआ बआ लगदस।
2. राजी एकासे बोंग्गा लगी बुझाबआ।
3. कुँड़ख़र एन्देर गे परदा पोलनर तेंग्गा।
4. एन्देर नना ख़ने कुँड़ुख़ खोंड़हा परदा ओंग्गो तेंग्गा।

खटवर बुझुरनर तमन लुरगर भल्ला
कुँडुख़, मुंड़ा संतलारिन बुझुरनर अल्ला।
खटवर तिहा नन्नर आदिवासीरिन एबसआ गे
घोखआ जोक्क, तंगआ राजी नू एन्ने मनी एन्देरगे?
हुरमी तरा आरिम हपटारनर बग्गे
आदिवासिर गेच्छा तिम एरदर एन्देरगे?

हेभेरना-सवाल

1. अयंग बेलखा एकासे रहचा?
2. अयंग बेलखा एन्दरन बाचका रई? आद एन्देर गे चींख़ा लगिया।
3. अयंग बेलखा एन्देर बाच-बाच चींख़ा लगिया।
4. ने-ने अयंग बेलखन बच्छा बाचर।
5. अयंग बेलखा अजाद एका उल्ला मंज्जा अरा इसता आलर एकासे मना लगनर।
6. किय्या ता डींड़न तिखिड़आ :-

"खटवर तिहा नन्नर आदिवासिरिन एबसआ गे,
घोखआ जोक्क, तंगआ राजी नू एन्ने मनी एन्देरगे?
हुरमी तरा आरिम हपटारनर बग्गे,
आदिवासिर गेच्छातिम एरदर एन्देरगे?

अयंग बेलखा

सय महाबीर उराँव

हीरकी रहचा, छंदिरकी रहचा
अयंग बेलखा भारत रहचा
जइत-परजइत, खोंड़हा-खोंड़हा ख़टिरकी रहचा
ख़ेक्खा नू बिरि, ख़ेड्ड नू छाँद लक्की रहचा।
चोआ-ओक्का, एका-तोका पोल्ला लगिया।
उल्ला-माख़ा, बुझुर-बुझुर चींख़ा लगिया
बिरिन कोल्ला, छाँदन ख़च्चा बआ लगिया
दुलारो ख़द्दारो बरा बच्छाबआ बआ लगिया।
हीरकी रहचा, छँदिरकी रहचा
नन्नर ख़ेक्खा बीसिरकी रहचा
खुरजी हुरमिन होच्चर बच्चा
एन्ने कत्था मंज्जा पच्चा।
अवंगेम कुन्दरर बिरसा, ज़तरा अरा बुदहा
अयंग जियन एरर जुम्मरर अकय कुदहा
बरगिर घी बिड़दो ख़ेक्खा चो-चा दिगहा
1947 चान बरगिर भोंगर, मनर पयहा।
अक्कु अयंग भारत ही जिया खू-रया
पइरिम नेम्हा मनर पुना किचरी कू-रया
पहें एरा तो, एवंदा लुभही आल जिया
होरमा आलर मंज्जर पकम कुढ़िया।
नेमूहा नलख ननागे हेतेड़ मल्ला
मलकारिन बच्चा गे लज्जे मल्ला

मुं. सय दवले कुजूर

मुंजुरका सय दवले कुजूरस लोहोड़दगा सहर ता कुन्दुरका आलस रहचस। आस गहि तम्बस हनुक कुजूरस लुथेरन कलीसिया ता ओन्टे असीस्टेन्ट हेडमास्टर रहचस। सन्नीतिम सय दवले कुजूरस तंगआ आलर गहि उज्जना-ओक्कनन अजगुत चिहुट ती एरा-बुझुरआ लगियस अरा आर गहि परब-तिहार अरा नेत-नेग मनो बीरी नितकिम संग्गे रआ लगियस। आस गहि जिया नू किरिस्तान का संवसार भइय्योर गे एकअम किता गहि मलदव भभना मल रहचा। तंग्हय बी.ए. बिढ़नन कट्टियस की आस राँची ता ए.जी. आफिस नू नलख नना लगियस। ए.जी. आफिस नू नलख नन्नुम आस कुँड़ुख़ नू ओंटे डंड्डी पुथिन इदातो "मुन्धता पूंप झुम्पा" टूड़ियस अरा चिपताचस। ई डंड्डी पुथी नू आस तंगआ कुँड़ख़र गे लोलन जिया ती ओत्थरस की एदकस रअदस। अक्कुन्ता डंड्डी टूड्डु अरा पाड्डर नू सय दवले कुजूरस गहि जूड़ी ने हूँ मल ईथिर'ई। कुँड़ुख़ कत्थन परदना नू सय कुजूरस गहि अजगुत कोंहा ख़ेक्खा र'ई। ई पुथी नू ईस गहि टूड़का "मुन्धता पूँप झूम्पा" ती सहड़ा होच्चका र'ई। इबड़ा डंड्डी नू आस गहि बक्क अरा घोख नू रासीदिम नीन्दकी र'ई।

टोड़ंग चुब्बा

सय महाबीर उराँव

टोड़ंग चुब्बा एन्ने र'ई।
तंग्गन उर्मी ती दव ब'ई।।
तंगआ पेंछो नू अकय जहड़ी रहचा।
नेकन हूँ आद मल गदनाचा।।
कीरना-कीरना चन्दो बिल्ली नू।
अकय मेच्छा लील ख़ोरआ मेर्ख़ा नू।।
उढ़ियारनुम सरगे काला लगिया।
चेंप-बदाली, ताका धुकन मल इलिचया।।
चन्दो हेद्दे अँड़सम लगिया।
का, डेना तरा नुजना लेखआ लगिया।।
ठोर ती पेंछोन सम्भड़आ हेलरा।
पेंछो ओंटा एसेरअर खत्तरा केरा।।
उढ़ियारना जोक्क थीर मंज्जा केरा।
डेना अरा ठोर झपटार नक्खरा।।
ठोर हूँ डेनन ठोठचा।
डेना हूँ ठोरन झपटाचा।।
एंड़ो दिम घवाली मंज्जा।
ख़त्ती एन्देर ननो, पयहा मंज्जा।।
उफड़ारनुम आद ख़ेख़ेल नू खत्तरा।
नेकन दोसओ, कालो एका तरा।।
डेना एस्सरा, हेन्दवारा केरा।
कुंहड़ारनुम इत्तया ढोड़हा तरा।।

हेभेरना-सवाल

1. टोड़ंग चुब्बा एकासे जहड़ी रहचा तेंग्गा।
2. पाडुस टोड़ंग चुब्बा टीप नू एन्देर कत्थन बआ बेद्दस?
3. चुब्बा एकासे पयहा मंज्जा बुझाबअनुम तेंग्गा।
4. "कुंहड़ारनुम इत्तया ढोड़हा तरा" गहि गुद्दा कत्थन तेंग्गा।

अकिल अम्म ती मन्नन पटाबओत,
हया गहि बिल्ली ती अदिन ख़ो-रतोओत।
ई गे बरा नाम चिहुट ननोत,
जिया सालतअना नलखन ननोत,
उज्जनन नलखनुम उइय्योत चिओत,
बरा नाम ख़ेख़लन पुना 'कमओत।

हेभेरना-सवाल

1. आलर गहि नलखतिम उरमी दसा मनी एकासे?
2. पाडुस गहि घोख नू ख़ेख़लन एकासे पुना कमना मनो।
3. "ख़ेख़लन पुना ननोत" टीप नू पाडुस एन्देर कत्थन बाचकस रअदस टिपटिपरआ तेंग्गा।
4. मु. दवले कुजूरस गहि पत्त नू टूड़ा।

खे़ख़लन पुना ननोत

मु. जय दवले कुजूर "अन्नेम"

कोंहा-कोंहा कत्था मंज्जा,
ख़े़ख़े़ल हिलो डोलो मंज्जा,
मुन्दा अबड़ा तिंगका ख़ंज्जा,
एखो नमागे ख़ंज्जा?

लोला नू हों दुक्खे ख़क्खरा,
चोन्हा नू हों खिलपत ख़क्खरा,
मेच्छा अरगर हों खतरकत किय्या,
एकदा हों गा ओंग्गा पोल्ला।

ई दसा मंज्जा नम्हय नलख तुलेम,
नन्ना दसा मनो नम्हय नलख तुलेम,
दव दसा मनो नम्हय नलख तुलेम,
इंद्रइम हों मनो नम्हय नंज्जका तुलेम।

उज्जना गे अन्ती बच्छरा एन्देर?
नीदी चींख़नुम रओत एन्देर?
मानी ख़न्नन बरा नाम चो-दओत,
अन्तले संवसेन दवलेकन एरोत।

हुरमी पच्चन लगे अम्बोत,
कट्टिका बेड़न कालम चिओत,
डहरे पुना-पुनम बेद्दोत,
नन अकिल ती नलख ननोत।

एन्देर गे पोल्लोत आ तिंगका
ख़ंजपन नाम दवले ख़ंजतआ?

मु. सय अह्लाद तिर्की

सय अह्लाद तिर्कीस नगपुरिया कुँड़ख़स तलदस। ईस गहि भुंइहरी पद्दा लोहोड़दगा हेद्देन्ता सेरेंगहातु तली। अइय्यम ईस ई. चान 1917 तारिख़ 2 फरवरी नू कुन्दुरकस रहचस। 1939 ई. चान नू राँची जिला लूरकुड़िया ती मेट्रिक बिढ़नन कट्टर की ईस सी.टी. नंज्जस अरा अदी गहि ख़ोख़ा संत पौल्स लूरकुड़िया नू मास्टर ननना हेलरस। मास्टर नलख़ नन्नुम-नन्नुम इस बी.ए. दरा एम. ए. गहि बिढ़नन हूँ कट्टियस।

सय अह्लाद तिर्कीस गहि कत्था अरा नलख़ नू तंगआ राजी अरा आलर गे घोख़ना कोड़हेम झकमक रआ ईथिर'ई। ईस तंगआ आलारिन चोदआ दरा परदआगे अजगुत नलख़ नंज्जकस रअदस। एका बीरी सय जयपाल सिंह मुण्डस आदिवासी कोंहासभा अरा झारख़ण्ड पार्टी गहि मुध रहचस आ बीरी सय अह्लाद तिर्कीस कुँड़ख़ारिन ख़ोंड़आगे अरा आरिन तंगआ राजिन्ता कत्थन बुझाबआ गे अकय नलख़ नंज्जकस रहचस। कुँड़ख़र गहि नेत-नेवइनन परदआगे ईस मु. सय जुलियस तिग्गस गहि कांके ता धुमकुड़िया लूरकुड़िया नू ढेर उल्ला गूटी बचतआ नुम रहचस। "कुँडुख़ सइहा" अरा "चुरकी डहरे" कुँडुख़ कत्थन परदआ गे ईस गहि दिम टूड़का तली। ईस चान 1951-1952 अबड़ा बेड़ा नू धुमकुड़िया नामे ती मून्द चन्द्दो गहि अतख़ा ओथोरआ लगियस। अइय्यातिम ई पुथी कमना नू सहड़ा ओच्चका र'ई।

बोलता

मु. जय दवले कुजूर "अन्नेम"

मेर्ख़ा अरा ख़ेख़ेलता गोट्टा बोलता
हुरमी रिज्झन एंग मइंय्या ख़ोप्पय ची,
ख़ेल घी सड्डनन मेना एन लगदन,
रिसियारआ लगदन एन कोंहा ताले ती,
पाड़ा नला लगदन एन गोट्टा सवंग ती,
हुरमीदिम ख़न्नद गे एका दव बिलिचा लगी,
मने नू जुड़ी पेलो तुगुंल एंग्गा तइय्या,
बोंगाय चप्पय ख़ेख़ेलेन्ता हुरमी दुक्ख-दन्दे,
एंग्हय चुन्दी गहि डहरेन्ती बोंगाय कलय,
घुघरी अरा पंइरी! नीम ओन्द्रए चप्पे,
रमझम ओन्द्रए उज्जना घी पूंपन।

हेभेरना-सवाल

1 बोलता टीप नू पाडुस एन्देर कत्थन बआ लगदस तेंग्गा।
2. ख़ेल घी सड्डनन मेनर पाडुस गहि जिया एकासे मनी?
3. घुघरी अरा पंइरी एन्दरा तली तेंग्गा।
4. उज्जना ही पूंप एन्दरन बाचका र'ई?

धरमदास लकड़ा

धरमदास लकड़स चन्हो पद्दन्ता ओंटे पुरखा पचगिस रहचस। आस तंग्हय चेड़ा परियातिम कुँड्डुख़ खोंड़हा ता कत्थन अख़आ बुझुरआ लगियस। एन्देर गे का आस टूड़ना बचना बेड़ातिम कोंहा पचगिर संग्गे ओक्कना इजना ओरे नंज्जकस रहचस। अवंगेम खोंड़हा ता दव-मलदम कत्थन बुझुरआ लगियस। आ बेड़ा तिम ईस-कुँड्डुख़ खोंड़हन परदअना खतरी अकय नलख नंज्जकस रअदस। आस तंग्हय परिया नू कुँड़ख़र गहि मानी खीरिन बेद्दा, उटऊ-पटऊ नना दरा टूड़ा गे खरा बग्गे चिहुट नंज्जस। आस गहि तंग्हय ख़ेक्खा ती टूड़का पुथी अक्कुन हूँ र'ई। आद उर्मी उल्ला गे राइह कालो। मानी खीरी ती फुटम लकड़ा पचगिस 3000 ती हूँ बग्गे डंड्डिन राजी-राजी अरा अखड़ा-अखड़ा नू कुद्दा-कुद्दा बें-दकस रअदस। अबड़ा डंड्डी दिम अक्कू चिपिरअर उरखा लगी। इबड़ा नलख करने नागपुर गहि मानी खीरी नू धरमदास लकड़स गहि नामे इकला हूँ मल खेओ। झारखण्ड गहि फरी नेमहा मेर्ख़ा नू आस गहि नामे हुल्लो-हुल्लो गूटी झिलमिलरनुम राइह कालो।

ख़त्ती डेले

मु. सय अह्लाद तिर्की

सिरवा-सितवा डाड़ा नू जूड़ी मयना उक्किया।
अर्खी ओंड्डका उमतारका बेसे लोला रागेन नतगिया।
थेचेक-थेचआ खोता उला डेले मयना चींख़िया।
लोंडरा लेखआ बईय्यन कोल्लर उफ्फी बोक्खोन नुलुख़िया।।
हरे! मुन्दा डेले मयनन नेर्र मुदई ईरिया।
लफसारनुम ख़प्पा लेखआ झोंझको हेद्दे अर्गिया।।
नेप्पा-नेप्पा अयंग मयना कोड़हेम दुरा चिड़िगचा।
पपहा नेर्र पलकरका ततख़न जिलिप जिलिप ओत्थरा।।
एका बीकी नेर्र एन्दरद खोतन मे-न ईरिया।
लेड़पोंया डेले लेपे-लेपे ठुठंगा डेनन नुकचा।।
लूर मलका डेले गुट्ठी कोंक्को बैतल रहचा।
बिक्खी खूरका थोथना हेद्दे बोलो बईय्यन ओचा।।
बआ पोलदन अयंग मयना एंवदा ख़न्नजलख़ो टिड्डा।
सन्नी ख़न्नती एबसेरका लेखआ मुटुर-मुटुर ईरिया।।
बोंग्गा केरा ओड़ा-ख़ाख़ा, उर्मी मन्न, निदिगया।
अतख़ा मलका डाड़ा नू झेझरा खोता जुर्रिया।।
एकसन केरा सलो मयना सड़ा एन्दरद मल्ला।
फिंटग डाड़ा अग्गी नू चेनख़ो मुदई चींख़िया।।
सीबा ख़ारना जिया खतरी डण्डी मला मिन्दर'ई।
अड़ंग-बड़ंग जिया गे चिड़िगना दिम मिन्दर'ई।।

हेभेरना-सवाल

1. ख़त्ती डेले एन्दरन बाचका र'ई?
2. ई टीप नू एन्देर कत्थन बाचका र'ई?
3. जूड़ी मयना एका से रागेन पाड़िया?
4. नेर्र मुदय एकासे एन्देर नंज्जा?
5. अयंग मयना एन्देर गे ख़न्नजलख़ो टिड्डा अरा अदि गहि जिया एका बेसे मंज्जा।

असारी डंड्डी

सय धरमदास लकड़ा

मुर्रा लगी मुर्रा लगी हो
भण्डर कोंड़ा मुर्रा लगी हो
भण्डर कोंड़ा मुर्रा लगी।

पुंइय्या लगी पुंइय्या लगी हो
आड़ी झाड़िन ख़ोट्टा लगी हो
आड़ी झाड़िन ख़ोट्टा लगी।

कला को भइया कुड्डिन धरअर भोंग्गा
कुदुर आड़िन ख़ोट्टा लगी हो
कुदुर आड़िन ख़ोट्टा लगी।

हयरे चेंप पुंइय्या हयरे ख़ाड़ नीन्दया
गुचा ददा एंग्गन कड़तअर चिआ हो
गुचा भइया कड़तअर चिआ।

कड़तओय होले ससिरर कालोन
मला होले नहियर किर्रोन हो
मला होले एड़पा किर्रोन।

हेभेरना-सवाल

1. "मुर्रा लगी.... " डंड्डी नू पाडुस नेकन एन्देर बआ लगदस?
2. भण्डर कोंड़ा एका तरा मनी?
3. पाडुस एन्देर गे कुड्डिन धरअर की भोंग्गा बअदस अरा एन्देर नलख ननना गे बअदस तेंग्गा।
4. "हयरे चेंप ...." डंड्डिन ने पाड़की र'ई?
5. ई डंड्डिन एका बेड़ा, एन्देर गे पाड़का र'ई?
6. "हयरे चेंप .... एड़पा किर्रोन" डंड्डिन तिखिड़आ।

बेंज्जा डंड्डी

मु. धरमदास लकड़ा

2088

जूड़िन्ता तिरयो, जूड़िन्ता मुरली
जोड़ा तिरयो, जोड़ा मुरली ख़रख़ी
जोड़ा तिरयो, जोड़ा मुरली ख़रख़ी।
ने ऊर'ई बाचअन, ख़ेख़ेल ए-रा केरअन
हयरे एंग्हय जूड़िस दिम ऊरदस
हयरे एंग्हय पांतिस दिम ऊरदस।

2191

चाला बड़ा पानी, चाला चिटख़ा पानी
मयना चेरे-बेरे, ख़ाख़ा कला-बला मनी
मयना चेरे-बेरे, ख़ाख़ा कला-बला मनी।
हयरे एंग्दा टूवर हयरे एंग्दा टपर
पेसा मोख़ा, चाजा मोख़ा केरा
पेसा मोख़ा, चाजा मोख़ा केरा।
एका तरती बरचा, रड़ो रकस बरचा
नुल्लिया दरा, निप्पया दरा ओच्चा
नुल्लिया दरा, निप्पया दरा ओच्चा।

हेभेरना-सवाल

1. तिरयो अरा मुरली गहि पत नू टूड़ा।
2. तिरयो अरा मुरली गहि ख़रख़नन मेनर पाडु ही जिया नू एन्देर भभना चु'ई तेंग्गा।
3. ख़ेख़ेल एरना गहि मने एन्दरा तली, दवले तेंग्गा।
4. चाला एन्दरन बअनर?
5. "चाला बड़ा पानी" डंड्डी गहि गुद्दा कत्थन तेंग्गा।
6. "चाला बड़ा पानी" डंड्डी नू एका रासी र'ई तेंग्गा।

मु. पीयुस लकड़ा

12-4-1936कृ24-1-1998

मु. पीयुस लकड़स गहि जनम गुमला जिला, चयेनपुर बोलोक ता सिलफड़ी पद्दा नू मंज्जकी रहचा। तम्बस ही नामे फ्रांसिस लकड़ा अरा तंग्गियो ही नामे इमिलिया टोप्पो रहचा। पद्दान्ता लूरकुड़िया तिम ईस गहि टूड़ना-बचना ओरे मंज्जा। 5 क्लास ती ख़ोख़ा आस कटकही लूरकुड़िया केरस अरा 1953 ई. चान नू बरवे लूर-कुड़िया ती मेट्रिक पास नंज्जस। ख़द्द परिया तिम ईस छपा कमना मलता ख़ज्ज गहि मूरती गुट्ठी कमना नू तिहा ननना लगियस। अवंगेम ईस पटना सरकारी आर्टस कोंहा लूरकुड़िया ती 1954-58 चान नू डिगरी ख़क्खियस अरा बयचलर ऑफ फाइन आर्टस ही डिगरी गे सोना गहि चन्दवा ख़क्ख़रा। आ चान नुम आस माख़ा बचना कोंहा लूरकुड़िया ती बी.ए. हूँ नंज्जस। ख़ोंख़ा यूरोप कालर स्पेन नू मेरिड ती मास्टर ऑफ फाइन आर्ट (M.F.A) गहि डिगरी होच्चस।

मुन्ता दिसम्बर 1961 चान ती आस राँची संत जेवियर कोंहा लूरकुड़िया नू छपा कमनन सिख़ाबआ गे गुरु मंज्जस। 1970 ई. चान नू आस राँची ख़ेख़ेल लूर कुड़िया ती इतिहास नू एम. ए. विढ़नन कट्टियस अरा 1971 ई. चान ती संत जेवियर कोंहा लूरकुड़िया नू कुँड़ुख़ बचताआ गे चाजरस। आस कुँड़ुख़ भख़ा नू "अयंग जिया" नामे गहि ओंटा नाटक पुथी टूड़ियस आद हिन्दी भख़ा ता "हरिश्चन्द्र नाटक" गहि बराबरी नू र'ई। फिन ईस गहि दिम टूड़का "कुँड़ुख़ कत्थ पण्डी हूँ र'ई। अइय्या आस होरमी (ओर्मी) साहे ता पाड़ना डण्ड्डिन ख़ोंड़चकस रअदस। एन्ने नलख़ ननर ईस कुँड़ुख़ ख़ोंड़हा ख़तरी अकय दव नंज्जस। पहे धरमे गे एन्देर मंज्जा दरा का 24-1-1998 नू तंग गुया मीख़िया।

चाली बे-चना डंड्डी

सय धरमदास लकड़ा

2586

नीन कोय रतन झिका पेल्लो
जोंख़ासिन भले रिझाबअदी
नीन कोय रतन झिका पेल्लो
पोंडरिन हँसली कमदी
कमआ गा कमदी बिस्सिम कोड़े कमदी
जोंख़ासिन भले रिझाबअदी।

2587

जीनो इंज्जो पसड़ा कंज्जी
सयका जोंख़य सयका पेल्लय
ताचीगो एका से ख़ट्टोन
ताचीगो ताची जीनोदिम जीनो
ताचीगो गदरीदिम गदरी
गन्ता नु तुन्दीयन ताची
चरी ती चाज्जियन ताची
टिपएन तो ऊली ताची
इड़एन तो तबसी।

हेभेरना-सवाल

1. "नीन कोय रतन....भले रिझाबअदी" नू पाद्दातस नेकन एन्देर बअदस?
2. हँसली एन्देर आलो तली तेंग्गा।
3. जोंख़ासिन रिझाबआ गे पल्लो एन्देर ननी?
4. "जीनो इंज्जो, पसड़ा कंज्जी" डंड्डी गहि गुद्दा कत्थन तेंग्गा।
5. पसड़ा एन्देर आलो तली?
6. कंज्जी एन्देरन बअनर?
7. तबसना गहि मने बुझाबआ।

कत्थ पंड्डी खंदहा

चिगला अरा हँथी

कुँड्डुख़ बक	हिन्दी शब्द
ओंगहोन	= एक बार
छिडिर नखरआ	= अलग होना
पंज्जका	= पका हुआ
एवंसरना	= छूना
पंदहे	= उपाय, बहाने
पद्दियर	= गाँव वाले
लुहाठी	= मशाल
चियम	= चूजा
सवंग	= ताकत
कुन्दुरआ हेल्लरा	= जन्मने लगा
भदड़ा	= छोटा जंगल
ख़ेबदन	= कान को
चांड़	= जरूरी
पिटरी	= चटाई
खुड़ती	= रात का भोजन
नड़ी	= बुखार
मल बद'ई	= नहीं मानती है।
चांडेम	= तुरन्त
पचरिन	= दिवाल को
ख़ापना	= पहरा करना
मुद्ध	= मुख्य
अरहाबअना	= आदेश देना
कन्ना	= तीर
ख़ेरन	= मुर्गी को
सड़ा	= आवाज
सदंही	= अमावश्या
माख़ा	= रात
जँजकारर	= सतकद्ध हुए
धाँसड़े	= उँची जगह
लाले चुरख़ना	= मुँह में पानी आना
ख़ंज्जलख़ो	= आँसू
जोखई	= मापती है।

अमके तेंग्गा अलखोर

कुँड्डुख़ बक	हिन्दी शब्द
आबीरिन्ता	= उस समय की
लोहाड़ी	= दिन का भोजन करने का समय
कीड़ा	= भूख
पेल्लर	= युवतियाँ
मुल्ली	= कीमत
ख़त्ती	= बेचारी
मुन्धेम	= पहले ही
ख़इन	= पत्नी को
ऊख़ा	= अंधकार
इसुंग	= तेल
मेरसो	= मजाक
मुक्का	= औरत
चिपचकन	= दबाया
असन	= वहाँ
मुच्चिया	= दरवाजा बन्द की
इत्तरातर	= इधर का
अख़ओर	= जानेगें
ओरतस	= एक आदमी
इदिस्ता	= यहाँ की
नितकी माख़ा	= प्रत्येक रात

काना मनो

मु. प्रो. पीयुस लकड़ा

उन्दुल बरचकत उन्दुल काना मनो,
एसन बरचकत अस्तेक काना मनो।
एकले बरचकत एकले किर्रना मनो,
इसन बरचकत अवंगेम काना मनो।

जिया रअना गूटी उज्जना मनो,
केच्चकाती कयन संग्गे मल होअना मनो।
ख़ेख़ेलता उर्मीन अम्बर काना मनो,
उन्दुल कुन्दुरकत उन्दुल काना मनो।

कुन्दुरकाती खेएना गूटी उज्जना मनो,
सन्नी कोंहा का पइच्चका मल अख़ना मनो।
कुन्दुरकाती नाख़ना, ए-रना, बअना मनो,
ख़ेख़ेल नू उज्जना गूटी अर्जअना मनो।

मनोय कीड़ा का धना-मुदी कबड़अना मनो,
नेका एकासे बेड़ा बरओ अन्नेम खेएना मनो।
ओर्मत गे सपड़ारका रअना मनो,
उन्दुल बरचकत उन्दुल काना मनो।

हेभेरना-सवाल

1. मु. पीयुस लकड़स गहि पत्त नू टूड़ा।
2. ई ख़ेख़ेल नू कुन्दुरअर एन्देर-एन्देर नन्ना मनी?
3. ख़ेख़ेल नू उज्जना गूटी आलर गे एकासे रअना मनी?
4. ई टीप नू पाडुस एन्देर बआ बेद्दस?

चेंठ बन्दरा

कुँड़ुख़ बक	हिन्दी शब्द
ख़ोप्पा	= पौधा
मेढ़हो	= भालू
पहें	= लेकिन
ससइत	= कठिनाई
खिलपइत	= दुःख
असमा मिक्खिया	= रोटी पकायी
भदड़ी	= चमगादड़
फिकड़ो	= बुलबुल पक्षी
घटो	= एक प्रकार का पक्षी
पऊँ	= मांस
ख़ंजपा	= फल
मुदई	= दुश्मन
पाब ए-रना	= बाट जोहना
अलखना	= हँसी
देवंड़ा	= ओझा, पंड़ित
मुठन	= रूप
बिरही	= पूजा का सामान

एड़पा जतनऊ मुक्का

कुँड़ुख़ बक	हिन्दी शब्द
ख़ेड़ो	= पुताहू
उरूब	= धनी
अड्डो	= बैल
चोंक्खना	= चुम्मा करना
पपा	= रोटी
ख़क्खर	= पाकर
नितकी	= प्रत्येक दिन
चेंड़ा	= किशोर अवस्था
हेतेड़	= मालूम
बड़ियर	= ताकतवर
डाहना	= दुःख देना
लस्सर	= मजदूरी कर

कोंड़ा राजी

कुँड़ुख़ बक	हिन्दी शब्द
पइरी-पइरिम	= सुबह-सुबह
चेरो	= कल (बीता हुआ)
चेंप	= वर्षा
पुंइकी रहचा	= बारिस हुई थी
कीरना ताका	= ठंढी हवा
पंइय्या	= जाड़ा
पसंगी	= अलाव
बाह	= हिम्मत
एकना	= चलना
सड़ा	= आवाज
इवंदा	= इतनी
सहारा	= बर्दस्त
असरा(असरना)	= काँपना
बरकन	= चादर को
एटेरअर	= फट कर
जुर्रकी	= झूला हुआ
चेड्डका	= कंधा में ढोया
कुम्मकी	= सिर पर ढोयी
ठेठमुगरम	= नंगा बदन
कीड़ा	= भूख
ओंदे	= लीजिए
ओंतए	= पिलाइये
ऊख़ा	= अंधकार

सरखआ = ध्यान से सुन
मंखियस = अन्दर किया

दुलो

कुँडुख़ बक	हिन्दी शब्द
नेम्हा	= पवित्र
हींड़ना	= घृणा
हेंड़पेचआ	= अच्छा नहीं करना
अंड़सोर	= पहुँचने
ओहदा	= पद
चन्द्रो	= चाँद, महीना
मंज्जकन	= हो गए
इय्याम	= इसी में
कपड़े	= कपाल, किस्मत
बजर	= बज्र
खतरउ	= गिरने वाला
गंइसि	= चुगलखोरी करना
घुड़गड्डी	= गोबर गढा
ख़ाड़	= नदी
तीरतआ	= पीछे करना
रोटओ	= केवल
कज्जर	= दबाकर
सत्ते	= सच
एलचा	= डर
तरकूटी नू	= किनारा में
ख़ेक्खानुम	= हाथ में ही

कीड़ा

कुँडुख़ बक	हिन्दी शब्द
इत्तकम	= उतरे
मुन्धभारे	= सामने
ख़ेक्खन इंजिरअर	= हाथ फैलाते
एटेरका	= फट़ा हुआ
अइत्तका	= पहना हुआ
तेम्बना	= भीख मांगना
धिड़की	= डाँट
कप्पनुम	= हाथ रखते
ख़त्तस	= बेचारा
अवंखी	= गर्मी लगती है।
कीरना	= ठंडी
चाली	= आँगन
ख़द्द परिया	= बाल अवस्था
तुक्किया	= ढकेल दिया
उफड़ारना	= छटपटाना
भोड़	= गलती
दसा	= स्थिति
उड्डुच निघआ	= भरपेट
बेक	= नमक
टाटतअर	= चटाकर
नुजनन	= दर्द को
चींखा ख़च्चदन	= रो पड़ता हूँ
ख़ेबदा	= कान
बेड़हा	= कठोर
अम्बरय	= बगीचा
केबनुम	= गाली देते हुए
असरा ख़च्चकन	= काँप गया
अमड़ी मंड्डी	= माड़ भात
पदख़ा हेल्ल्रा	= पिघलने लगा

कत्थ डंड्डी खंदहा
करम ओहरा

कुँड़ुख़ बक	हिन्दी शब्द
बेल	= राजा
ठठराबली	= बाँस का बना दरवाजा
नयग	= पहान
डउड़ा	= डलिया
हड़का	= बक्सा
इसुंग	= तेल
पया	= शक्ति
पदंचा	= रस्सी, धागा बाँटना
मया	= माया
मेरन	= धागा को
बाँचोन	= पहनाएँगे
ओनका	= प्यासा
झुरी-झटी	= डाल-पात
बिरही	= पूजा सामान
पूंपन	= फूल को
कुंड्डी	= शमशान घाट
पुलख़ी	= किसी व्यक्ति (मरे हुए) के नाम से गाड़ा गया पत्थल।
सित्तिन	= पुवजत्त के नाम दिये गये रोटी को
ख़ट्टय	= बॉटो (स्त्री.)

घोखना

कुँड़ुख़ बक	हिन्दी शब्द
मलका	= गरीब
उरूब	= धनी
सोढोरका	= पीड़ित
पीख़िरका	= दबा कुचला
हेंड़पेचेरका	= तिरस्कृत
बइहला	= जिसका बच्चा नहीं होता है।
निरबुध	= जिसको ज्ञान नहीं है।
बुधगर	= बुद्धिमान

लोलागहि ख़ाड़

कुँड़ुख़ बक	हिन्दी शब्द
लोला	= प्यार
ख़ाड़	= नदी
मल ख़ाँड़ई	= धृणा नहीं करती है
निन्दकी	= भरी हुई
ख़ोजी	= समेटती है
अख़ई	= जानती है।
ओनी	= पीती है।
उज्जी	= जीती है।
अंड़सी	= पहुँचती है।
मूली	= मुख्य
खुर्जी	= धन
ऊख़ा	= अन्धकार

पुरखा चम्बी

कुँड़ुख़ बक	हिन्दी शब्द
चम्बी	= पदचाप/ चिन्ह
जुमुरकत	= इकट्ठे हुए
कुल्ला	= छतरी

पादा	= जड़
पगहा	= रस्सी
चाली	= आंगन
कूल	= पेट
पोलना	= नहीं सकना
तुक्की होले	= इच्छा है तो
फसियर	= झूठा, फरजी
नंग्गू	= बहाना
हड़कन	= बक्सा को
इन्ना	= आज
खलवर	= चोर
ख़ड्डर	= चुराया
बीड़ी	= सूर्य

मु. सय कार्तिक उराँव

कुँड़ुख़ बक	हिन्दी शब्द
जिया-जऊँत	= जीव जन्तु
संवसे	= सम्पूर्ण
अउलम	= उसी दिन
संदही	= अमावश्य
अख़ऊ	= जानने वाला
उन्दुल	= एक दिन
चालो	= रीत रिवाज
उइतारा	= रखा गया
लिटा	= आखरी
डहरे ईदऊ	= रास्ता दिखाने वाला
ख़ाड़ नू	= नदी में
मुन्ता	= पहला
भँडर कोंड़ा	= उत्तर-पश्चिम कोना
कोन्दा	= गुंगा
तुंगुल	= सपना
दसन	= स्थिति को
लखआ	= पहचानने

गुमला कचहरी गुसता बड़ा मन्न

कुँड़ुख़ बक	हिन्दी शब्द
अग्गी	= चोटी
धिरजा	= धीरज धरना
ख़ंजलख़ोन	= आँसू को
निंगदा बगर	= आपके पुत्रों
खन्दहा	= विभाग
पुरखर	= पुर्वज
इन्दिरईम	= कोई भी
ख़ड़दा	= थकना
किर्रयस	= लौटा
कड़मा	= कमर
ढिबा	= पैसा
इरबर	= दोनों
तेंग्गके	= बताना
भरसा	= उम्मीद
अख़आगे	= जानने के लिए
तीना	= दायाँ
उला	= अन्दर
पिटरी	= चटाई
तानतानिम	= अपने आप
गच्छरका	= वादा किया हुआ
ओजोर	= माफ

अयंग बेलखा

कुँडुख़ बक	हिन्दी शब्द
ख़टिरकी	= बटा हुआ
ख़च्चा	= तोड़ो
बीसिरकी	= बिका हुआ
पच्चा	= पुराना
बरगिर	= दुशमन
पयहा	= कमजोर
नेमहा	= पवित्र
पुना	= नया
कू-रया	= पहनी
हेतेड़	= परवाह
बच्चागे	= लूटने के लिए

टोड़ंग चुब्बा

कुँडुख़ बक	हिन्दी शब्द
टोड़ंग	= जंगल
चुब्बा	= मोर
पेंछो	= पंख
जहड़ी	= घमंड
लील ख़ोरआ मेर्ख़ा	= नीला आकाश
हेद्दे	= नजदीक
नुंज्जना	= दर्द
ठोर	= चोंच
घवाली	= घायल
उफड़ारनुम	= तड़पते हुए
कुंहड़ारनुम	= कराहते हुए

खेख़लन पुना ननोत

कुँडुख़ बक	हिन्दी शब्द
ख़ंज्जा	= फला
अरगर	= चढ़कर
खतरकत	= गिर गए
पटाबओत	= सींचेंगे
चिहुट	= कोशिश

बोलता

कुँडुख़ बक	हिन्दी शब्द
बोलता	= जी (जीव)
ख़ोप्पयची	= थोप दो
ख़ेल	= मांदर
सड्डनन	= आवाज को
सवंग	= शक्ति
मने	= मन
तुंगुल	= स्वप्न
घुघरी	= घुंघरु
पइंरी	= पायल

ख़त्ती डेले

कुडुख़ बक	हिन्दी शब्द
सिरवा-सितवा	= पतली
डाड़ा	= डाली
रागे	= स्वर
खोता	= घोंसला
बईय्यन	= मुँह को
नेर्र	= साँप
ख़प्पा	= केचुँवा
ततख़न	= जीभ को

कपरका = छुपकर
ककड़ो = केकड़ा
लाता = बिल
ख़ल्ल = खेत
बांड़आ = उटककर खोजना
ख़ोचोल = हड्डी
लिंग्गी गड्डी = दफनाने का गढ्ढा
मुक्कयन = औरतों को
कन्ना = तीर
कूही = आत्मा

ख़ोंड़हा गहि दसा

कुँड़ुख़ बक	हिन्दी शब्द
कुद्दनुम नुंग्गनुम	= घूम फिरकर, घूमते-फिरते
बिलचना	= चमक
मुठन	= चेहरा
लेंड़पोंया	= कमजोर
गरदन	= मैल / गन्दा
ख़ड़िदका	= थकावट
टुंचका	= अन्त
ओरना	= गरम
कीरना	= ठंढ़ा
नतगा	= खींचो
तुक्का	= धक्का दो

एन्देर गे कोंड़ा कादय

कुँड़ुख़ बक	हिन्दी शब्द
जूड़ो चुट्टी	= लम्बी बाल
भेज्जा	= स्त्री-पुरुष मिलकर
ख़ोसरा	= नदी, कोयल
कड़मा	= कमर
इवंदागेम	= इतना ही के लिए
अवंगेम	= इसीलिए
जोंख़	= नौकर
बारदय	= कहलाते हो
हींड़िरका	= दुतकार
बेल	= राजा
सुसरआगे	= सेवा करने के लिए
दिजोहिजो	= इधर-उधर
कोरचा	= घूस गया
एलचर	= डरकर
भोंग्गोय	= भागोगे

ऊख़ा डहरे

कुँड़ुख़ बक	हिन्दी शब्द
एख़	= छाया
चटख़े-चटख़ा	= कदम-कदम
सिसोंदआ	= सुनसान
असरना	= काँपना
झोरस	= नाविक

निजड़ा

कुँड़ुख़ बक	हिन्दी शब्द
ख़ेर	= मुर्गी
ओड़ा	= पक्षी
ख़ाख़ा	= कौआ
एजेरआ	= जागो

मानक कुँडुख़ गिनती

0.	–	निदी	28.	–	एन्दी अख़
1.	–	ओंद	29.	–	एन्दी नय
2.	–	एँड़	30.	–	मून्दी
3.	–	मून्द	31.	–	मून्दी ओंद
4.	–	नाख़	32.	–	मून्दी एँड़
5.	–	पंचे	33.	–	मून्दी मून्द
6.	–	सोय	34.	–	मून्दी नाख़
7.	–	सय	35.	–	मून्दी पंचे
8.	–	अख़	36.	–	मून्दी सोय
9.	–	नय	37.	–	मून्दी सय
10.	–	दोय	38.	–	मून्दी अख़
11.	–	दोय ओंद	39.	–	मून्दी नय
12.	–	दोय एँड़	40.	–	नख़दी
13.	–	दोय मून्द	41.	–	नख़दी ओंद
14.	–	दोय नाख़	42.	–	नख़दी एँड़
15.	–	दाये पंचे	43.	–	नख़दी मून्द
16.	–	दोय सोय	44.	–	नख़दी नाख
17.	–	दोय सय	45.	–	नख़दी पंचे
18.	–	दोय अख़	46.	–	नख़दी सोय
19.	–	दाये नय	47.	–	नख़दी सय
20.	–	एन्दी	48.	–	नख़दी अख़
21.	–	एन्दी ओंद	49.	–	नख़दी नय
22.	–	एन्दी एँड़	50.	–	पन्दी
23.	–	एन्दी मून्द	51.	–	पन्दी ओंद
24.	–	एन्दी नाख़	52.	–	पन्दी एँड़
25.	–	एन्दी पंचे	53.	–	पन्दी मून्द
26.	–	एन्दी सोय	54.	–	पन्दी नाख
27.	–	एन्दी सय	55.	–	पन्दी पंचे

बिक्खी	= विष
ख़न्नजलखो	= आँसू
निदिगया	= झड़ गया
अतख़ा	= पत्ता
जुर्रिया	= लटक गया
चेनख़ो	= चील
सीबाख़ारना	= लालच

बेंज्जा डंड्डी

कुँड्डुख़ बक	हिन्दी शब्द
तिरयो	= बँसुरी
ख़रख़ी	= बज रहा है।
ऊर'ई	= फूँकता है।
ख़ेख़ेल ए-रा	= झाँकना
बड़ा	= बरगद
पानी	= पकता है।
चिटख़ा	= पीपल
ख़ाख़ा	= कौआ
एंग्दा	= पुत्री
रकस	= रक्षस
निप्पया	= उठाकर/पटकर

असारी डंड्डी

कुँड्डुख़ बक	हिन्दी शब्द
मुर्रा लगी	= बादल गरज रहा है।
भण्डर कोंड़ा	= उत्तर-पश्चिम दिशा
पुंइय्या लगी	= बारिस हो रही है।
आड़ी	= मेढ़
कुड्डिन	= कुदाल को

चाली बे-चना डंड्डी

कुँड्डुख़ बक	हिन्दी शब्द
चाली	= आँगन
बेचना	= खेलना
नीन	= तुम
पेल्लो	= युवती
जीनो इंज्जो	= बुदु मछली
पसड़ा	= एक प्रकार का धान
कंज्जी	= बासी
ख़ट्टोन	= बाँटेंगे
तबसी	= पकाते समय चूर होकर लटक जाना

काना मनो

कुँड्डुख़ बक	हिन्दी शब्द
काना मनो	= जाना होगा
एसन	= कहाँ
इसन	= यहाँ
कयन	= शरीर को
कबड़अना	= उटकना
नेका	= किसको
अन्नेम	= उसी तरह

56.	-	पन्दी सोय	82.	-	अख़दी एँड़
57.	-	पन्दी सय	83.	-	अख़दी मून्द
58.	-	पन्दी अख़	84.	-	अख़दी नाख़
59.	-	पन्दी नय	85.	-	अख़दी पंचे
60.	-	सोयदी	86.	-	अख़दी सोय
61.	-	सोयदी ओंद	87.	-	अख़दी सय
62.	-	सोयदी एँड़	88.	-	अख़दी अख़
63.	-	सोयदी मून्द	89.	-	अख़दी नय
64.	-	सोयदी नाख़	90.	-	नयदी
65.	-	सोयदी पंचे	91.	-	नयदी ओंद
66.	-	सोयदी सोय	92.	-	नयदी एँड़
67.	-	सोयदी सय	93.	-	नयदी मून्द
68.	-	सोयदी अख़	94.	-	नयदी नाख़
69.	-	सोयदी नय	95.	-	नयदी पंचे
70.	-	सयदी	96.	-	नयदी सोय
71.	-	सयदी ओंद	97.	-	नयदी सय
72.	-	सयदी एँड़	98.	-	नयदी अख़
73.	-	सयदी मून्द	99.	-	नयदी नय
74.	-	सयदी नाख़	100.	-	सुड्डी
75.	-	सयदी पंचे			
76.	-	सयदी सोय	दोय - 10		सोयदी - 60
77.	-	सयदी सय	एन्दी - 20		सयदी - 70
78.	-	सयदी अख़	मून्दी - 30		अख़दी - 80
79.	-	सयदी नय	नख़दी - 40		नयदी - 90
80.	-	अख़दी	पन्दी - 50		सुंड्डी - 100
81.	-	अख़दी ओंद			

दिनांक 24.9.2001, दिन-सोमवार को जनजातीय एवं क्षेत्रीय भाषा विभाग, राँची विश्वविद्यालय, राँची में हुए कुँड़ुख़ भाषा मानकीकरण कार्यशाला में लिए गए निर्णय के आधार पर।

अड्डा मुल्ली (स्थानीय मान)

ओंदिम	– इकाई	–	1	–	ओद
दायिम	– दहाई	–	10	–	दोय
सुडिम	– सोकड़ा	–	100	–	सुड्डी
हुडिम	– हजार	–	1000	–	हुड्डी
दोय हुडिम	– दस हजार	–	10000	–	दोय हुड्डी
लुडिम	– लाख	–	100000	–	लुड्डी
दोय लुडिम	– दस लाख	–	1000000	–	दोय लुड्डी
किडिम	– करोड़	–	10000000	–	किड्डी
दोय किडिम	– दस करोड़	–	100000000	–	दोय किड्डी
उडिम	– अरब	–	1000000000	–	उड्डी
दोय उडिम	– दस अरब	–	10000000000	–	दोय उड्डी
खुडिम	– खरब	–	100000000000	–	खुड्डी
दोय खुडिम	– दस खरब	–	1000000000000	–	दोय खुड्डी
घेतला खुडिम	– सौ खरब	–	10000000000000	–	घेतला खुड्डी

ओंदता	–	पहला	सयता	–	सातवाँ
एँड़ता	–	दूसरा	अख़ता	–	आठवाँ
मूंदता	–	तीसरा	नायता	–	नवाँ
नाख़ता	–	चौथा	दोयता	–	दसवाँ
पानता	–	पाँचवाँ	दोय ओंदता	–	ग्यारहवाँ
सोयता	–	छठवाँ	दोय एँड़ता	–	बारहवाँ

1. चार हजार पाँच सौ एक्कीस	–	नाख़ हुड्डी पंचे सुड्डी एन्दी ओंद
2. सोलह हजार सैंतीस	–	दोय सोय हुड्डी मून्दी सय
3. बाइस लाख तेइस हजार एक	–	एन्दी एँड़ लुड्डी एन्दी मून्द हुड्डी ओंद
4. पाँच करोड़ अड़तीस हजार पन्द्रह	–	पंचे किड्डी मून्दी अख़ हुड्डी दोय पंचे
5. तीन खरब सात करोड़ चार लाख	–	मून्द खुड्डी सय किड्डी नाख़ लुड्डी

कुँड़ुख़ कत्थन देवनागरी लिपि नु टूड़ा गे आइन

1. दिघा सड़ा (लम्बी ध्वनि) गे, "-" (हाईफन) चिनहाँ चिअना मनो। ए-रा गे :-

एड़पा (घर)	-	ए-ड़ा (बकरी)
पेसना (चुनना)	-	पे-सना (आदेश देना)
जोड़ा (युग्म, दो संख्या)	-	जो-ड़ा (पशुआ को बांधे जाने वाली रस्सी)
बोलो (एक नाम)	-	बो-लो (शिशु)
आली (ओला)	-	आ-ली (औरत)

अपवाद :- इकार, उकार आदि के लम्बी ध्वनिया को देवनागरी लिपि के दीर्घ स्वर चिह्न से ही सूचित किया जाएगा। जैसे :-

कुटी (कुतिया)	-	कूटी (किनारा)
चिपना (दबाना)	-	चीपना (चूसना)

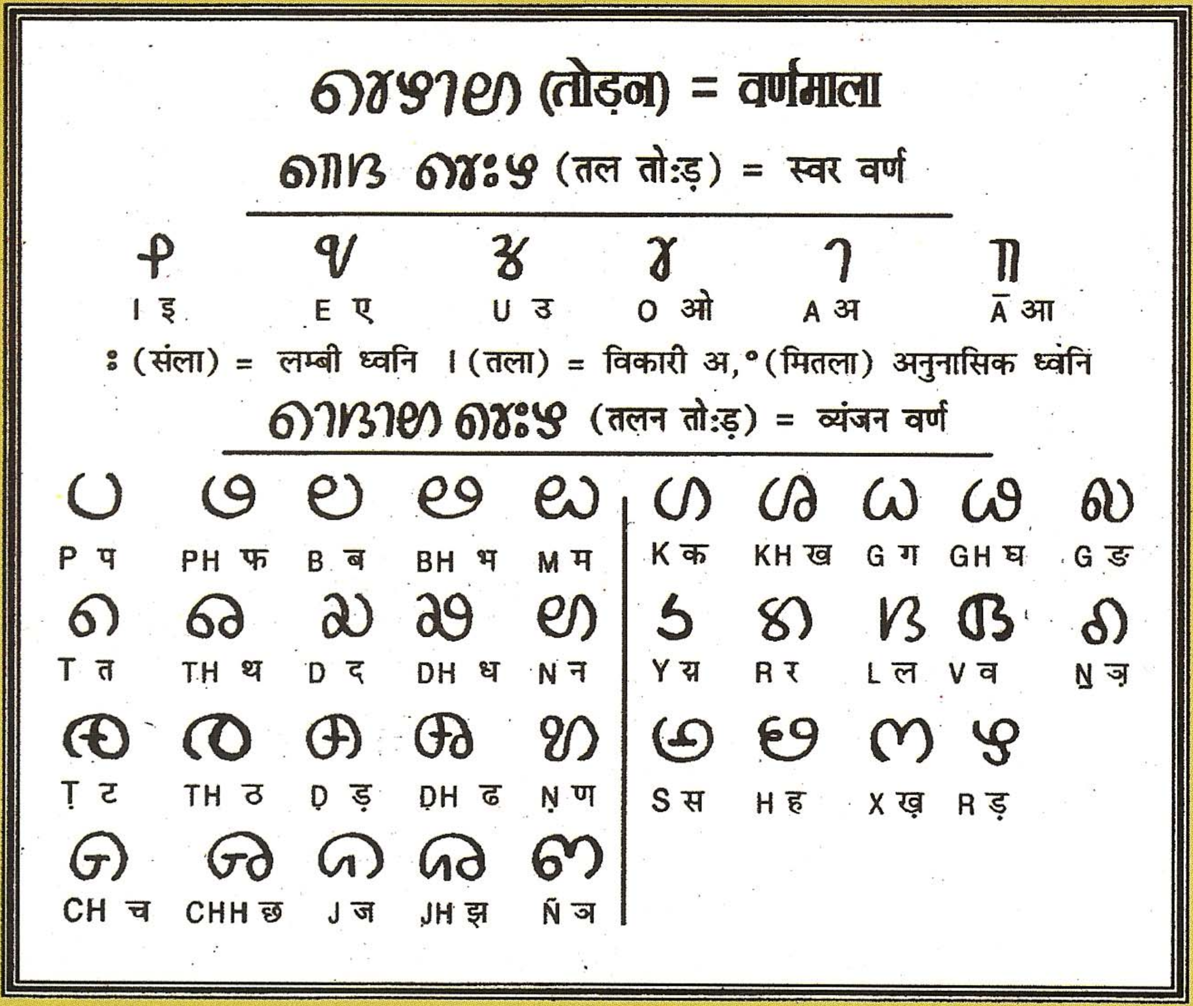
2. हेचका सड़ा (विकारी अ) गे, "अ" अक्षरण दिम टूड़ना मनो।
ए-रा-गे -
बअना, नेअना, चिअना, बिअना, रअना, चिताअना, होअना, होताअना।

3. घेतला सड़ा (शब्द का वैसा स्वर जिसका उच्चारण स्वंतत्रा हो) गे, " ' " (अपोस्ट्रोफी) चिनहाँ चिअना मनो। ए-रा गे :-
बई ब'ई का खत्र र'ई। आद बआ लगी अरा आद चिआ लगी। आद होआ लगी। आस अदिन हो'ऊ राअदस। चि'ऊ अरा हु'ऊ रिन एड़आ।

4. कुँड़ुख़ गिनतीन टूड़ा गे टीप 24.09.2001 उल्ला फरियाचका लेखेम टूड़ना मनो।

दिनांक :- 04.11.2001

कुँड़ुख़ कत्था बीड़'ऊ खोंड़हा
अरा
कुँड़ुख़ टेक्स्ट बुक कमिटि, राँची



PUBLISHER :-

Jharkhand Jharokha

Shop No. D.G. 03, New building, New Market
Ratu Road, Ranchi (Jharkhand),Pin-834001
Mob. - 09973112040, 09471160792
E-mail : jharkhandjharokha@yahoo.com

ISBN : 978-93-85595-53-0

978-93-85595-53-0

मूल्य : 150.00 रू.